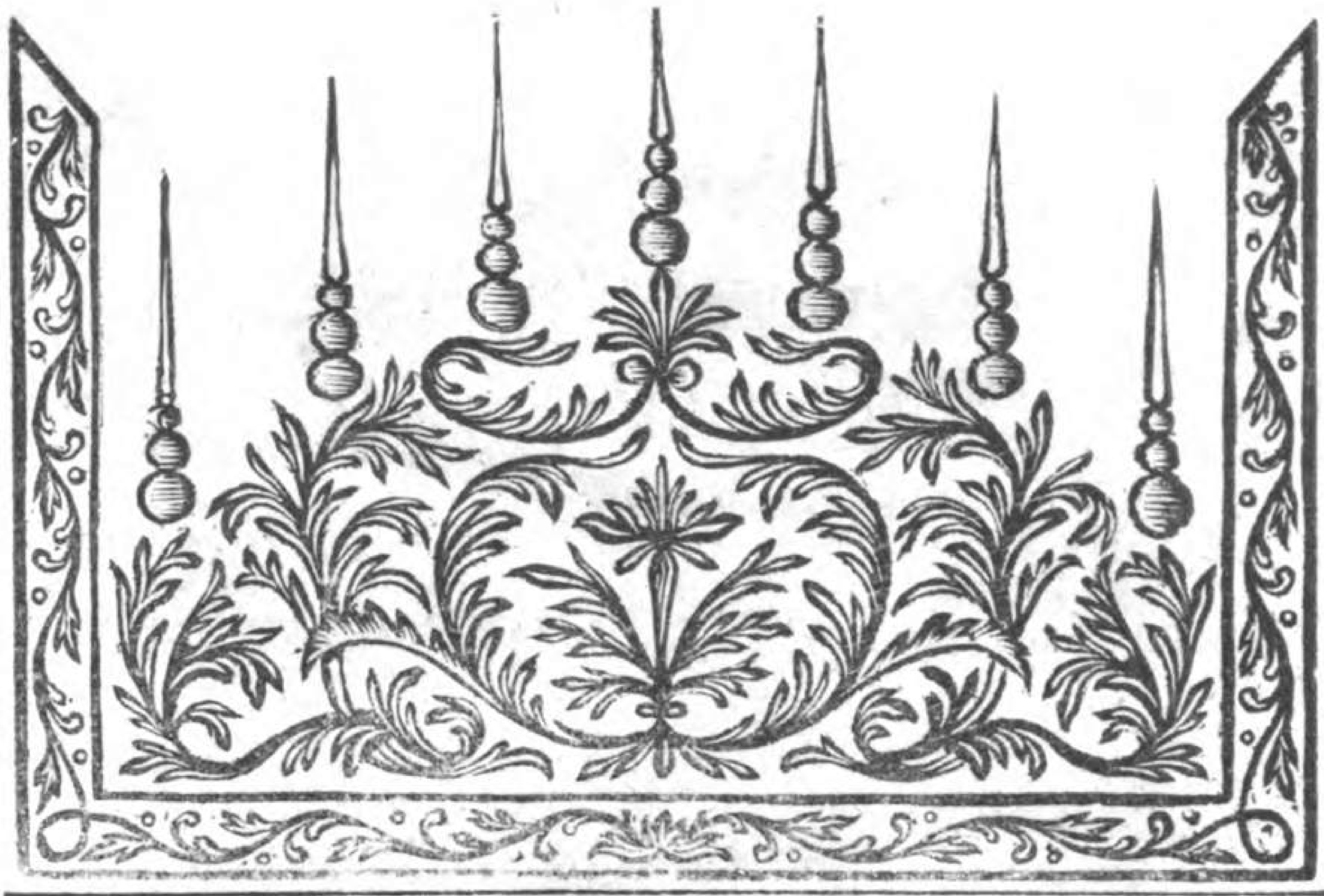
فهرست تاريخ ابن غلبون در بيان طرابلس غرب



(مقدمه)

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين * والصلوة والسلام على رسولنا محمد وآله وصحبه اجمعين * بعدزا قلم پريشان رقم محمد نهيج الدين شووجهله بسط قالبجهٔ مرام ايدركه طرابلس غربك تفاصيل حقيقيه سى بزجه مجهول اولوب فى الواقع بعض تاريخلردن معلومات جزئيه المقده ايسه ده بتون مورخين استماع اوزرينه كتمش وليس الخبر كالعيان قضيه سى دخى امنيت مجرده يى منسلب ايتمش مع مافيه او يله اخبار ضعيفه وقليله دن قناعت كافيه حاصل اوله ميه جغندن شيخ الاسلام اسبق عاشر افندى حفيدى پدرم مصطفى عاشر افنديك طرابلس مولويت شرعيه سنه وقوعبولان مأموريتلرى اوزرينه بالمعيه بورايه مواصلتمدنبرو شايان مطالعه واعتماد رتفصيلاته دسترس اولمق افكارنده ايكن طرابلسى ابوعبدالله محمد ابن خليل غلبون نام ذاتك تأليف ايتديكى طرابلس تاريخى اليه كچدكدن فن تاريخجه بر بيوك مشكلك حل وكشفنه موفقيت

عاجزانه مدن

عاجزانه مدن طولايى دنيالر بنجه سنه سوندم وعصر معالى حصر عاليسى زبدهٔ اعصار ونخبهٔ ادوار اولان ولى نعمت بيمنتمز پادشاه مرحمت سمات السلطان ابن السلطان السلطان عبد العزيز خان لازالت دولته الى اخر الزمان افندمز حضرتلرى ايسه دائما علوم كليه و بالخاصه فن جليل تواريخه عطف نكاه لطف ورغبت ملوكانه لرى بارآنريز وزمان عدالت بيان خلافتپناهيلرنده كافهٔ فنون يك زياده شهرت انكيز اولديغندن مجرد شو وسيلهٔ جزئيه ايله افزايش عمر واجلال تاجداريلرى دعاى اجابت آراسنه بالمسارعه زيور ناطقهٔ اخلاص ايلمك مقصد مخصوصه سيله كتاب مذكورك لسان لطافت رسان تركى يه ترجمه سنه تشميرساق جسارت ايتمش ايسه مده اشبو تاريخ ديلان مجلدهٔ مرغوبه علماء متجريندن الشيخ احمد ابن عبد الدائم الانصاريك قضاء مذكور حقنده مفصل برقصيده سنك شرحيله حسب المناسبه يكرمى اوچدن بيك يكرمى اوچ سنه سنه قدر بيك سنه لك بعض وقايع مهمه يى حاوى اولوب انجق مورخ مومى اليه تحقيقات وتدقيقاتى پكده التزام ايتمديكندن ماعدا يكرمى درت سنه سندن بردن بره بشيوز قرق سنه سنه كچمش اولديغندن ارهٔ يرده كى وقوعات ايله عصرمزه قدر ارقه سى يورودلمك اوزره سيركلاعيه وابن ناجينك معالم الايمان وتاريخ خميس وعياشى مغربى وتجانيك سياحتنامه لريله والى اسبق يوسف پاشانك خيلى وقت كتابت خدمتنده بولنان متوفى بن زين الدين وسائر ذواتك قيودات مقبوله سى ودائرهٔ حكومتده واقع دفاتر اقلامده بولنان صور اوراق واووقتلره

يتشمش ثيقه دن بعض متحيرانك افادات شفاهيه لريله اكمال نقصان ايدلمش اولمغله اشبو آلودهٔ قصور وسهويات اولان ترجمهٔ پراكنده مآله نظر عفو واغماض ايله مطالعه بيورلمسى اصحاب فضل ومعلوماتدن خاصة رجاقلينور (انه ولى الاجابة والتوفيق ❋ وبالاستعانة يليق)

❋ طرابلس غربك حدود معينه سيله اهالينك بعض اطوار وعادتلرى ❋

صدده شروع ايتزدن مقدم قضاء مذ كورك حدوديله برابر قديمى جمع وترتيبنه جرأت ايتديكم سياحت نامهٔ عاجزانمدن بالاخراج سكنه سنك عادت واحواللرينه دائر برنبذه جك بيانى مناسب كورلمشدر شويله كه مملكت مذ كور افريقا قطعه سنك سواحل شماليه سنده كائن ويكرمى اوچ درجه عرض شمالى واوتوز ايكى درجه يكرمى بش دقيقه ميانده واقع ومساحهٔ سطحيه سى تربيعا اوتوز بيك ساعت اولوب شمالا بحرسفيد وشرقا ممالك مصر وليبى صحراسى و جنوبا بنه ليبى صحراسى وصحراى كبير وغربا تونس وصحراى كبير ايله محدود ومحاطدر اشته بوحدود واسعه وپك زياده اراضئ منبته يى حاوى بولنان طرابلس قضاسى داخل سور ود كز وقره طرفنه اچيلور درت عدد قلعه قپوسى وجوارنده يعنى خارج قلعه ده كائن مدير معرفتيله اداره اولنور منشيه وساحل ناميله خيليجه بيوت ودكاكين وغايت كوزل پورتقال وليمون باغچه لرينى مشتمل واقامتكاه تجاردر اهالئ اصليه سى بنى اسرائيل استيلاسندن طولايى ديارشامدن بلاد مغاربه رحلت ايدن بنى كنعاندن منشعب

برطائفه

برطائفهٔ مخصوصه اولان بر برقبيله سندن ايسه‌لرده صكره‌لری اجناس مختلفه قارشمش ونفس مملكت اسلام ويهوديدن عبارت اولوب عموما اسلامی مالكی المذهب اولدقلری مثللو البسه ورنكجه بربرلردن آزفرقليدر چونكه جمله سی دائما يوكدن منسوج بياض احراملره صاريلوب باشلرينه بيوك تونس فسلری كيرلر واكثريسی بغدايی رنك اولوب انجق برقاچ سنه دنبرو زنجيه جواری استفراش ايلدكلرينه مبنی بابا واوغل بيننده كوريلان مباينت شايان ردوانكاردر هرنقدر بدوی الطبع ايسه‌لرده صوقلغن وغايت مطيع اولدقلرندن شرفتوارد ايدن فرمان عالی يی واوامرنامهٔ ساميه يی بخلوص الجنان استماع ايدوب احكام منيفه سنك كمال خواهش ورغبتله تنفيذ واجراسنی چوجقلرينه وارنجه فرض عين بيلدكلری مثللو متبوع مفخملری اوغرينه صحيحا فدای مال وجان ايتمك الكوچكلرينه غايت بيوك افتخار وشرفلی برطبيعت جليله در ويولده تصادف ايلديكی مأمورينه لاجل التعظيم قيام ايدرايتمز ابتدا كندوسی سلام ويرز بونكله برابر فصاحته قريب عربی تكلم ايدرلرايسه ده ااسامئ عموميه حقنده شايان استغراب غلط مفرطه اختيار ايدرلر ازجمله سيدی علی وسيدی عمر ديه جك يرده سعلوی وساعمورو شيخ حسين مقامنده شاحسونه كبی دهانيجه اصطلاحات عجيبه‌لری واردر

﴿ تاريخ ابن غلبون در بيان طرابلس غرب ﴾

سنهٔ عميمة الميمنه وهجرت سنيعة الصميمه عليه افضل التحيه نك يكرمی ايكنجی سنه سی اواخری عمر وابن العاص حضرتلری اسكندريه فتحندنصكره طرابلسی تشريفلری شرفوقوعيله

یارم ساعت مسافه سی اولوب الیوم شیخ شعاب تربه سی دینلان محل عالی یه نزول و برآی قدر محاصره ایدلمش ایسه ده ظفریاب اولنه مدیغندن غرب طرفندن مدلیج نام ذاتی هجومه مأمور بیورملریله مومی الیه نفس طرابلسه یکرمی اوچ سنه سی ابتداسنده دخول وایچرودن تکبیرصدای بشارت اشتمالنی مشارالیه عمرو ابن العاص وموجود معیتی اولان عساکر جانبندن بالاستماع همان بونلر دخی ولوجه مسارعتله اولوجهله قضاء مذکور فتح وتسخیر اولوب بالجمله اهالینك جبال ومحال سائره یه فرارلرندن طولایی اکثر بیوتلری تخریب ایدلمش وایفای فریضۀ صلوة ایچون شمدیکی احمد پاشا جامع شریفنك یرینه برمسجد شریف بنا بیورمشلردر بناء علیه بلدان مغاربدن ابتداقهرا فتح اولنان طرابلس قضاسی اولوب بووجهله ظهوره کلان فتوحات سنیه خبرمسرت اثریله برابر ایلرو یعنی دارالملك افریقیه اولان تونس شهرینه طوغری کیدیلوب توفیقات ربانیه ایله تسخیری ممکن اوله بیلدیکی حالده پك زنکین یرلر اولمغله بیت المال وعساکر مسلمینه فوائد کثیره ومنافع وفیره حاصل اوله جغندن استحصال رخصت نیازنده مربع نشین خلافت کبرا فاروق منیع الجناب عمر ابن الخطاب حضرتلرینه سردار مشارالیه طرفندن یازیلان تحریراته جوابا شرفتواردایدن امرنامۀ سامی جلیل القدرك صورت منیفه سیدر

✵ لاانها ليست بافريقية ولكنها المفرقة غادرة مغرور بها لايغزوها احد مابقيت لانى سمعت رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم يقول

يقول افريقية لاهلها غير مجمعة ماؤها قاس لايشرب بها احد من المسلمين والا اختلفت قلوبهم

﴿مآل فرمان جليل العنوان﴾

صاقن اوجانبه كتمزيرا اونلر افريقيه دكلدرلر انجق مفرقه وزياده غدار ومغروراد ملردر بن مسند خلافت عظماده بولنديغم مدتجه غزا ايتيله برفرد اورالره كتمسون چونكه مشكات صدر نبوت عليه افضل التحيات افندمز حضرتلرندن ايشتدم كه افريقيه اهاليسنك قلبلرى قبااليدر وصورلرى دخى قساوت ويرر بناء عليه مسلماندن برمسلم بونلرك صو يندن ايچمسون والا قلبلرى مختلف اولور (انتهى) بوصورتله شرف پزصدوراولان فرمان مهابت عنوان حضرت خلافتپناهى اوزرينه درحال سردار عنايت مدار مشار اليه اردوى موحدين نصرت قرين ايله عودت ايلدكلرينه مبنى فرارايدن سكنه واهالى طاقم طاقم مأواى قديملرينه رجعت وكما كان ايواواقامت ايتمشلر ويكرمى بش سنه سى رهبر طريق عرفان عثمان ابن عفان رضى الله عنه حضرتلرى رضاعا برادر والانژادلرى عبدالله بن سعد ابن ابى سرحى افريقيه فتحنه مأمور بيوردقلرندن مومى اليه جانب مأموريته عزيمتلرنده طرابلسه اوغرايوب اهاليدن برازينى شرف اسلام ايله مشرف ايتمش وبرسنه دن زياده جه افريقيه ده آرام وبعد المصالحه عودتنده اسكندريه دن جلب اولنان سفاينه طرابلس اسكله سندن راكب اولمشلر ومومى اليه مصر قاهره واليسى اولديغندن بورالرى بتون تحت حمايهٔ عاطفتوايه لرنده بولنمش وقرق التى سنه سى حضرت معاويه طرفندن طرابلس واليلكى صحابهٔ كرام معالى انسامدن رويفع

ابن ثابت النجاری حضرتلرینه بالاحاله اشته مومی الیهك زمان عدالت عنوانلرنده آفتاب اسلامیت کرکی کبی شعله بخش اولمش وتفتیش احوال فقراقضیهٔ مطلوبه سنه مداومت بیوردقلرندن ینه بوامر مهمك اجراسی ایچون اللی اوچ سنه سی درنه یه عطف رحال نهضت ایلدکلرندن اوراده ارتحال دار جنان ودفین خاك عطرناك اولمشلردر خلاصه قضاء مذکور یوز اوتوز ایکی سنه سنه قدر بنی امیه دولتنك زیر جناح مکارم فلاحلرنده قالدیغندن خاتمهٔ والیلری اولان عبدالرحمن بن جبیب مقدما تخریب ایدیلان طرابلس قلعه سنك قره طرفنی سنهٔ مذکورده اعمار ایتمش ومتعاقبا مومی الیهك وقوع وفاتیله بورالری هارون رشیده بالانتقال طرفندن هرثمه ابن اعین والی نصب اولنوب مومی الیه دخی یوزسکسان سنه سی قلعهٔ مذکورك دکز جانبنی یاپدیریغندن قضاء مذکور ابتدا بونك وقتنده اکتساب معموریت ایتمش وایکیوز طقسان یدی سنه سنه قدر خلفاء عباسیه یدنده اولمغله افریقیه جانبنه ارسال اولنان ولاة معرفتیله اداره اولنمقده بولنمش ایکن سنهٔ مذکورده بنی عبیده دولتنك ابتداسی اولان عبیدالله المهدی ابن محمد بن قداح نام شیعینك ظهوریله بلاد مغاربی ولوله انداز ظلمت استیعاب ایتمش ونهایت بورالری کاملا قبضهٔ تصرفنه کچمشدر انجق اشبو عبیده دولتی آشوری خونخوار وستمکار آدملر اولوب هله مومی الیهك وفاتیله یرینه جالس سریر حکومت اولان اوغلو قائم بامرالله ظلم وتعدیده باباسنه طاش چیقارمش وزناقلرده علنا سب اصحاب ایتدرمك وبوکاده قناعت ایتمیوب اخرکار الوهیت دعوای باطله سنه

دخی

دخی قالقمشدر (للمترجم) مورخ ابن خلدون بونلرك سيادت سلاله‌لری حقنده کتب تواریخده قارشو بر بیوك اعتراضه ابتدار ایتمش ایسه ده کافهٔ مورخین بونی انکار ایدوب مجوسی الاصل اولدقلری کیفیتنده متحد ومتفق بولنمشلردر (انتهی) بالاخره مومی الیهك دخی ارتحالیله یرینه المنصور اسماعیل وانکده دخی وفاتنده اوغلو معز بالوراثه استقلال ایتمش وصکره‌لری مصر قطعهٔ معتبره‌سنی دخی ید اقتدارینه الدیغندن مصری مرکز حکومت اتخاذیله بورالرك والی معرفتیله اداره‌سنی افکار ایلدیکندن بزید ملعنت تزید سلاله‌سندن آشوری سودیکی یوسف ابن زیری نام شخصی اولوجهله تونس وطرابلس والیلکی عنوانیله طرابلسده اقامت ایتدرمش وبونلرك احفادی انواع بغی وشقاوتله بشیوز قرق سنه سنه قدر منتهی اولوب اهالیده دخی * الناس علی دین ملوکهم * منطوقنجه خیلی وقتلر غایت فنا برحالده کتمشلردر (للمترجم) طرابلسده عید اضحاده ذبح ایدیلان قرابیندن هرخانه صاحبی برر قیون باشی صاقلیوب محرمك اونجی کونی هرکس یکی اثوابنی کیوب بربرلرینه ایفای تبریك وحفظ اولنان قیون باشلرینی کمال مسرورینله اکل ایتمك وبر دوه‌یی سوسلندیروب زقاق بزقاق کزدیررك وقعهٔ جلی اشارت ویادایلك عادت قبیحه‌لری ظالم مرقومك زمانندن قالمه برشی ایکن برقاچ سنه‌لردنبرو بعض محب خاندان وعلماء بنام طرفندن اولنان نصح وتنبیهاتك تأثیرات نافعه سیله شکرلر اولسون شمدیلرده شو اعتیادات ردیه کرکی کبی قالقمغه باشلامشدر (انتهی) نهایت سنهٔ مذکورده معز ابن بادیس بن منصورده

يوسفك سلاله محوسه سی بتون بتون منقرض اولمش وطرابلس برمنوال سابق هرنقدر بنی عبیده دولتنه منسوب ایسه ده ظلم وحقارتلرندن متنفر اولدقلرندن والیلکی پادشاهلغه تحویل واستقلال کامله استحصالنه بین الاهالی قرار ویریله رك نفس طرابلس وایالات سائره ده بولنان قبائل متعدده دن هربری حکمدار ایدیله جك ذاتك کندو طاقندن تعیننه ترویج نفوس ایتمك مرامنه صنیه رق برصورتله اتحاد حاصل اولهماسی حربی نتیجه ویرمش و بونك اوزرینه برچوق وقت محاربه لر ایله خیلی قانلر دوکلمش و برطرفدن دخی قحط وغلا استیلاسندن طولایی سکنه مملکت دنیانك صوك کونی کبی فوق الغایه مضایقه وحیرتده قالمشلر اشته شو قار یشقلق اره سنده مترقب فرصت اولان صقلیه یعنی سچلیا نصاراسی جورجی میخایل نام امیرال قوماندهسنده بولنان دونمااله بشیوزقرق برسنه سنده طرابلسه کلوب اوچ کون محاربه ومحاصره ایتمشلر ودردنجی کونی دونمایی حالی اوزرینه ترکله اهالی ینه حکمدار نصبی معارضه سنه کرشدکلرندن امیرال بی پروا قلعه دیوارینه نردبانلرایله صعود ودرون مملکته دخول ایتدکلرنده هرکسه برشاشقنلق کله رك مقاتلهیه قالقشمشلر ایسه لرده قدرتیاب اوله مدقلرندن امیرال مرقوم بالسهوله ضبط وتسخیر ایدوب داخلا وخارجا معتبر شیخلردن برقاچ کشی یی رهن المش ودرجهٔ قوتی هنوز کالده اولمدیغندن برچوق امتیاز والتفات ایله هرکسی کندوسنه اصندرمق قاعدهٔ خدعه کاریسنه تشبثله اهالی یه بول بول عدالت وحقانیت کوسترمش وحتی والی وقاضیلرینه طرفندن قطعا مداخله اولنمیوب

اولنيوب هر كيمي اتفاق آرا ايله مناسب كوررلر ايسه مع التشكر قبول ايده جكني اعلان ايتمسي اوزرينه شيخ البلد بولنان يحيى ابن مطروحك ولايتي واباالحجاج يوسفك قاضيلغي قرار كير اولوب متعاقبا رهنلرك دخي تخليهٔ سبيلي اجرا اولنمش وفي الحقيقه عدالت حاضره دن هر كس اظهار ممنونيت ايتمكده بولنمشدر فقط اميرال مرقومك تملي طرابلسده اقامت ايتمنه الويرمديكنه بناء واهالينك اولدقجه دائرهٔ تأميناته النديغنه اعتمادا اره صره كلك اوزره جزئي محافظ عسكري توقيفيله وطن اصليسنه بادبان كشاي عزيمت اولمشدر نهايت بويله عساكر تحفظيه ايله اون ايكي سنه طورلمش ايكن بشيوز اللي اوچ سنه سي ملوك خفاصه دن عبدالمؤمن ابن علي السليمي ظهور ايدوب تونسي نصارا ايدندن الدقدن ماعدا يوللرده راست كلديكي ممالكي ضميمهٔ ايادئ مسلمين ايدرك طرابلسه طوغري كلمكده اولديغي حوادثي چيقوب عساكر تحفظيه يالكزجه بونلره مقابله ايده ميه جكلرندن اهاليي دخي قاندروب برابر اولمق ومومى اليه عبدالمؤمنه اظهار مخالفت ايله بورادن پوسكورتمك خصوصنه خيلي چبالامشلر ايسه ده تأثير نفوذه مقتدر اوله مدقلرندن ماعدا بركيجه آپانسيز اهالي عسكر اوزرينه هجوم وپك فنا حالده تارمار ايدوب نصارا يدندن كاملا رهايياب اولمشلر وايكي سنه صكره مومى اليه عبدالمؤمنك طرابلسه تقربي استخبار اولنمغله والئ موماليه يحيى ابن مطروح بعض معتبران ايله استقبال وهمان اوراده رسم بيعتي اجرا ايدوب آلاي وشوق وسرور ايله مملكته ادخال ايلدكلرنده موماليه عبدالمؤمن طرفندن

طرابلس واليلكنى ينه كما كان يحيى عهده سنده ابقا برله كرسىٔ
خلافتى اولان جانب فاسه عزيمت ايتمشدر خلاصه مومى اليه
يحيى غايت دوراندیش ودرایتكار برادم اولديغندن عبد المؤمنك
اوغلونك اوغلو ابوزيدبن ابى حفصك خلافته قدر بالاستقلال
واليلك ايتمش واكثر اهالى كندوسندن خشنود بولنمش ايسه ده
بوكره رخصت خليفه ايله حج شريفه عزيمت واوراده ارتحال دار
اخرت ايتمشدر انجق اشبو خفاصه دولتى تجهيز عسكر
واعمار ملك وملته اصلا اعتبار ايتميوب همان بولديغى هيئتله
قوللاندقلرندن بشقه قبائلك اكثرى وخصوصيله كثرت نفوس
وشجاعتله مشتهر بنى هلال قبيله سى هرنه اسبابه مبنى ايسه
خفاصه دولتنه هنوز بيعت ايتميوب عصيان اوزره بولندقلرندن
جابجا محاربه دن حالى قالنه ماسى اهالينك آشورى ضعفيتنى
موجب اولمش و بنابرين مصر حكمدارى مشهور صلاح الدين
ابن ايوب ارمنى الاصل شرف الدين قره قيش نام كوله سنى
قوماندان نصبيله معيتنه دخى خيلى عسكر و يروب مغرب طرفنه
ارسال ايتمش ومرقوم قره قيش پك زياده بهادر آدم اولديغندن
يوللرده راست كلديكى ممالكى ياقوب يقمقده وقبائل باغيه ايله
مذكور بنى هلال قبيله سى شيخى مسعود مع الممنونيه بونلره
بيعت ايلدكلرندن قوتى برقاچ قات زياده اشمش و بويله خونخوار
اردو ايله طرابلسه بالمواصله محاصرهٔ جزئيه ايله بشيوز التمش
سكز سنه سى دست تصرفنه الدقدنصكره تونس وجزاير ودها
نيجه بلاد مغاربى فتح وتسخير ايتمكله ارتق كركى كبى قولتقلرى
قبارمش ودماغنه حكمدارلق چاشنيسى دخى كلمش اولديغندن

متبوعى

متبوعی اولان مومی الیه صلاح الدین علیهنه قیام وتسخیر ایلدیکی
بلاد مغارب حکمدارلغنك عهده سنه احاله سیله خلعتنه مترقب
بولندیغی بغدادده مسند نشین خلافت کبرا اولان بنی عباسیه دن
باتحریرات نیاز واستدعا ایتدیکی حوادث موحشه سی بورالره
شایع اولدیغندن ومرقومك کدیشی ایسه پك یمان کوروندیکندن
بو کیفیت قوه دن فعله چقمزدن مقدم تدابیر لازمه سنه باقق
اوزره فاس حکمداری سالف البیان ملوك خفاصه دن یعقوب
بن یوسف نام ذات یکرمی بیك کزیده ومعلم عسکر تجهیز وبالنفس
کندو قومانده ایدرك تونسه کلش وکندوسی تونسده اقامت
ایدوب جزایرده بولنان مرقوم قره قیشی منهزم ایتمك اوزره التی
بیك عسکرله برادرزاده سنی ارسال ایتمشدر انجق مرقوم
بوکره برخدعهٔ قویه ایله بونلری ازمك افکارینه ذهاب ایله
قره قیش وعساکر موجوده سی برقاچ کون مقدم طرابلسه عزیمت
ایلدکلرندن بلا محاربه درون مملکتنه دخول ایلدکلری حالده
جملهٔ ممنون اوله جقلرینی مرقومك تعلیمیله اهالی طرفندن
اولنان افاده اوزرینه عساکر موحدین بوکا امنیت وزوالیلر
بلاقید ایچرویه کیرر کیرمز درحال مرقوم قره قیش ومعیتنده کی
عسکر بونلرك اوزرینه هجوم ایله برادم سلامت قورتلمه‌یجیه دکین
جمله سنی قتل واتلاف ایتمشلردر بو کیفیت متأسفه مومی الیه
یعقوب بك پك زیاده کوجنه کله رك عساکر باقیه سنی بالاخذ مرقوم
قره قیشك فاملیا واشیا واکثر عساکرینك اقامت ایتمکده اولدیغی
قابس شهرینه هجوم وقتل عام اجراسیله مرقومك حرم
واولادلرینی اسیر واشیای نفیسه سنی الوب فاسه ارسال ایتمش

و بوندنصکره مرقومك قول وقنادی قرلدیغندن اهالی مغاربك هپسی مومی الیهه تجدید بیعت ایلدکاری مثللو ضرو ری مرقوم قره‌قیش دخی کندو حالنده تونسده اقامت ایتمك واولاد وعیالی اعاده اولنمق شرطیله بشیوز سکسان التی سنه‌سی تسلیم اولمش ومومی الیه طرفندن بورالره متعدد والیلر نصبیله کندوسی کماکان فاسه مراجعت وعزیمت ایتمشدر و براز وقتلر برموجب مقاوله قره‌قیش تونسده اقامت ایلمش ایسه ده طاغلمش اولان عساکری برر برر باشنه تجمع ونصف قوتنی استحصال ایلدیکنده همان برکون عساکر موجوده‌سیله تونسدن فرار وحیل موصوفه سیله اهالی‌یی بالاغفال قابس قضاسنه دخول ایدرایتمز مقاتله‌یه مباشرتله تسخیر ایتدکدنصکره طرابلسه کلوب کالاول بوراسنی دخی المش و بودفعه‌کی کلشنده برساعت مسافه‌ده اسمنه منسوبا برکارکیر کوشك ایله التینه بعض مغاره‌لر یاپدرمش واولدقجه برمملکت هیئتنه قویمشدر (للمترجم) مملکت مذکورشمدیلرده بتون بتون خراب اولوب قصر ومغاره‌لرینك آثار عتیقه‌سی الیوم موجود اولدیغی مثللو بوراده خیمه نشین اولان عربانه محل اقامتلرینه نسبه قره قیش قبیله‌سی دینلورفقط کافهٔ تواریخده مرقومك مخلصی فرط شجاعتندن کنایه اوله‌رق قره‌قیش ایسه ده طرابلس اهالیسی بیننده قرق قارش دیو شهرت بولمش لکن اصل صحیحی برمنوال محرر قره‌قیشدر (انتهی) خلاصه مرقوم غائب ایتدیکی قوتنی استحصالده ویواش یواش اطوار سابقه‌سنه منسلك اولمقده بولنمش ایکن ملوك خفاصه طرفندن جرید قضاسنك والیسی بولنان یحیی بن

اسحق

اسحق میروقی ایله بینلرنده حاصل اولان برودتدن ناشی مومی الیه
یحیی خیلی عسکر ایله کلمکده اولدیغی خبرالنوب مرقوم قره‌قیش
یاقوت نام کسنه‌یی برینه قائممقام نصبیله مقب تله‌یه عزیمت
وطرابلس ایله جبل میاننده واون سکز ساعت مسافه‌سی اولان
قطیس نام چولده طرفین اردولری بربرینه ملاقات ومحاربهٔ
شدیده‌دن صکره قره‌قیش منهزما جبل طرفنه فراره مجبور اولمش
وبرقاچ کون تعقیب ایدیلەرك نهایت مومی الیه یحیی عودت
وطرابلسه مواصلت ایتمش ایسه‌ده مرقومك وکیلی
یاقوت مقاتله‌یه قیام وتسخیری ممکن اولەمیه‌جغی جهتله اندلس
طرفندن بحرا وبرا کندوسنه معاونت اولنه‌رق نهایت بشیوز
طقسان طقوز سنه‌سی ضبط ایدوب اهالی‌یه آشوری رعایت
وعدالت کوسترمش ایسه‌ده دفعهٔ ثالثه اولەرق طرابلس ینه ملوك
حفاصه‌یه کچمشدر والتی یوز برسنه‌سی مشارالیه یعقوب
طرابلسه کلوب اهالی تجدید بیعت ایتدکارنده مومی الیه یحیانك
خدمت مذکوره‌سنه مکافاة قابس وطرابلس والیلکنی
عهده‌سنه احاله ایتمشدر انجق مرقوم قره‌قیش ینه تك طورمیوب
فزان جانبنی محاصره وبعض اوفق تفك قبائلی قتل واغتنام
ایتمکده اولدیغی دشمن قویسی مومی الیه یحیی طرفندن بالاستماع
همان اوزرینه واروب مرقوم قره‌قیشی اولادیله برابر حیا
اله کچوردیکندن ودرحال ایکیسنی بردن علنا قتل ایلدیکندنصکره
صلب ایدوب تسکین عداوت ایتمش وبونك اوزرینه بتون بتون
میدان کندوسنه قالمش اولدیغنه مبنی هرکسه اظهار ایلدیکی
عدل وحقانیتی ظلم وشقاوته تبدیل وتحویل ایدوب اهالی‌یه

ایتمدیکی اذیتلر قالمدیغندن اکثرناس هلاکی بونك ظلمنه ترجیح ایدرك کندو کندولرینی صلب وقتل ایتمشلردر مومی الیهك اشبو ظلم وتعدیسی متبوعی مشارالیه یعقوبدن صکره مربع نشین خلافت اولان اوغلو ناصرنام ذات طرفندن خبر النداقده بو افکار نامقبوله دن صرف نظرله ودیعهٔ جناب کبریا اولان رعایاو برایانك استحصال آسایش لازملرینه صرف ماحصل قدرت ایتمسی نصایحنی شامل برقاچ قطعه تحریرات یازمش ایسه ده کارکر اولمدیغندن نهایت خیلی عسکرله مشارالیه ناصر طرابلسه کلمش ومومی الیه جبلیت اصلیه سی مقتضاسنجه ولی نعمتنه قارشو عصیان ایله محاربه یه قالقشمش ایسه ده معیتنده اولان اکثر عساکرك مخالفتی اکلامسنه مبنی منهزما فرار ایتمشدر مشارالیه پك زیاده عادل ومحقق وفطانتلی بر ذات درایت سمات اولدیغندن کندوسی کبی برینك مومی الیه یحیی برینه والی تعیینیله رفاه حال اهالی قضیه سنی امل ایتمش وبو مرادینك حصولی عصرینك غایت اعدل واکملی بولنان ابو محمد عبدالواحد بن ابوحفصه منحصر بولندیغندن نیت مذکوره سنی مومی الیهه آچمش ایسه ده بعض اعذار مناسبه سردیله قبولدن امتناع ایتمش وزیاده سودیکندن یکدهاوزرینه وارهمامش ایسه ده دیکرینك نصبنی دخی تجویز ایده مدیکندن ارتق برچوق نیاز واسترحام ایله مومی الیهی قاندرمش ونهایت شروط ثلاثه ایله قبول ایتمشدر (شرط اول) یحیای مقهورك خارجده باقی قلان تعدیسی یعنی وجودی ازاله اولنجه یه قدر والیلك ایدوب بکرمه تعالی اولوجهله مومی الیهدن رهایاب اولندقدنصکره ارتق قورقیله جق برشی قالمیه جغنه

قالیه جغنه مبنی درحال اولوقت یرینه دیکر ینك نصبیله کندوسی خدمت پادشاهیده بولنمق (شرط ثانی) شکروشکایت اهالیدن اصلا مسؤل اولمیوب هر وجهله استقلال و یرلمك (شرط ثالث) معیت پادشاهیده بولنان عساکردن کندو انتخابیله استدیکی قدر یاننه عسکر المق خصوصلرینی مقاوله ایلدکده مشارالیه ناصرکمال تشکر ایله بونی قبول وتعیین ایتمشدر وطبق مأمول اولندیغی وجهله استراحت اهالی واعمار ملك وملته کیجه کوندز چالیشه رق بك آزوقت ایچنده طرابلس بربشقه حال کسب ایتمش ووفاتنده اوغلو نصب اولنوب بودخی پدری اصولنه رعایت واهالی بیاغی التون ایله او ینامغه مباشرت ایتمشلر ایسه ده کیجه کوندز اللرندن براقدقلری اسلحه یی بوزنکینلك اوزرینه غایت چرکین کورمشلر وایچلرندن بری فرضا الینه برسلاح المش اولسه اندن یوزچویردکلرینه مبنی بیاغی هرکس اسلحه نك کیفیت استعمالینی اونتمش وفرط ثروتلرندن بوکره اسپانیا طرفندن اشیا واقمشهٔ متنوعه ایله مملو طرابلسه کلان ایکی قطعه سفینه ده موجود اشیا بیعه عرض اولندقده برقاچ مشتری وآیرو آیرو پازارلغه حاجت قالمیه رق همان اهالیدن بری اشیای مذکوره نك جمله سنی بالکز باشنه اشترا وثمننی چارچابق ادا ایتمش ودیکری دخی سفینه لرخلقنی خانه سنه دعوتله کورلمدك درجه ویردیکی ضیافتدن ماعدا رعایت مخصوصه اوله رق غایت آغر بهالو بیوك بریاقوت طاشنی مسافرلرك حضورنده هوانده دوکوب بو بر یرینه یمکلرك اوستنه اکمش و بعدالطعام کتوزیلن قارپوزلری کسمیه بچاق بولنه مامسی انتظامات حاضره نظر اغرابدن اولدیغندن

مسافرين جانبندن استفسار قلندقده آسايش موجوده اوزرينه اسلحه دن متنفر اولدقلرينه بناء اوده كى اتمك بجاقلرينه وارنجه دفع ايلدكلريني جوابا بيان ايتمشلر ومسافرين مرقومه كمال حيرت واستغراب ايله قالقوب مملكتلرينه كتمشلر ووصوللرنده اشبو حكايهٔ عجيبه يى حكمدارلرينه افاده ايدوب قضاءمذ كورك ثروت متواتره سيله برابر محاربه دن آشورى اجتناب واحترازلرى حكمدارك حرصنى تحريك ايتمكده ايكن مومى اليه ابوحفص اولادلرينك بينلرنده ظهور ايدن رقابت جاه بلاسيله ايچلرندن برى حكمدار مومى اليهه انتساب ايتمش وبو كيفيت اصلندن مركوز اولان املنى بتون بتون قوتلندرمش اولمغله حكمدار مومى اليه طقوز يوز اون التى سنه سى براز دونغا ارساليله بركيجه خبرسزجه طرابلس پيشكاهنه كلوب وبركيسه نك بورنى قانه ميه رق فتح وتسخير ايتمش واهاليدن كيجه وقتى قاچه بيلنلر برر طرفه صاوشمشلر ومؤخرا فرارى مرقومينك جمله سى بورايه اوچ ساعت بعدى اولان تاجوره قضاسنه اجتماع ايله وچريل چبلاق قالمشلر ومقاومت اميدندن كسلمشلردر بناء عليه كافهٔ مظلومين ومغدورينك ملجاء حقيقى وعدالت حقانيتك مركز صحيحى بولنان سلطنت سنيه يه مراجعت واستناددن بشقه پشت پناه قالمديغندن تاجوره ده اقامت اوزره بولنان اهاليدن برقاچ كشى برسفينه تداركيله دربار معدلتقراره عزيمت وموافقت روزكار ايله مواصلت واسكله يه چيقارچيقمز هر كس بونلرك يانه طو پلانمش وبو يله احراملر ايچنه كيرمش والبسهٔ سائره دن عارى قالمش هيچ بروقتده كورمدكلرى كسانه باقدقجه آشورى استغراب صورتى

كوسترمشلر

كوسترمشلر و بوادملر تركجه وسيرجيلر عربجه بيلدكلرندن يالكز اشارتله قنغى مملكت اهاليسى اولدقلرينى بيلشلروهرنه حال ايسه اندرون همايون اغالرندن عربجه يه معلوماتى دركار اولان مراد اغايى بولوب مومى اليه واسطه سيله سبب ورودلرينى سدهٔ سنيهٔ حضرت ظل اللهى يه بيان ايتملرى اوزرينه تاجوره واليلكى مراداغاعهده سنه بالاحاله مومى اليه ايله برابر قضاء مذكوره عودت ايدوب اره صره اوزاقدن اوزاغه برقره غول غوغاسيله اكتفا واسپانيوللرك صقشدردقلرى وقت التجا ايتمك اوزره طرابلس ايله تاجوره ميانده برطابيه جك بناسيله قلعه دن طيشاره چيقان اسلامى درحال بالاخذ طابيهٔ مذكوره الورلرايدى

طرابلس غربك كيفيت فتحى

اكثر وقت اشورى صقشدقلرندن جانبجا مراداغا طرفندن درسعادته فريادنامه لر ياغدرلمقده ايكن سلطنت سنيه جانبندن تونس فتحى امدادينه مأمورا مشهورطورغود پاشادونتماى همايون ايله مرور ايتمكده اولديغى تاجوره دن كورلدكده مومى اليه مراداغا و برقاچ نفر معتبران اوفاق قايقلر ايله دونتمانك اوزرينه واروب قيدمحاصره دن وارسته ايلملرى خصوصنى مشار اليهدن رجا ايتمشلر وفى الواقع طرابلسك عدم استحكامندن طولايى ضبط وتسخيرى قولاى برشى ايسه ده دولتجه بوكادائر مأموريتى اولمديغندن ابتداى امرده يكدنه قيشه مامش ايسه ده يأس ايله جواب ويرمكى دخى تجويز ايتمديكندن نهايت تحت مسؤليتده قالمامق اوزره اصحاب رجانك امضا ومهرلريله برقطعه سند الوب

اورادن جمله سی بردن طقوز یوزاللی سکزسنه سی قضاءمذکور لیمانته بالورود جزئی برمحاربه ایله فتح وتسخیراولنه رق دیکروالی تعیین اولنمش وقریبا انفصالیله مشارالیه طورغود پاشانصب اولنوب (جاءالترك بس) عباره سی فتح مذکوره تام تاریخ دوشمشدر

﴿ استطراد للمترجم ﴾

بس لفظنده اولان سین حرفی قاعدهٔ مغارب اوزره شین معجمه اعتباریله در چونکه غربده ابجدهوزحطی کلمن صعفض قرست ثخذظاغش دیو مرتب اولدیغی مثلو دائما خاطرده قالمق وحسابی سهولت ایله بولنمق اوزره شووجهله دخی ترتیب ایتمشلردرکه

١١١١	٢٢٢	٣٣٣	٤٤٤	٥٥٥	٦٦٦	٧٧٧	٨٨٨	٩٩٩
ایقش	بکر	جلس	دمت	هنث	وصخ	زعذ	حفض	ظطغ

اشته بورقملرك ابتداسنه بر وایکی یه ایکی واوچنجی یه اوچ صفرزائد علاوه وسیله حسابی چیقار و بونکله برابر فاحرفنك تحته وقافه یالکز برنقطه قونلق اصولدن اولوب ترتیب حروف هجالری دخی بلدیکمزك پك زیاده مباینی وغایت قاریشق اولدیغنه مبنی عینیله درج اولنور

ا ب ت ث ج ح خ د ذ ر ز ط
ظ ك ل م ن ص ض ع غ ف ق س
ش ه و لا ی

انجق مورخ ابن غلبون فتح مذکوری یازارایکن غالبامیزان عقله مراجعت ایتمامش زیرا تونسه دونغمای همایون کیدر ایکن سکسان یوزمیل اچیقدن کچمسی لازم کلەجکندن تاجوره دن نصل کوزایله کورمشلرومشارالیه طورغود پاشا مأموراولمدیغی حالده

حالده برعكس برغاده ظهورنده الديغي سند پنجه عتابدن نوجهله تخليص ايده بيلور شورالر تحديش ذهن ايدرمع مافيه شو كيفيت استانبول وقايعى اولديغندن بزم تاريخلردن حقيقت حالك اختصارا بيانى مناسب كورلمشدر شويله كه مراد اغانك بر وجه سبق بر برينى تعاقب ايدن تحريراتى اوزرينه طرابلسك ضبطى قانونى سلطان سليمان خان حضرتلرى جانبندن آشورى امل ايدلمش ايسه ده بو مطلو بلرينك حصولى طورغود جه بك كبى صحيحا محاربهٔ بحريه احوالنه واقف برذات بسالت سماتك وجودينه موقوف اولديغندن مشاراليه جزايردن جلب اولنه رق يوز يكرمى پاره قدرغه ايله قپودان درياسنان پاشا ومشاراليه طورغود جه بك طرابلس پيشكاهنه كلوب فتح وتسخير ووالیلكى خلاف وعد آخرينه توجيه اولنديغندن طورغود جه بك قيرلمش وبر كون يولده ركاب همايونه يوزسوروب شفاها طرابلس ايالتنى رجا ايتمكله شهريار مشاراليه مطلوبنه مساعده ايتمش واشته ايالت مذكوره زير جناح مكارم فلاح سلطنت سنيه يه ابتدا اولوقت كچمشدر (انتهى) انجق مشاراليه طورغود پاشا غايت بهادر ومنصف برذات اولوب اعمارات بلديه واستحكامات مقتضيه يه جانى فدا ايلديكى مثللو اكثر وقت معيتنده كى دونغا ايله محاربه يه عزيمت والديغى اموال غنايمله درسعادتدن برابر كتورديكى يكيچرى عسكرلرينك تعيناتيله سفاين ومصارف سائره يى تسويه ورؤيت ايدوب طوغريسى مملكته آشورى متانت وتقويت ويرمش وثمرهٔ غيرتندن طقوز يوز التمش التى سنه سى اسپانيالولر بتكرار بورايه هجوم ايتمش ايسه لرده مأيوسا عودت ايلمشلردر وطقوزيوز

یتمش ایکی سنه سی سلطنت سنیه جانب عالیسندن مالطه یه اعلان
حرب اولنه رق محاصره و محاربه قیام اولنمش ایسه ده دونغمای
همایونک روح صحیحی اولان مشار الیه طورغود پاشانک دخی
مالطه یه عزیمتی لازم کلدیکندن نیشی تعبیر اولنور اون ایکی
قطعه سفاین صغیره یی معیتنه الوب اولو جهله مالطه یه عزیمت
و محاربه یه مسارعت اولندیغی صره ده مشار الیهک قارننه اصابت
ایدن کله دن وفات ایدوب نعشی طرابلسه نقل ایله اوراده کائن
تربهٔ مخصوصه لرینه دفن اولنمشدر رحمة الله علیه مشار الیهک
نفس طرابلسده خیلی اوقافیله برابر برعدد جامع شریفی وجوارنده
بر کوچك حمامی واردر بوندنصکره دیکر والی نصب اولنمش
ایسه ده برسنه یه وارر وارمز وفاتیله یرینه جعفربك طرابلس
بکلربکسی اولمش وانجق مشار الیه طورغود پاشا مرحومك
قره غول نامیله اجناس مختلفه دن برابر کتوردیکی برچوق یکیچری
طائفه سی بو ارالق نظامندن چیقه رق و درون شهرده اوطه لر
اسمیله کندولرینه تخصیص اولنان مکانه و بلکه دنیایه صغمامغه
باشلادقلرندن ماعدا پك جزئی ماده ایچون معارضه و مقاتله یه
واهالی یی اسیر حکمنه الوب آشوری ظلمه ابتدار ایتمشلر و والی بولنان
ذات دخی تأثیر نفوذ ایتدره مدیکندن بتون بتون (منم دیکر
نیست) ادعاسنه قالقشمشلردر (للمترجم) اولیاء عظام و مظنهٔ
کرامدن بولنان ذاته بورالرجه مرابط تعبیر اولندیغندن عساکر
مذکوره دخی یکیچریلك اسمنی مرابطلغه تحویل وکویا تطهیر
نام ایدرك حتی استانبولدن کلان فرمان واوامر نامه لرده دخی
مرقوملر بو اسم ایله ذکر و یاد اولنمش ایسه ده بین الاهالی

قوراوغلو

قوراوغلو ديوكسب اشتهار ايلدكلرندن الحالة هذه طوائف مرقومه نك سلاله سندن خيليدن خيلي كسان موجود اولوب ضبطيه واري بعض خدماتده استخدام اولندقلرينه بناء تكاليف ميريه دن كليا معافيت امتيازينه نائل اولمشلردر اشته بونلره قوراوغلي تعبيري قره قول اوغلندن غلطدر (انتهى) خلاصه عساكر مرقومه نك معارضه ومناقشه لري كتدكجه كسب شدت ايلديكندن طرابلس ينه اسكي قاريشقلغني بولمش واهالي جانلرندن بزمش و (هرچه باد اباد) قضيه سنه مستعد بولنمش اولدقلري حالده يحيى ابن يحيى سويدي نامنده بريسي تاجوره قضاسنده ظهور وعساكر مرقومه عليهنه قيام ايلديكندن هركس بوني بيوك نعمت بيله رك اقين اقين يانته تجمع ايتدكلرندن طرفليسي جوغالمش وارتق يواش يواش طرابلسي الماق افكارنده اولديغي يكيچريلر طرفندن خبر النه رق بالاتفاق مرقومك اوزرينه واريلوب اولنان محاربه ده يكيچريلر منهزما طرابلسه عودت وقلعه قپولريني صبقي صبقي به سدوبند ايتمش ايسه لرده مرقوم ارقه لريني براقيوب طرابلسه قدر كلمش شدتلي محاصره ايله ضبطني قوه قريبه يه كتورمش ايكن محامد قبيله سي شيخي ابن نوبر هرنه اسبابه مبني ايسه يحيى ايله او يوشه مديغندن بركون مرقوم يحيايي بالاغفال حيا طوتوب يكيچريلره تسليم ايتمكله همان قتل اولنوب سر مقطوعي درسعادته ارسال اولنديغندن بوكا مكافاة من بعد اولاد نوبر سلاله سندن شيخ بولنان آدم طرابلسه كلدكده هر كلشلرنده برر طوب اطلسي ووالي بولنان ذات طرفندن خلعت اكسا اولنمسي خصوصنه قرار وير لمشدر ارتق بوندن صكره نفوس

بتون بتون عسكرى يدينه كجديكندن ظلم وشقاوتلريني دها زياده تشديده باشلامشلر وبينلرنده ويريلان قرار اوزرينه سليمان دائى نامنده ايچلرندن بريني والى نصب ايتمشلردر انجق مشاراليه طورغود پاشادن ابتدارا بيك يوزيكرمى اوچ سنه سنه قدر دولت عليه دن بعض دفعه بافرمان عالى والى كلمش وا كثراوقاتدخى حالى اوزرينه براقلمش وكلان ولاتى عساكرمرقومه قطعا طانيميوب استدكلريني والى اتخاذ ايدرك نفوذ كاملا بوكا تسليم ايدرلرايدى (للمترجم) استانبولدن اكثراوقات والى كلديكى ووالينك اسمى دخى بيلنمديكى صورتى سجل محكمه دن استنساخ اولنان فرمان عاليدن مستبان اولديغى مثللو مؤرخين دخى اره صره استانبولدن كلان ولاتى بتون بتون ترك ايله عسكريدن تعيين اولنان كسانه اعتبار ايله وكتابلرينه يازمشلردر

﴿صورت فرمان عالى سنه ١١٤٣﴾

اميرامراء الكرام كبيرالكبراء الفخام ذوالقدر والاحترام صاحب العزوالاحتشام بمختص بمزيد عنايت الملك الاعلا طرابلس غرب بكلربكيسى دام اقباله وافتخار القدوة المجاهدين مختارالكمال والمرابطين المختص بمزيدعنايت الملك المعين طرابلس غرب واليسى دائى دام مجده وقدوة القضات والحكام معدن الفضائل والكمال مولانا طرابلس غرب قاضيسى زيد فضله ومفاخر الاماجد والاعيان يكيچرى اغاسى وسائر اوجاق اختيارلرى ومجاهدين ومرابطين زيد مجدهم توقيع رفيع همايونم واصل اولىجق الى اخره (انتهى) انجق بوسليمان دائى دنيلان شخص كندولرى كبى غدار برادم اولديغندن عساكره مخالفت اوزره بولنان

بولنان سالف الذكر تاجوره اهالیسنه آشوری ظلم ایتمش و بر کون
قضاء مذکوری تماما تخریب ایدوب اموال و حیواناتلرینی اغتنام
ایلمش اولمغله اهالی مذکور سلیمان دائی علیهنده بولنان عسکریدن
بعضیسنه انتساب ایدرك بونلرك واسطه سیله مرقومك احوالی
بیك یکرمی اوچ سنه سی درسعادته بیان و اشعار اولندیغنه بناء
استانبولدن ارسال اولنان برایکی قطعه سفاین طرابلسه بالمواصله
مرقوم سلیمان دائی سفینه یه دعوت وهمان دشمانلرینه قارشو
کیتنك جارموغنه صلب ایله عودت ایتمشلردر بوندنصکره
دیکرینی تعیین ایدوب برازعدالت طرفنه کیدلمش ایسه ده مؤخرا
مرقومی دخی عزل و یرینه رمضان دائی نامنده برینی نصب
ایتمشلر واجرای مأموریتده بولندیغی حالده ساقزلی مهتدی
محمد که مؤخرا پاشالق دخی علاوه سیله محمد پاشا اولان ذاتدن
نصل ایسه رمضان دائی ایله اویوشوب رضاسیله والیلکدن
استعفا ایتدرمش ویرینه کندوسی والی اولمشدر وموما الیه مقتضای
فطانتی اوزره کرکی کبی تنفیذ نفوذ واقتدار کسب ایلمش ومحاربه
ومعارضهٔ متوالیه دن هرکسه ضعفیت مستولی اولدیغندن
اکتساب قوته مدار اولمق امنیه سیله داخلا وخارجا اهالی یه براز
ویرکو توزیع ایلدیکی مثللو دخول وخروج ایدن اشیا وارزاق
متنوعه دن کمرك النمسی وخرما وزیتون اغاجلرینك بهر دانه سندن
سنه بسنه برر یمورطه وصکره لری یکرمیشر پاره النمق اوزره بعض
نظاماته تشبث ایتمشدر اشته طرابلسده ویرکوو کمرك واغاج
باشنه برازشی ویرمك اصولنی ابتدا مومی الیه اجرا ایتمشدر بونکله برابر
سواری عسکر تحریرینی ونظامات سائره یی بالاجرا اولدقجه عدالت

طرفنی التزام قیدنده بولندیغی حالده بوارالق جزئی کیفسزلنمش ونزدنده اسیر بولنان براجنبی حکیمی طرفندن تسمیم اولندیغندن اولوجهله بیك قرق تاریخنده وفات ایدوب مشارالیه طورغود پاشا تربه سنه دفن اولنمشدر یرینه مومی الیهك متعلقاتندن ساقزلی عثمان بك والی انتخاب اولندقده مومی الیه سلفینك طرح ایتدیکی ویرکویی کلیا رفع ایتدکدن ماعدا قضالك بلا دفترقسام بترمه نامیله ترکه لردن الدیغی ربع سدس یعنی بیکده قرق یدی غروش عادتلرینی قالدرمش واتفاق اهالی وانتخاب عساکر ایله طرابلس والیلکی عهده سنده قرار ایلدیکندن استانبولجه دخی ایجابی اجرا قلنمق رجاسیله بیك اللی طقوز تاریخنده یازدیغی تحریراته جوابا اعمار مملکت وتجدید قلاع وتکثیر سفاین ومحاربهٔ اعدا شروطیله والیلك مذکور مومی الیه عهده سنه احاله بیورلمش وفی الواقع ترسانه خصوصنه آشوری غیرتی ملابسه سیله یکرمی درت قطعه سفاین تدارك ایتمش ومحاربهٔ بحریه جه خیلی نام المش ایسه ده مقدمهٔ مأمور یتنده کتدیکی طریق عدالتی کاملا فراموش ایله اجرای شقاوته ابتدار ایتدیکندن اول امرده تجاری الش ویرشدن کلیا منع ایله خارجدن کلان اشیایی کندوسی مبایعه ایلدیکندن تجاره کرکی کبی فقر مستولی اولمش وبرعقارده بالفرض برحصه صاتلسه بیله مجموعندن یوزده اوچ غروش وغلام وجاریه مبایعه سندن یوزده اون غروش کمرك المق وقضالر عاملکنی یعنی مدیرلکنی فیئات غالیه ایله ویرمك واستانبولدن اقدمجه کتوریلان کیله یی ایکی قات دهابویدوب اعشار شرعیه یی بوکیله ایله تعشیر ایتمك وکوزی کسدیکی املاکی صاحبیله پازارلق ایدوب

ایدوب حجت لازمه سی تنظیم اولنمق اوزره محکمه یه برادمیله ارسال و پاره سنی حضور حاکمده تسلیم وقبضنی اعتراف ایتدردکدنصکره محکمه نك قپوسندن طیشارو چیقدقده جبرا الندن پاره لری الوب بایعی اللری بوکرنده براقورواموال غنایمی برقاچ قات فضله سیله کرها تجاره صاتمق کبی خلاصه مثلی مسبوق اولمدقیك زیاده ظلم وغدارلق ایتمشدر اشبوظلم وتعدی نفس طرابلسه مخصوص اولمیوب قضالره تعیین اولنان عماللردخی متبوعلرینه تطبیقا اهالی یه آشوری شدت کوسترمشلر وحتی مأموریت مخصوصه ایله فزان جانبنده بولنان یوسف الدیغی اسرایی صویوب دیری دیری آتشده یاقنی اعتیاد ایلدیکندن اسیر دوشن تجاردن بربنی صویوب صوغانه چویردکدنصکره احراق اولنه جغی صره ده تجار مرقوم استغراب صورتی کوسترمش وقورقق لازم کلور ایکن تعجب ایتمسی کورلمدك برغرابتدن اولدیغندن سببی سؤال اولندقده علمای کرامدن مسموعمه کوره بویله آتش ایله عذاب جهنمه مخصوص اولوب حالبوکه بن کندیمی حیاتده ظن ایدرایکن شمدی احراق اولنه جغمدن نوقت وفات ایلدم استغراب ایتدم دیمسی ظالم مرقومك ذوقنه کیدوب صالیویرمشدر انجق مومی الیه عثمان پاشانك شوتعدیسی اهالی یه منحصر یه اولدیغندن سائرلری طرفندن کأن لم یکن نظریله باقلمقده اولدیغی حالده هرکسك قورقه قورقه اغزینه الدیغی یکچریلره دخی بوکره حقارت ومال غنایمدن محروم ایتمك استدیکندن همان جمله سی اياقلنوب بیك سکسان اوچ تاریخنده عزل وقتلنه قدر قالقشدقلرندن مومی الیه ارتق

قورتيله ميه جغنى اكلايوب كندوسنى تسميا وفات ايتمشدر مومى اليهك بر مدرسه و مسجد و حمام و خان وسائر اوقاف كثيره سى موجوددر بوندنصكره عثمان رئيس نامنده برى والى ايدلمش ايسه ده لمصلحة حارجده بولنوب بوكره عودت ايدن بعض عساكر بونى قبول ايتمدكلرندن عزل ومؤخرا قتل ايله بادى چاوش تعيين اولنوب بونك دخى قريبا وفاتى وقوعيله يرينه مصطفى پهلوان انتخاب اولنه رق اوتنجى كونى بالانفصال مصرلى اوغلو ابراهيم دائى نصب ايدلمش ومومى اليه شجيع و بهادر وزياده مسلمان برادم اولديغندن انكليزلولره خيلى صقندى ويرمش واولدقجه نفوذ قزانمش ايسه ده امر بالمعروف ونهى عن المنكر طرفنى زياده جه التزام ايلديكندن يكيچريلرك بونى دخى خام صوفيلق تهمتيله عزلنه قالقشدقلربنى خبراله رق بيك سكسان يدى سنه سى اسكندريه جانبنه فرار ايله وتخليص كريبان ايتمشدر بونك اوزرينه مورهلى ابراهيم چلبى اختيار اولنمش ايسه ده اوچنجى كون دفع ايدلمش ومحيزاندن مصطفى قپودان حقنده قبول عامه دركار اولوب انجق تأديب سركشان واحقاق يكسان وخصوصات سائره ده مستقل اولمق شرطلرينى ميدانه قويديغندن همان مقاوله مذكور ايله تعيين قلنمش وادبسزلكك اوكنى كسديره جكى بعض حالندن استدلال اولنمقده ايكن آز مدت ايچنده وقوع ارتحاليله يرينه وكيلخرج عثمان دائى نصب اولنوب ايكى آى مرورنده وفاتيله تيمورديكله مشهور محمد دائى انتخاب ايدلمش وبونك دخى قريبا انفصاليله امراى عسكريه دن عبازه حسن بك بيك طقسان درت سنه سى بالاتفاق تعيين اولنمش

ومومى اليه

ومومی الیه اسلافنه قیاس اولنمیوب هر کسك سودیکی برذات اولدیغندن انفصالی محال حکمنده بولندیغی حالده برسنه یه وارر وارمز الك زیاده محبتلری ملحوظ اولان فرقهٔ عسکریه طرفندن بلاجنحه اوزرینه هجوم وعزل ایله ترزی ابراهیم داینك اختیار اولنمش واولصورتله مسند ولایت لاجل التعمیر ایادی حیاطته کچدیکنی متعاقب دربار معدلتقراردن دخی ارنبود خلیل پاشا تعیین اولنه رق بورایه کلمش ومحال سائره یه قیاسا نفس متکلملك ملاحظه سنه صاپدقده موجی الیه ترزی ابراهیم داینك وجودی ملابسه سیله کندوسنك عدم لزومی درکار اولدیغندن هیچ برمصلحته مداخله وتعرض ایتمیوب کندو حالنده اوطورمسی حقنده متحیزان عساکر طرفندن اولنان تنبیهات اوزرینه ضروری کوشهٔ انزوایه چکلمشدر فقط طائفهٔ یکچرینك تغلب سرکشانه وتعصب باغیانه لریله برابر کندولری کبی اراذل اشخاصی والی انتخاب ایدرك (الحکم لمن غلب) طریقنه ذهابلری بالاخره استحکامات بحریه وبریه نك انعدامنی موجب اولمغله دوزبین تجسسله اوزاقدن مترقب فرصت اولان اسپانیالولر طرابلسك ضعفیت حاضره سنی کوردکچه مرادینی قوه دن فعله چیقاره جغنه شبهه ایتدیکندن اجرای نفوذه برمقدمه اوله رق بوکره برقونسلوس اقامه ایتدرمش واره سی چوق کچمیه رك تبعه لری هر یره قوندره ایله کیرمك واسپانیا تبعه سندن برینك اسلام ایله ترافعلری لازم کلدکده شرعه کتمیوب قونسلوسخانه ده ایجابنه باقلمق اوزره ایکی بندی شامل برمعاهده جك یاپدرمشدر اشته بومعاهده یه سببیت جنحه سیله موجی الیه خلیل پاشا ایله

شر يكى ابراهيمك وقوع انفصـالـلريله دزسعادتدن محمد پاشـا
وعسكرى طرفندن دخى امام محمد دائى نصب اولنمش ومومى اليه
محمد دائى مشـاراليه محمد پاشـانك تشويقيله اولدقجه عدالت
طرفنى التزام ايلديكى مثلا واسپانيا معاهده سنك ايكنجى ماده سنى
فسخ وامحا ايلديكنه مبنى دولت مشاراليها اون بش قطعه سفاين
ايله طرابلس پيشكاهنه كلوب محـاربه ظلبنده بولنمش ودنيالره
صغميان يكچريلرى آشورى خوف ودهشت استيعـاب ايدرك
برصورتله محـاربه يى تجويز ايتمدكلرندن شرط مذكورك قبولى
وشايد قانع اولمدقلرى حالده سائر هداياى مناسبه دخى اعطاسيله
برقدم اقدم دونغاى مذكورك دفعنى بيان ايتمشلر ومشاراليه محمد
پاشا بعض عسكر واهالى يى بخشش والتفات ايله اقنـاع ايدوب
نهـايت سفاين مذكوره يى منهزما عودته مجبور ايتمشلر ايسه ده
مؤخرا دونغاى مذكوره برقاتدها علاوه سيله تكرار عودت
وهمان محاربه يه مبادرتله ايكى قطعه اسلام كميسنى اسير وشرط
مذكورك قهرا تجديد و بقاسنى بالاجرا اولوجهله مصالحه وترك
منازعه ايدلمشدر ومتعاقبا مومى اليه امام محمدك عزليله قهوه جى
عثمان دائى تعيين اولنمش ايسه ده مرقوم اشتراك قبول ايتمديكندن
مشـاراليه محمد پاشـايى دياراخره نفى ايدوب بتون ميدان
كندوسنه قالمش وغليظ الطبع برآدم اولمغله اوچ بچق اى
مرورنده بالانفصال كابيوليلى مصطفى دائى انتخاب ومؤخرا
قتل اولنوب يرينه نفى وتغريب اولنـان مشاراليه محمد پاشـانك
دامادى خليل بك بيك يوزاون درت تاريخنده اتفاق آرا ايله والى
ايديلمش ودرحال قائن پدرى مشاراليهى محل منغـاسندن بورايه
جلب

جلب ایتمشدر مشارالیه محمد پاشاغایت متدین وصالح برذات اولدیغندن ماعدا درون مملكتده ترك چارشوسی نامیله برچارسو وایچنده جسیم وكوزل برجامع شریف یاپدروب مؤخرا یعنی بیك یوزاون سكز سنه سی تاریخنده وفات ایتمكله جامع مذكور اتصالنده كائن تربهٔ مخصوصه سنه دفن اولنمشدر انجق مشارالیهك ورودندن طولایی بعض عساكر میرمومی الیهه انفعال ایدرك اسلافنه توفیقا عزلنی امل ایتمشلرایسه ده طرفلیسی غالب كلەرك كورولتی باصدرلمش وبوندن صكره مومی الیه خیلی نفوذ كسبیله مهما امكن هركسك كوز ینی قورقتمش ومدنیت جانبنی التزام ایلدیكندن طرابلسده ضرب بخانه انشاسیله سكه قطع ایدن وبیراملرده صرمه لی وآغر البسه اكساسیله اكل وشربجه تعزز صرده سنه كیدن ابتدا میرمومی الیه درو طوغر ولقردی یی سوز وسوزنده غایت ثابت ومقتضای علم وفضلی علما پرست ومباحثه یه مجبور برذات اولوب ترسانه خصوصنه دخی غیرتی ملابسه سیله خیلی وقتدنبرو متروك اولان محاربهٔ بحریه مومی الیهك زماننده اجرا ومنشیه ده جامع كبیر نامیله برجامع شریف یاپدرمش وغرائب عصریه دن اوله رق بش سنه بالاستقلال اجرای مأموریت ایدوب بواراالق عسكریدن ابراهیم اركلی ظهور ومیرمومی الیهی مصره فراره مجبور ایدرك كندوسی والی اولمش ایسه ده سلفنك متعلقاتنه قتل ونفی كبی بعض تعدی یه باشلادیغنه مبنی مرقومی عزل وقوللرینی ارقه سنه باغلایوب اسكندریه یه نفی ایتمشدر وبوتبدلات اره سنده امرادن جن محمد بك پك زیاده پارلیه رق هربرشی یداقتدارینه چكمش ووالیكی صره سی كلمش ایسه ده

بعض افكار اوزرينه همان برآلات قبيلندن اوله رق نفس طرابلسده كائن خروبه جامع شريفى امامى اسماعيل خواجه يى والى نصب ايتمشدر موى اليه يوميه برقاچ اقچه وظيفه اوقاف ايله كچنه رك بو منصب قريب الزوالى رؤياده بيله خاطرينه كتورمز ايكن بيچاره امام دنباره مالك اولمشجه سنه سونمش ايسه ده نچاره كه طالع نامساعدينك ممانعتى حسبيله ايكى اى مرورنده ابومويس محمود بك باش كوستره رك موى اليه جن محمد بكى قتل واسماعيل خواجه يى عزل وامامت سابقه سنده بالابقا موى اليهه (كل شىء يرجع الى اصله) ديديروب كندوسى مسند مأموريته كچمشدر

﴿ قره مانلى سلاله سنك ابتداى ظهورى ﴾

انجق امراى يكچريدن قره مانلى احمد بكك موصوف اولديغى فطانت ذاتيه سى موى اليهك وسوسه سنه الو يرميوب هروجهله كندوسنه رقيب كورمش اولمغله بونك دخى ازاله سيله استقلال كيفيتنه ذهننده قرار ويرمش ايسه ده موى اليه احمدبك حقنده هركسك حسن توجهى دركار اولوب اچيقدن اچيغه قتلنه دخى يكده قيشه مديغندن وصولنده بلاامان اعدام ايدلمك خصوصنى حاوى وموى اليهه اوستو مهرلى برقطعه مكتوب اعطاسيله غريان قضاسى عاملنه بالارسال تشفيهٔ صدر ايلدم ملاحظه سنه صاپمش ايسه ده يولده مكتوب مذكور موى اليه احمدبكك افكارينه طوقنوب آجوب قرائتله ماده يى آكلادقده درحال اورادن عودت وكيفيتى طرفكيرلرينه بالبيان موى اليه محمود بكك مأموريتنك يكرمى بشنجى كونى يعنى بيك يوز يكرمى اوچ سنه سى جمادى الثانيه نك

جمادي الثانيه نك اون اوچنجي صالي كوني عزل وانتخاب عسكر ايله كندوسي والي نصب اولنمشدر (للمترجم) اشبو احمد بك كه قره مانليلرك اك بيوكلري اولوب آتيده تفصيل قلنه جغي وجهله سلاله سي خيلي وقتلر اجراي مأموريت و واليلك ايدن ذاتدر (انتهى) مومي اليه بووجهله والي اولدقده ملحق قضالره اوامر نامه ارساليله قانون كل ومدار حل هر مشكل اولان شريعت غرانك كماهي حقهـا اجراسي وتحقيقـات شرعيه ايچون مرافعـه يه مخصوص برجعيت علميه تشـكيل ايلمش و بو تشبثاتني متعاقب مقدما مصره فراري بيان اولنـان والئ اسبق محمد پاشا دامادي خليل بك مصردن دربار معدلتقراره عزيمتـله بافرمان عالي طرابلس غرب واليسي تعيين اولنه رق بو دفعه كـلوب مملكـتـه دخول مرادنده اولديغندن منع ايديلوب نهايت قتل اولنمش وسلطنت سنيه جانب عاليسندن مومي اليهك سبب قـتلني اوكرنمك اوزره قپودان دريا جانم خواجه ديمكله شهير محمد پاشا مخصوصا طرابلسه كلوب بعض كسانى يانـه جلبيله تدقيقاته ابتدار ايتدكده قپودان مشار اليهك يانـه كيدوب كلان كسانى مومي اليه احمد پاشا بردربار اخره نفي ايتمسي اوزرينه آرتق كيمسه كتمكه جسارت ايده مامش بناء عليه قپودان مشار اليه برخبر صحيح اله مبه رق ضروري عودت ايتمشدر و بيك يوز يكرمي بش سنه سي رؤساي عسكريدن ابن حسين مسلاته قضاسنده احمد پاشا عليهنه قيام وهركس كندوسنه تبعيت ايلديكي حوادثي ايشيدلمكله مومي اليه بالذات خيلي عسكرله اوزرينه كيدوب قهرو تدمير ومرقومه تبعيت ايدنلرك اموال وحيواناتني اغتنـام وخانه لريني احراق ايتمشدر

بوندنصکره فاس اهالیسندن وصنهاجه قبیله سندن طرابلسده مقیم ابوقبله دیمکله معروف علی بن عبدالله بن عبدالنبی بیك یوز یکرمی یدی تاریخنده جبل طرفنه عزیمت و بعض سبکمغزانی قاندیره رق راست کلدیکنی بیعتنه دعوت وموخرا کندوسی مهدیٔ منتظراولدیغی ادعاسیله اون یدی کون بعدی اولان جبل اخضرطرفنه یایلمش وخیلیدن خیلی شهرت آلمش اولدیغی بالاستماع مومی الیه احمد پاشا عساکر وفیره ایله عزیمت وسرت قبیله سنی کیجه یارسی باصوب متعلقاتنی تماما قتل ایدوب مرقوم یالکز جانني قورتره بلمشدر آرتق بویله بر بری متعاقب ظهوره کلان مظفریت اوزرینه مومی الیه اسلافنك برقاچ قات زیاده سی استحصال نفوذ ایلدیکنه مبنی تکثیربلاد وترفیع شان وتعینات مقصدینه شروع ایدوب فی الواقع فزان قضاسنك خراجی سنه بسنه طرفنه و یرلمك مقاوله سنی اجرا ایتمش و بنغازی ودرنه وعربان سائره یی دخی تحت حکمنه الحق اوزره برچوق عسکر ایله امرادن تریاکی ابراهیم وعلی ادغمی ارسال و برادری حاجی شعبان بکی جمله سنه سردار ایدرك اولطرفه اعزام ایتمش ایسه ده میر مومی الیه امرای مرقومه یی طانیامق ایستدیکندن بوکیفیت مرقوملره آغرکلوب مومی الیهی عزل ایتمك و یرینه مرقوم تریاکی ابراهیم والی نصب اولنمق ملاحظه سنه صاپوب بوافکارلرینی اصحاب علم رملدن عبدالرحمانه آجدقلرنده عین تقدیره موافق اولملغله همان برقدم اقدم اجرای فعلیاتنه مسارعت ایتملرینی بالبیان بونلر معیتلرنده اولان عساکری بعض مواعید ایله تحریك ودرنه دن

عودت

عودت و يوللرده راست كلدكلرى كسانى جبرا يانلرينه آلوب بياغى بر بيوك اردو تدارك ايدرك طرابلسه كلشلر ومومى اليه احمد پاشا عساكر باقيه ايله قارشو چيقوب مرقوملرك جبرا الدقلرى عساكر وسائره دخى بوطرفه ملحق اولمغله جمله سى بردن جانب باغى يه هجوم وشديد محاربه لردنصكره رجعت قهقريه ايله عاصيان مرقومان فرار ايتمشلردر (للمترجم) بروجه آتى مومى اليه احمد پاشانك سلاله سى منقرض اولنجه يه قدر طرابلسده والى بولنسان ذاته اميرالمؤمنين اطلاقى اصول وعادت قبيلندن اولمغله حتى مورخ ابن غلبون برغريبهٔ مخصوصهٔ فاصله سيله تاريخنده ديركه (قدم على حضرت اميرالمؤمنين احمد پاشا رجل منتسب للطب يطلب منه توقيعا يتضمن زياده احترامه وتوقيره فامر ايده تعالى الى آخره يعنى طلبهٔ علومدن برى اميرالمؤمنين احمد پاشا حضرتلرينه كلوب طرابلسك بعض قضالرينه كيده جكندن حقنده حرمت ورعايت اولنمسنى امر برقطعه توصيه رجا ايتدكده اولوجهله تحريرات مذكورك يازلمسنى امر بيورديلر

❋ صورت مكتوب ❋

هذا كتاب اميرالمؤمنين اكرمه اه بيد حامله العالم العلامة النحرير فلان بن فلان يؤذن من يقف عليه بزيادة احترامه وتعظيمه الى آخره مآل عريضه اشبو مكتوب اميرالمؤمنين جانبندن يازلمشدركه حامل تحريرات علامهٔ نحرير فلان هرقنغى محله مواصلت ايدرايسه زياده حرمت وتعظيم اولنمسندن عبارتدر وقتاكه عالم مومى اليه مكتوبده نحرير لفظنى كوردكده نحرير بايع

الحرير يعني ايپك صاتيجي معنـاسنه آكلا يوب حالبوكه طرابلسده
ايپك صـاتمق يهودي ملتنه مخصوص اولديغندن كندوسنه
ظمنـا يهودي ديلمش ظنيله آشوري قزمش ايسه ده شبهه سي
ازاله قلنه رق مصلحتنه كتمشدر انجق اميرالمؤمنين اسم ساميسي
خليفه و پادشـاهلغه مخصوص اولديغند ن ولاة عظـامه
بروجهله تسميه سي صحيح وتجويز اولنه مز لـكن اهالي
برتبصبص فوق العـاده اوله رق بونلره اميرالمؤمنين اطـلاق
ايلدكلري مثلا مومي اليهم دخي عبوديت حاضره يي كوزتمدكلرندن
بوني مع التشكر قبول ومكاتبه لرينه وارنجه يازمشلردر ومورخ
ابن غلبون مجرد جانني قورتارمق ملاحظه سيله مومي اليه احمد
پاشـانك فرط درايت وانصافانه حركتني و پك زياده عدالتيله
علمـاي عظامه اولان ميل ورغبتي حقنده كتابني غايت مفصل
برخاتمه ايله تكميل ايتمش ايسه ده مومي اليه هم عصر اولديغي
برچوق علماء كرام ايله بيچاره مورخ ابن غلبوني دخي قتل ايدوب
قورقديغي تيغ فلاكته باشني اوغراتمشدر فقط احمد پاشـا
اعظـام مأموريت مراقي ايسه ده همپاري اولان يكيچريلرك
شدتي و برطرفدن ذخي اقتدار لازمه نك فقدانيتي ملابسه سيله
ايلرويه عطف افكار ايتيوب مأموريتي همـان بولديغي هيئتله
كچورمش ومنشيه قپوسي جوارينه يعني حـين فتحـده عمرو بن
العـاص حضرتلري جانبندن بنـا بيوريلان مسجد شريفك
يرينه كوزل برجامع شريف بناسيله ابقاي نام ايدوب بيك يوز
اللي سكز سنه سي شوالنك التنجي كوني ارتحال داربقا ايلديكندن
جامع مذكور اتصالنده دفن اولنمشدر

محمد پاشانك

﴿ محمد پاشانك واليلكى ﴾

مومى اليهك وفاتى كونى يرينه اوغلو محمد پاشا انتخاب عموميله والى ايديلوب جربزهٔ ذاتيه سى حسبيله مصالح مأموريتى پك كوزل قوللانمش وتوسيع مملكت طرفنه صرف ذهن ايتمديكندن اياتجه زماننده اصلا برمقاتله ومناقشه چقمامش ايسه دهٔ محاربهٔ بحريه يه مجبوريت كامله سى ملابسه سيله اسكى قورصانلره برقاچ قطعه دها علاوه سيله صكره لرى دكزجه آشورى نام المش ومحاربه لرينك اكثريسى چالوب چارپمه صورتيله اولوب وضابطان بحريه ده اصحاب جسارت وبسالتدن صحيحا دائى ديه جك خيلى ذوات بولنديغندن فى الحقيقه اكثر دشمنلرك كوزلرينى قورقوتمش وطرابلس ايله عقد رشتهٔ اتفاق اولنمايجه سفاين تجاريه ساحل سلامته بولنه ميه جغندن بعضلرى شو اتفاقه دخالت ارزوسنده بولنمش ايسه لرده تحت ضابطه يه الندق يكچريلره امنيت ايده مدكلرندن طرابلس ينه اولكى كبى اورغونجلق حالنده قالمش و بو ارالق انكلتره دولت فخيمه سى استحصال معارفه يه مقدمه اوله رق برمعاهده تنظيمنى تكليف ايلدكده والئ مومى اليه بوكا ازدل وجان موافقتله واشبو بيك يوز التمش درت سنه سى ترجمه سى آتيده محرر برقطعه اتفاق نامه قلمه النمشدر

﴿ انكلتره لو معاهده سى ﴾

الحمد لله وصلى الله على سيدنا ومولينا محمد وعلى اله وصحبه وسلم طرابلس غرب اوجاق منصوره سيله انكلتره دولتى بيننده قديمى دركار اولان حب وموالات بوكره شيرازه بند صفوت وتأكيد سلم ومودت ايديله رك استحصال آسايش رعيت واستكثار مأثر

انصاف وعدالت مقاصد مخصوصه سيله صاحب السعادة السنيه والى محروسهٔ اوجاق مذكور المؤيد محمد پاشاى قره مانى وطرابلس سرعسكرى مخدوم مومى اليه على بك ويكيچرى اغاسى وبالجمله امرا ايله دولت مشار اليها قونسلوسى جنابلرى حاضر اولدقلرى حالده تراضئ طرفين وتوافق جانبين ايله تنظيم قلنوب دفاتر محفوظه يه قيد اولنان معاهدهٔ مباركه دركه بروجه اتى ذكر اولنور

برنجى ماده انكليزك بكلك سفاينى طرابلسده بولنان حنطه وشعير وسائر ارزاق متنوعه دن فيئات مقرره سيله بالاشترا انجق برت ماهون جزيره سنه كتورميه مأذون اوله جقدر

ايكنجى ماده انكلتره سفاينه طرابلس قورصانلرى يولده راست كلور ايسه بالكز پساپورطنه نظر ايده جك ومذكور پساپورطى صحيح المفاد بولديغى تقديرجه احباب ودوستلق معامله سيله افتراق ايده جكلردر ويدنده پساپورط موجود ايكن اوجاق قورصانلرى بنه بعض اذيت وزحمتلره قالقيشورلر ايسه بوكا جسارت ايدن قپودانك تربيه سنه والى پاشا متعهد اولديغى مثللو پساپورطك عدم ارائه سنه وسائر مغاير شروط معامله يه انكلتره لو طرفندن ابتدار ايديلور ايسه كيفيت قرالنه يازيلوب انكلدخى تربيه سى ويريله جكدر

اوچنجى ماده انكليزك بكلك سفاينى طرابلس ليمانه كلدكده هرقنغى جنسدن اولور ايسه اولسون درون مملكتده نمقدار اسرا اوار ايسه سفاين مذكوره كيدنجيه قدر حبس ومحافظه اولنه جق اسرادن برى مذكور كميلره فرار والتجا ايلديكى

حالده

حالده اوجاق جانبندن طلب واسترداد اولنمیه جقدر

درد نجی ماده   تجاردن بری اوروپادن کتوردیکی اشیانی طوغرو انکلیز قونسلوسخانه سنه ایصال واوراده آخره بیع ایدرایسه فنجلاریه رسوماتنی مطلق مومی الیه انکلتره قونسلوسی آلوب سائر قونسلوسلرندن اصلا مداخله ومشارکت ایتمیه جکدر

بشنجی ماده   دولت مشارالیها دونغاسی طرابلس لیمانه حین ورودنده اشبو مصالحهٔ جلیله یه رعایة همان قلعه دن یکرمی یدی پاره طوب آتیلوب سفاین مرقومه دخی مقابله بالمثلی اجرا ایده جکدر

التنجی ماده   انکلتره قونسلوسی براو بحرا بریره عزیمت مراد ایتدکده قطعا ممانعت اولنمیوب واستدیکی کساندن ترجمان وسمسار الستنه کیمسه مخالفت ایتمیه جکدر وترجمان وسمسارك عزل ونصبنه کندی مستقل اولدیغی مثللو کندوکیلرینه عزیمت اثناسنده صندالنه باندرهٔ مخصوصه سنی چکه جکدر

یدنجی ماده   دولت مشارالیها ایله محاربه ایجاب ایتدیکی حالده قونسلوس مومی الیه وسائر طرابلسده مقیم تبعه لرینه اصلا ایلیشلیوب هر قنغی محله رجعت وعودت ایدرلر ایسه بر کونا دست درازلق ایدلمیه جکدر

سکز نجی ماده   طرفین قورصانلری دشمندن الدیغی سفاین درونده جانبین تبعه سندن بولجی وتجار بولندیغی حالده مال وجانه اصلا تعرض ایتمیوب دوستانه استدیکی محله ارسال وکافهٔ اموال واشیاسی طرفنه تسلیم قلنه جق انجق بو مثللو

كسان سفينهٔ مذ كوره نك خدمه وطائفه سندن اولديغى صورتده نسبت ايلديكى تبعيته باقليوب عادتا اسير معامله سى اولنه جقدز

طقوزنجى ماده دولت مشاراليها تجـارندن برى طرابلسده الش و يرش ايتمكده ايكن وقوع افلاسيله فرار ايلديكى حالده اصحاب مطلوب الاجقلرينى دولت مشاراليهانك تجـار وتبعهٔ سائره سندن طلب واخذ ايتميه حق اولميه جقدز

اونجى ماده اوجاق قورصانلرى برمحله كيدر ايكن طرابلس ليماننده لنكرانداز اولان كرك انكليز وكرك دول سـائره كميلرى سفينهٔ مذكوره نك عزيمتى كوننده ن اعتبـارا سكز كوندن اول ارقه سى صره كتملرينه رخصت و يرلميه جكدر

اون برنجى ماده جانبين كميلرى يولده تصـادف ايله بربريله مخابره و مكالمه ايدرلر ايكن بينلرنده برمنازعه ظهورنده بوكا سبب اولان قنغى طرفدن ايسه بالتحقيق تربيه وتكدير اولنه جقدر

اون ايكنجى ماده اوجاق ايله مصـالحه يه ابتدا انكلـتره دولتى رغبت ايلديكنده مبنى كـافهٔ تبعه سنه دول سائره تبعه سندن زياده حرمت ورعايت ايديله جكدر

اون اوچنجى ماده انكليز تجـارى لاجـل البيع طرابلسه كتورديكى طوب و تفنك وطبانجه و سيف وسونكى وباروت ومسكت وكاله وقورشـون وتيمور و حلاط وسـائركبى ايپى وكبريت وطوب وكمى كراسته سى وكمى ديره كى و يلـكن بزى وقايق كوره كى وحنطه وشعيردن منافع عامه حاصل اوله جغنه بناء بونلردن اصلا برپاره كمرك الميه جقدر

اون دردنجى ماده دولت مشاراليها سفـاينى دشمندن الوب صاتمق

صاتمق ایچون طرابلسه کتوردیکی اموال غنایمدن عوائد نامیله برشی طلب اولنمیه جقدر

اون بشنجی ماده مادهٔ سابقده بیان اولندیغی وجهله دولت مشارالیهانك جمله دن مقدم مصالحه یه میل و رغبتلرینه مکافاة وحرمة عید شریف وایام سائرهٔ مبارکه ده لاجل التبریك انکلتره قونسلوسی کافهٔ قونسلو سلرندن اول والی پاشانك حضورینه کیره جکدر

اون التنجی ماده طرابلس کیلری انکلیز باندره و پساپورطیله راست کلدیکی برت ماهون جزیره سی سفاینه بلا فرق دولت مشارالیها تبعه سی مثللو حرمت ایده جکدر بونکله برابر حقلرنده رعایت مخصوصه اوله رق جزیرهٔ مذکوره صولرنده سائر دشمن کیلرینه دخی تعرض اولنمیه جقدر

اون یدنجی ماده انکلتره تبعه سندن بری شرف اسلام ایله مشرف اولمق استدکده یانه برمأمور مخصوص ترفیقیله قونسلوسخانه یه ارسال واوراده اوچ کون اقامه اولنوب ینه اسلامیتده ثبات ایدرایسه اولوقت تلقین دین ایدیله جکدر

اون سکزنجی ماده دولت مشارالیها تبعه سندن ایکی کشینك مرافعه لری وقوعنده درحال قونسلوسلرینه حواله اولنه جق فقط بری مسلم ودیکری انکلتره تبعه سندن اولدیغی تقدیرجه بهمه حال والی پاشا حضورنده مرافعه اولنه جقدر

اون طقوزنجی ماده دولت مشارالیها تبعه سندن بری برمسلمی عمدا قتل ایلدیکی حالده والی پاشا معرفتیله شرعا قصاص ایدیله جك انجق قاتل مرقوم فرار ایدرایسه قونسلوس مومی الیه

اصلا مواخذه اولنميوب حكومت محليه معرفتيله ارانيلوب دردست اولندقده قونسلوس مومى اليه حضورنده قصاصا اعدام اولنه جقدر

يكرمنجى ماده انكلتره دولتى جزاير وتونس اوجاقلريله محاربه سى وقوعنده طرابلس طرفندن هيچ برينه قطعا معاونت اولنميوب هر وجهله بيطرف بولنه جقدر

يكرمى برنجى ماده مذكور اوجاق قورصانلرينك دولت مشار اليهادن الدقلرى اموال غنايم واسرايى طرابلسه كتوروب صاتملرى واخرلك اشترا ايلملرى كليا ممنوع اوله جقدر

يكرمى ايكنجى ماده دولت مشار اليها تبعه سندن طرابلسده وفات ايدنلرك اموال متروكه لرينه طرابلسجه مداخله اولنميوب قونسلوسلرى معرفتيله اخذ وقبض ايديله جكدر

يكرمى اوچنجى ماده طرفين سفاينى بربرلرينه ملاقاتلرنده احدهما آخره قطعا تعرض ايتميوب دوستلق ومحبتله افتراق ايده جكدر

يكرمى دردنجى ماده انكليز كميلرندن برى بقضاء الله تعالى طرابلس وايالت ليمان واراضيسنده غرق وشكست اولديغى صورتده جوله وطائفه لرينك تلفدن وقايه سنه هر درلو معاونتله برابر حقلرنده حرمت وتسليت واستدكلرى مأمن محله وضع وارسال قلنه جقدر

يكرمى بشنجى ماده طرابلس قورصانلرى انكلتره باندره سنى چكن هر نوع سفاينه يولده تصادف ايلدكده اوجاق كميسندن ايكى نفر درايتلى ادم صنداله راكبا سفينۀ مذكورك اوزرينه

واروب

واروب پساپورطنه نظر ایده‌جك صحیح بولدیغی حالده كمال صفوتله آیریله‌جقدر

یكرمی التنجی ماده دولت مشارالیهاباندره‌سی التنده بولنان كافهٔ سفاین طرابلس وایالت اسكله‌لرنده بلامانعه الیش ویرش ایده‌جكدر

یكرمی یدنجی ماده اون اوچنجی ماده‌ده مصرح اشیا وامتعه‌دن ماعدا الاجل البیع انكلتره بكلك وتجاركیلرینك طرابلس وایالت اسكله‌لرینه كتوروب والدیغی كافهٔ اشیا وارزاقدن یالكز یوزده اوچ غروش كمرك ویره‌جك انجق كتوردیكی اشیا صاتلیوب اعاده‌سی لازم كلدیكی حالده كمرك نامنه برشی طلب اولنمیه‌جقدر

یكرمی سكزنجی ماده جانبین سفاینی یول ولیمانده بربرلرینه راست كلدكلرنده مجرد تقویت محبت وتشدید الفت مقصدیله دیكرینه اجرای ضیافت واظهار مخالصت برله خارج شروط بركار مكروهه جسارت ایتمیه‌جكلردر

خاتمه

حسن اهتمام طرفین وصدق خلوص جانبین ایله ختام پذیر اولان اشبو معاهدهٔ قویه طرفیندن مرعی ومعتبر وازهرجهت احلالدن حمایت وصیانتله برابر درحال مبادله‌سی اجرا قلنمشدر تحریرا فی الیوم التاسع والعشرون من شوال المكرم لسنه اربع وستین ومأته والف (انتهی) بیانه حاجت اولمدیغی اوزره طرابلس وجزایر وتونس اوجاقلری قدیمی زیرجناح مكارم فلاح سلطنت سنیه‌ده بولندقلرندن دولت علیه‌نك دول متحابه

ایله اولان معاهد اتنك بورالره دخی شمولی درکار ایسه ده طرابلسك اوزاقلغی وطورغود پاشا مرحومدن صکره کسب تفرد ایدن برطاقم فرومایه‌لر دخی عهود مستحکم العقود دولتی کوزتمدکلرینه مبنی دول سائره‌نك اشتکاسی التنده قالمش وبالاخره مومی الیه محمد پاشا بوکا دخی قناعت ایتمیوب باشلی باشنه عقد معاهده‌یه جسارت ایدیشی طوغریسی بیوك قباحت اولدقدن بشقه اخلافنه لایقسز براصول براقشدر فقط بونك امثالی بعض حادثاته دخی تشبثاتی روش حالندن اکلاشلقده اولدیغی حالده عمرینك عدم مساعده‌سیله اشبو بیك یوز التمش یدی سنه‌سی وفات ایدوب ملاحظات مخصوصه‌سی قوهٔ خیالیه ده قالمشدر

❋ علی پاشانك طرابلس والیلکی ❋

اولوجهله مومی الیهك وقوع ارتحالیله یرینه اوغلو علی پاشا والی نصب اولنمش ودرایت موصوفه‌سی حسبیله کندوسنی مملکتجه سودیرمش واسکیدن قالمه قورصانلری دائما محاربه ده استعمال وطرابلسده قونسلوس اقامه‌سی ایچون دول سائره‌یی براز اقچه‌یه کسمش وبالاده محرر انکلتره اتفاق نامه‌سنی تمامیله تصدیق ایتدکدن ماعدا پدرینك آچدیغی چیقماز زقاغه بودخی منسلك اوله‌رق بیك یوز التمش یدی سنه‌سی بلسیان جمهوریله اوزون برمعاهده عقدینه مبادرت ایتمشدر

❋ بلسیان معاهده‌سی ❋

الحمد لله وحده بلسیان جمهور معتبره‌سیله براز وقتدنبرو تکون ایدن شقاق کما فی السابق مبدل حسن وفاق اولمق خصوصنه طرفیندن

طرفيندن اظهار خواهش ورغبت اولنه‌رق طرابلس واليسى
على پاشا دائى وامرا واوجاق اختيارلرى وعساكر مجموعه
اتفاق واتحادى وجمهور مذكوره دونغاسنك باش اميرالى
موسيو يا كم نانى وطرابلسده مقيم قونسلوسلرى قونط
زريب بالوديك ايله اشبو بيك بوز يتمش يدى سنه سى
جمادى الثانيه سى اوائلى تاريخنده بالتراضى عقد اولنوب جانبيندن
حرف بحرف قبول وتصديق اولنان مصالحۀ خيريه در

برنجى ماده بوندن بو يله كمال صفوت ومحبتله اشبو مصالحه نك
احكام مندرجه سنه دقت وطرفين كميلرى ليمان و يولده
بربرلرينه تصادف ايتدكلرى حالده دشمن نظريله قطعا
مداخله وتعرض ايتميه جك و بونكله برابر جمهور مذكور دخى
فيمابعد كندو تبعه سنك خارجنه پاتنته و پساپورط و يرميه جكدز
اكرچه بونك خلافنه ديكر دولت باندره سى التنده بولنان
برسفينه ده موى اليهمك پاتنته و پساپورطى كورلديكى تقديرجه
بنه اشبو معاهده يه حلل كلميوب انجق سفينۀ مذكوره همان
طرابلس جانبندن توقيف ومؤاخذه اولنه جق

ايكنجى ماده جمهور مذكور سفاينى طرابلس وايالت
داخلنده بولنان هرقنغى اسكله يه كلور ايسه كتوروب والديغى
اشيادن يالكز يوزده اوچ غروش كمركدن ماعدا برپاره زياده
المميه جق فقط كتورديكى اشيايى صاته ميوبده اعاده ايتمك
استديكى حالده كمرك نامنه برشى مطالبه اولنميوب واشياى
مذكوره يه دخى وجها من الوجوه مداخله اولنميه جقدر

اوچنجى ماده جمهور مذكور سفاين حربيه وتجاريه سنه

طرابلس قورصان وتجار سفینه سی یولده راست کلدکلری وقت احدهما اخری تفتیشه قالقشمیوب کمال محبت واکرام ایله بربرلرندن مفارقت ایده‌لر واکرچه سفاین مذکوره یه سائر دوست ودشمن اشیاسی تحمیل اولنمش اولسه بیله ینه بو بهانه ایله اصلا تعرض وتوقیف ایدلمیه جکدر

دردنجی ماده دول سائره لیمانندہ طرفین سفاینی بربرینه راست کلدیکی تقدیرجه همان ایکیشر مأمور مخصوص وقپودانلرینك رضالریله یساپورطلرینه نظر اولنه جق واشبو یساپورط اصولی بوتاریخدن اعتبارا اون بش آی تمامنده اجراسنه طرفین مجبور اوله جقدر

بشنجی ماده یولده راست کلندیکی حالده کورشمك وسائر بهانه ایله صندال بنوب هیچ برضابط وطائفه دیکرینك کیسنه کلمکه صلاحیتی اولمیه جقدر

التنجی ماده طرابلس وملحقاتنده بولنان سائر لیمانلرده جمهور سفاییندن بری قضازده اولدیغی صورتده مقدمکی کبی یغما واخذوغصب وبیع اولنمیوب تلفدن وقایه سی ایچون اصحابنه هر درلو معاونت واکرامدن کیرطورلمیه جقدر

یدنجی ماده طرابلس سفایننده بری تعمیره محتاج اولدیغی حالده جمهور مذکورك دشمنلرینه تعمیر ایتدیرلمیوب بهمه حال بلسیان ویاخود دوستلقلری درکار اولان دولتلر ترسانه سنده تجدید اولنه جقدر

سکزنجی ماده جمهور مذکوره اموال غنایمدن صاتیلان سفاین واشیاء سائره ایچون مشترینك یدینه مبایعه یی حاوی

سند

سند ویریله جکندن اشته سند مذکورمشترینك یدنده بولندیغی مدتجه کیمسه طرفندن مداخله اولنمیه جقدر

طقوزنجی ماده   تونس وجزایروسائردشمن جمهورمذکوردن الدقلری هرنوع غنایمی کتوروب طرابلسده فروخت ایتمك استدکلری صورتده میانه ده درکار اولان دوستلق ومحبته مبنی اموال مذکوره نك اشتراسی قویا ممنوع اوله جقدر

اوننجی ماده   جمهورمذکور دونغاسی محال سائره دن الدیغی غنایمی طرابلسده صاتمق مراد ایدرایسه معاونت کامله مصروفیله برابر بویله بکلك ایله کلان اشیادن کرك نامنه برشی النمیه جق وشاید صاته میوب دیار اخره کتوره جکی تقدیرجه برکونه ممانعت اولنمامسی وسفاین مذکوره قومانیه اشترا ایده جکاری حالده مملکتك فیئات مقرره سیله ویریله جکدر

اون برنجی ماده   طرابلس حکومتی ضبطنده بولنان اسرادن هرقنغیسی جمهور مذکور سفاینده فرار والتجا ایدوبده والی پاشا طرفندن طلب اولنور ایسه بلاتأخیر اعاده وتسلیم اولنه جقدر

اون ایکنجی ماده   اشبو مصالحهٔ خیریه تاریخندن ابتدارا من بعد جمهور مذکور تبعه سندن فرد آفریده اسیر ایدلمیوب ویاکلشلق ایله النمش اولسه دخی درحال قونسلوسنه تسلیم وحقنده قطعا اسرا معامله سی اجرا اولنمیه جقدر

اون اوچنجی ماده   طرابلس وملحقاتنده اقامت اوزره بولنان جمهور تبعه سندن بری وفات ایلدکده ترکه لرینه حکومت شرعیه ومحلیه جانبندن اصلا مداخله اولنمیوب اکرچه ورثه ووکیلی وارایسه قونسلوس معرفتیله تماما بادفتر مفردات تسلیم

واويله وارث ووكيلى اولمديغى صورتده كاملا بلا ممانعه قونسلوس مومى اليه قبض وحفظ ايده جكدر

اون دردنجى ماده جمهور مذكور تجارندن طرابلس ايالتنده بولنانلرك اموالنى فروخت هر وجهله رضاسنه موقوف اولديغندن اموال مذكوره جبرا النوب صاتلميه جق وسفينه لرينك تحميل وامرارينه قطعا جبر ايديلميه جك ومع مافيه تبعهٔ مذكوره دن برى افلاسه چيقديغى حالده اولكى كبى قونسلوسلرى تضمين ايتميه جكلرندن اشته اومقوله لرك كفيلى وارايسه اكا مراجعت اولنمديغى صورتده يسارينه توقيف اولنه جقدر

اون بشنجى ماده جمهور مذكور تبعه سندن بريله نفس طرابلس وملحقاتنده ساكن هر جنس اهالينك ترافعلرى وقوعنده مطلقا والى حضورنده اجرا اولنه جق واكرچه ايكيسى دخى تبعهٔ مذكوره دن اولدقلرى تقديرجه اصلا مداخله اولنميوب بهمه حال قونسلوسلرينه حواله ايديله جكدر

اون التنجى ماده تبعهٔ مذكورايله اهالى ميانندهشايد برمعارضه حدوثيله جرح وقتل مثللو مواد جسيمه ظهور ايدرسه فاعللرينك محاكه سى شريعت غرا وطرابلس قانوننه تطبيقا فصل اولنه جق وانجق قاتل تبعهٔ مذكوره دن اولوبده فرار ايدر ايسه قونسلوسلرى مسئول اولميوب همان حكومت محليه معرفتيله دردست وايجابنك اجراسنه مأذون اوله جقدر

اون يدنجى ماده قونسلوس مومى اليه قنغى ملتدن استرايسه كندى اختيار ورضاسيله ترجمان وسمسار وپاپاس اوله رق اوچ نفر كيمسه معيتنه الاجق وحقنده آشورى حرمت ورعايتله برابر

سفاين

سفاین سائره استدیکی یره بلاممانعه عزیمت ایده جکدر

اون سکزنجی ماده مجرد تأکید رابطهٔ حب وموّدت مقصده خیرمرصدیله تنظیم قلنان اشبو معاهدهٔ قویه نک خلافنه برشیئ وقوعیله بالآخره حربی موجب اولدیغی صورتده قونسلوس وکافهٔ تبعه لریله بوراده طوغمش چوجقلرینه وارنجه مملکتلرینه عودته بروجهله تعرض اولنمیوب مع الاحترام عزیمته رخصت ویریله جکدر

اون طقوزنجی ماده طرفین تبعه سندن بری حسب الایجاب دشمن سفینه سنه راکباً عزیمتی اثناده سفینهٔ مذکوره ضبط وتوقیف اولنورایسه مرقوم اصلا مؤاخذه اولنمیوب کافهٔ اشیاسی کندوسنه رد اولنه جقدر

یکرمنجی ماده جهمور مذکورک بکلک سفینه سی طرابلسه کلدکده همان قلعه دن یکرمی برپاره طوب اتیله جق وسفینهٔ مذکوره دخی بالمقابله اولقدار طوب انداختیله امیرالنه والی پاشا جانبندن مناسب هدیه ویریله جکدر

یکرمی برنجی ماده قونسلوس بولنان ذات حوایج ضروریه سی ایچون داخل وخارجدن جلب ایتدیکی اموال واشیا وارزاق ایچون براقچه کمرک ویرمیه جکدر

یکرمی ایکنجی ماده معاهدهٔ حاضره نک علیهنه دائر برشی وقوعه کلمش اولسه بیله ینه محبّت اصلا خلل کلمز مع مافیه مظلوم بولنان طرف حقنی طلبدن کیرو یه طورمیه جغی مثلاو اویله خلاف شروط حرکات قبیحه یه اجتسار ایدن تبعه نک تأدیبنی طرفین تعهد ایلمشدر

يكرمى اوچنجى ماده طرابلس كيلرندن هيچ برى سانته ماريه حدودندن اعتبارا جمهور مذ كور اراضى وممالكندن اوتوز ميل امتيازيله بوندن اقلده سائر دشمن سفاينه دخى قطعا مداخله وتعرض ايميه جك واشبو تحديد اولنان اوتوز ميل داخلنده صارقنديلق وقوعنده الديغى اموال غنايم كاملا كيرويه رد اولنلقد نصكره بو يله مخالف شروط حركاته قنغى سفينه نك قپودانى متجاسر اولمش ايسه شديد تأديب اولنه جقدر

خاتمه

صدق وخلوص جانبين ايله تنظيم وترقيم قلنان اشبو معاهدهٔ خيريه نك همان مبادله سنه مبادرت ومرخصين مومى اليهما يه تسليمه مسارعت قلنمشدر

اوائل جمادى الثانى سنه ١١٧٧

ولى عهد والى ويكيچرى اغاسى والئ ايالت طرابلس غرب

احمد على

خزينه دار والى كتخداى والئ مومى اليه

مصطفى احمد

دفتردار ديوان ايالت شيخ البلد سركردهٔ ايالت

خواجه احمد محمود الحاج يوسف

مصالحهٔ مذ كوره دن طولايى برايكى سنه قدر كوزجه كچنلمش وفى الواقع اره صره مخالف شروط يكيچريلر بعض حركاته تشبث ايتمشلر ايسه ده ال وآووجه صغميان برطاقم سبكسارانك ضبط وربطنه كيسه نك قدرتى اولمديغندن لاعلاج تخفيف شقاوت مقصديله محاربه وتسكين نائرهٔ حرب مراميله مصالحه لى سوزلردن

سوزلردن بر وقتده طرفين خالى قالميوب خلاصهٔ شوايكى لقردى مدار كلام قبيلندن اولمشدى حالبوكه طوائف مذكوره بورالرينى اصلا مهمسه ميوب جانى استديكى وقت بادبان كشاى عزيمت وخالى بولديغى يرلرى چالوب چارپمقده اولدقلرى مثللو بوارالق جمهور مذكور سفاين تجاريه سندن ايكى قطعه سنى هرنصل ايسه اسير ايدوب بر بنى سافز جزيره سى ليماننده وديكرينى اخر محلده حفظ ايتمشلرو بوكيفيت قونسلوس طرفندن خبر النوب مطالبه اولندقجه بوكيلر مصالحه دن مقدم النمشدر افادهٔ كاذبه سيله ويرمدكلرى مذكور سفينه لرك رد واعاده سنه مومى اليه على پاشا دخى خيلى غيرت ايتمش ايسه ده تأثيراتى كوريله مامش و بومعارضه اثناسنده طرابلس ضابطان بحريه سندن برى جمهور مذكور ليمانلرندن زادر ليمانه كيروب تجار كميلرينه صارقنديلغه باشلامش و بوحالدن صرف نظر ايتمسى ايچون نصيحت اولندقجه مرقوم شماروب نهايت محاربه يه قالقشمسنه مبنى ليمان مذكورده بولنان چند قطعه سفينه درحال اوزرينه هجوم واوشوندى ايدرك رئيس مرقوم ايله برقاچ نفرطائفه سى قتل واعدام وقصورى سفينهٔ مذكوره ايله برابر اخذ واسير ايدلمش اولديغى حوادثى طرابلسه كلوركلمز يكيچريلرينه مصالحه افكارينه ذهاب ايتمشلرو بنابرين مومى اليهما موسيو ياكم نانى ايله قونت زريب ايكنجى دفعه اوله رق بوكره دخى طرابلسده مصالحه تنظيمنه مرخص ومأمور اولدقلرندن مصالحهٔ مذكورك صورتى بروجه آتى درج صحيفهٔ بيان قلنور

❋ بلسيان جمهورينك ايكنجى دفعه معاهده سى ❋

برنجی بند معاهده‌ٔ اولی بی حرف بحرف تصدیق ایلدکدنصکره مجرد تأکید محبت وموالات مرام مخصوصه سیله ذیل مصالحه یه ابتدار اولنمشدر

ایکنجی بند بو دفعه ظهورایدن منازعه اثناسنده طرفیندن النان اسرا وسفاین واموال سائره در حال اعاده وتسلیم اولنه

اوچنجی بند معارضهٔ محرره ده غرق وشکست اولنان برقطعه جمهور سفینه سنه مماثل برکمی ایله مصارف سفریه نامیله ایکیوز بندیقه یعنی یالدز التونی ویرمعین کمی طوزایله قونسلوس مومی الیهك اقدمجه مبایعه ایتدیکی اون بیك کیله زواره طوزی بلا تأخیر جمهور مذکوره تأدیه وایفا قلنه

دردنجی بند جمهور مذکور سفاینندن بعد المصالحه النوب مؤخرا بعض اعذار سردیله ساقز جزیره سی ومحل سائره ده توقیف ایدیلان ایکی قطعه تجار کمیلری اولدقلری یردن جلبله اصحابنه تسلیم اولنه

بشنجی بند فساده مندفعه یه سبب ومعاهده نك احکام مندرجه سنه مخالفت ایدن قپودانلرك قونسلوس معرفتیله تأدیبلرینه والی مشارالیه تعهد ایدر

التنجی بند بوکوندنصکره معاهدهٔ عمومی وبالخاصه سابق الذکر یکرمی اوچنجی ماده نك تامیله اجراسی طرفینك قطعیا وصحیحا مطلوبی اولوب فیمابعد بونك خلافنه جسارت ایدنلرك شدیدا وقویا زجرو تأدیبلری فریضه دن عد اولنمش ومع مافیه طرابلسك کافهٔ سفاینی جمهور لیمانلرینه هر حالده دوستلق وادب وناموسیله دخول وخروج ایده‌جك واشبو

شروط

شروط محرره كاملا پســا پورطلرينك اوزرينه دخی یاز یلوب دائما مطالعه ومو جبنجه عمل وحركت ايتميه مجبور اوله جقدر

يدنجی بند   شايد ميانه ده برمبـاينت وقوعيله بالاخره حربی منتج اولدیغی حالده همان لقر ديسيله برابر محــاربه يه قالقشلميوب اعلان حربی حاوی والی پاشــا طرفندن قونسلوس مومی اليه برقطعه تحریرات مخصوصه بالاعطا اشبو مكتوبك ويرلديكی كــوندن اعتبارا سكز ای مدت وضع اولنوب مدت مذكوره ختامنده اصلاح ذات البين ممكن اوله مديغی تقديرجه اولوقت محاربه يه ابتدار اولنه جقدر

سکزنجی بند   جمهور مذكور قونسلوسنه بلافرق دول سائره قونسلوسلری مثللو زياده حرمت ورعايت ايديله جكدر

طقوزنجی بند   بند سادسده بيان اولنديغی وجهله مخــالف شروط حركاته جسارت ومقاتله يه تشبثله اخذوتوقيف اولنان كســان عدم رضــا وسركشلك ايدوبده جمهورجه نصورنله تأديب ايديلور ايسه والیٔ مشار اليهك سؤال ومحابته قطعا حق اولميه جقدر

(انتهی) انجق علی پاشا اواخر مأموریتنده برمقتضای شیخوخت تسويهٔ امور حكومتده آشوری مسامحه ايدوب تنسيقات عسكريه ونظامات سائره يه قطعا بلقديغندن وعســكرك معاش وتعييناتی اغرقالوب اكثريسی قطع ايلديكندن برز برز صــاوشوب عادتا ايشه يرامز اختيــار وعملانده برقاچ كشی قالمش وادبسرزلر بتون بتون ميدانی الهرق حتی صالی پازارنده كوندز اچيقدن اچيغه

كلوب بولدقلری اشیایی غصب وزقاقلرده بی پروا راست كلدكلرینه صارقندیلغه باشلامشلر وبو مقوله ادملردن اشتكا اولندقجه تأدیب شویله طورسون برکره كتو ردوب كیفیتی سؤال دخی ایتمدیكندن سرقت مادهٔ فجیعه سی بیاغی باشلیجه بیوك برحرفت وصنعت اوله رق خلاصه خرسزلق ایدنلره عشق اولسون كلامندن بشقه برشی دینله مز ایدی بونكله برابر ایالتده بولنان مأمورینه دخی مصالح مهمه حقنده یازیلان محرراتك اصلا تأثیری كوریله مدیكندن كافهٔ مصالح برحال بحرانده قالمش وبوكیدشله طرابلس ایكی سنه یه وارمه دن عنقا كبی معدوم الوجود اوله جغنه مبنی برقدم اقدم تدابیر لازمه سنه باقیق هركسجه فریضه دن اولمغله بعض امرا و خیرخواه بریره طوپلانوب كیفیت برتفصیل سلطنت سنیه جانب عالیسنه یازلمقدن بشقه بوكا برعلاج سریع التأثیر اولمیه جغندن همان اولصورتله اشعار اولنمش و بو ماده مومی الیه علی پاشانك كوچك مخدومی یوسف بك جانبندن خبر النه رق خارجدن بشقه سی كلوب پدرینك یرینه والی اوله جغنی بالتیقن بوندن اول طورانوب كندوسی اولمق و كرسی حكومتی كاملا یدینه الмق خصوصنه ذهنجه قرار ویرمش وابتدای امرده پدرینك عدم قدرتیله بوراسی ایادیٔ اجنبیه یه كچه جكی وحتی بوبابده بعض طرفدن تحریرات یازلدیغندن بوكا حاجت براقیه رق دامن درمیان ایله كندوسی والی ایدیلور ایسه اصلا سوزلرندن چقمیه جغی وهر وجهله افكارلرینه موافقت ایده جكی بیاننده طرابلسك اك شهرتلی و بویله مواد جسیمه نك حصولی مطلقا انضمام رأیلرینه منوط

منوط اولان بنی نویر قبیله سیله شیخی خلیفه بن عون محمودی یه بالتحریرات یازمش وجوابا کلان مکتوبده بوایشه اظهار موافقتله ایجابنه باقق اوزره سریعا وعاجلا قبیله لرینه کلمسنی بیان ایلدکلرندن بوصورتله کندوسنه طرفدار پیدا ایلمش ایسه ده ازهر جهت رقیب بیلدیکی بیوک برادری وباباسنک ولی عهدی حسن بکك وجودینی دخی ازاله لازمه دن اولدیغندن دائما فرصت کوزه تکده بولنمش وبر کون مومی الیه حسن بك بالکز والده سیله برابر براوطه ده اوتورمقده بولندیغی حالده همان مومی الیه یوسف بك النده طبانجه ایله اوطه دن ایچرو کیردیکنه مبنی مومی الیه یوکلك ایچنه قاچوب والده سی فریاد وناله یه باشلادیغندن قلیج ایله زواللی خاتونك ایکی اللرینی قطع ایلمسی اوزرینه دوشوب بایلمش و پشتوایله اوراده برادری حسن بکی دخی اولدیروب برقاچ اتباعیله قبیله مذکوره یه مواصلت ایتمش ومومی الیه شیخ خلیفه واسطه سیله اکثر مشایخ وقبائل جلب اولنوب میرمومی الیهك مأموریتنه قرار ویریله رك بو یولده جان وباش ایله چالشه جقلرینی قویا تعهد ایلمش ایسه لرده طرابلسك کلیدی مثابه سنده اولان منشیه وساحل اهالیسنك دخی بواتفاقده شدت لزوملری کوریله رك اولنان تشویقات وترغیبات اوزرینه اهالئ مرقومه دخی تماميله شونتیجه یه داخل اوله رق وجمله سی بیوك براردوشکلنه کیره رك بیك ایکیوز یدی سنه سی ذی القعدة الشریفه نك اون اوچنجی جمعه کونی منشیه یه کلوب طرابلسه قارشو خیمه نشین عصیان اولمشلر وآملرینه غوغاسزجه نائل اولمق مرام مخصوصیله بالتراضی

يوسف بكك واليلكى مومى اليه على پاشادن باتحريرات نيـاز اولنمش ايسه ده على پاشـا بوكا قطعا رضا كوسترمديكندن ماعدا بالفرض والى اولمق ايجاب ايتمش اولسه حسن بكدن صكره ولى عهد اتخاذ ايلديكى اورتانجه مخدومى احمد بكك دها اولى ايدوكنى ايما برله رد ايله جواب ويرمش و بونك اوزرينه يوسف بك طرفليسى دخى ضرورى محـاربه يه باشلامش اولدقلرندن اكثر اهـالى وعساكر اردوى مذكوره فراره مسارعت ايتمشلر وفى الواقع عنوة مملكتنه دخـول ايتمك مراملرى اولمش اولسه بوطرفك ضعفيتى ملابسه سيله پك قولاى ايسه ده بونى دخى استمد كلرندن يالكز برقورى كـورلدى واياق پاتردیسى ايله ترويج مطلوب افكارينه صاپدقلرينه بناء اوتوزسكز كون بويله اوفق تفك غوغالرله واكثر وقت مخابرات ايله اوغراشه رق وقت كچورمشلردر

﴿ جزايرلى على پاشانك طرابلس واليلكى ﴾

بوكره يعنى سـنهٔ مذكوره ذى الحجه سنك يكرمى برنجى كونى دربار معدلتقراردن طقوز قطعه سفاين ايله بافرمان عالى جزايرلى على پاشـا واليلك عنوانيله طرابلسه كلوب مأموريتنى اعلان وطبشار وچيقمق اوزره بولنديغنى اخبـار و بيـان ايلديكنك اوزرينه هركسه برشـاشقنلق كلمه رك وقطعا جواب ويرلميه رك كيفيت همـان مومى اليه يوسف بكه عرض واتيان اولندقده ارتق محاربه ومقـاتله نك صره سى كچمش ايدوكنه مبنى قلعه قپولرى اچيلوب جمله سى ايچرو كيرمش ودائرهٔ حكومتده بيوك برمجلس عقديله اوزون اوزادى بحثلر آچلمش ونهايت مشاراليه

على پاشانك

علی پاشانك معیتنده کی سفاین آز بوشی اولدیغندن بونلرك اورادن یوسکوردلمسی خصوصنه کرکی کبی قرار ویرلمش ویوسف بك ایله اکثر طرفلیسی دخی بوبابده کسب اتحاد ایتمشلر ایسه ده پدری مومی الیه علی پاشا شورایه بروجهله ارائهٔ روی موافقت ایتمیوب ابتدای امرده بونلر ایله محاربه خروج علی السلطان دیمك اوله جغندن وثانیا طقوز قطعه کمینك دفع وازاله سی صورتا قولای کورینور ایسه ده دولت علیه صکره بونك ایکی اوچ مثلنی کوندروب بالاخره جمله مزی تارومار ایده جکندن وسلطنت سنیه کبی برحکمدار قوی الاقتداره قارشو دورمق جاننی دیشنك اراسنه المق دیمك اولوب بودخی عقل ودرایتك صدمرحله خارجنده برحال حماقت اشتمال بولندیغندن بنابرین بوتدبیرك الك اعلاسی عرض وووقارمز وجمله سلاله مز ایله شورادن تونسه عزیمت ایتمکدر وتونس والیسی حموده پاشا ایله جزایر والیسی بیننده بعض مرتبه برودت اولدیغندن علی پاشا دخی جزایر والیسنك برادری ایدوکندن مشارالیه بالضرور بونك مأموریتندن دلکیر وجابجا ایده جکمز تحریکات سببیله بتون بتون آتش بغض وعداوتلری علوکیر اوله رق بالسهوله نائل مرام اولورز دیمسی حضار موجوده جانبندن قرین تحسین وساباش اوله رق درحال مومی الیه علی پاشا ویوسف بك بالجمله اولاد وتوابعی الوب مومی الیه شیخ خلیفه معاونتیله تونسه متعازم اولوب مملکتی مشارالیه علی پاشایه تسلیم ایتمشلر وتونسه مواصلتلرنده والی طرفندن اشوری درجه ده مظهر اکرام ومقدار کفایه ده معاشلر تعیین وچوق کچمیه رك مطلوبلرینك

حصولیله مسرور و بکام اوله‌جقلری تسلیه و وعدیله اورادە آرامساز اولمشلر ایدی مشارالیه علی پاشا دخی طرابلسده اجرای حسن مأموریتله برطاقم حرکات نامرضیه‌نك اوکنی کسدرمش ومذکور بنی نوبر قبیله‌سندن ماعدا بالجمله اهالیء مملکت کندوسنه عرض اطاعت ومتصف اولدیغی درایت وفطانتی اقتضاسنجه هرحالده مظهر حرمت و رعایت اوله‌رق قرمانلی سلاله‌سنی نسیا منسیا حکمنه کتورمشدر انجق اولوقتلر مصردن پرنج جلبی ممکن اوله‌مدیغنه مبنی عساکره دائما بورلغور یدردیکندن زواللینك اسمنه بورلغورلق دخی علاوه ایتمشلر وخشنودیت اهالی ایله ایکی سنه اجرای مأموریت ایتمش وقرمانلی سلاله‌سی ایسه بوطرفه دائما آغز صولاندرمقده اولدقلرندن طرابلسده بولنان طرافدارلری وساطتیله کرك مشارالیهی و کرك اهالی‌یی تحریکدن برآن خالی قالمامشلر وشرق جانبنده واقع ایکیوز میل مسافه‌ده اولان جربه اطه‌سی مقدما طرابلسه تابع ایکن سلفی علی پاشانك رخاوتندن طولایی تونس والیسی غصب ایتمش وجزیرهء مذکوره طرابلسك کیلاری دیمك اولدیغندن اکرچه استردادینه همت اولنور ایسه منافع کثیره‌نك حصوله کله‌جکی اغفالاتیله مشارالیهی کرکی کبی اقناع واطماع ایتمشلر وزماننده شویله برفتوحات جلیله‌یه موفقیت دولتجه بیوك برخدمت اوله‌جغی خلیاسیله همان برقاچ سفینه ارسال وجزیره‌نك استحکامدن خالی بولنمسندن ناشی جزئی محاربه ایله ضبط واستیصال ایتمش ومجددا برمدیر و براز عسکر اقامه ایلمش اولدیغی حوادثی تونسدن استخبار قلندقده مشارالیه حموده

پاشا

پاشا خاطره کلمدك بو یله برحادثه‌نك بغتة وقوعنه آشوری دلکیر اوله‌رق درعقب معیتنده مقیم مومی الیهم علی پاشا واوغللری احمد و یوسف بکلری حضورینه جلب ایله طرابلس والیسی سلطنت سنیه‌نك قطعیا اذن ورخصتی اولمدیغی حالده دشمن مملکتنی بصارجه سنه جربه‌یی ضبط واستیلا ایتمش اولمغله انجق سزلری جلب ودعوتدن مرادم سریعا براردو ترتیب وتشکیلیله جربه‌نك استردادینه ارسال اولنه‌جقدر ومقصد صحیح ایسه یالکز جربه اولمیوب طرابلسی بتون بتون مشارالیهك الندن قورتامقدر الحاصل اوچکز دخی اردوی مذکورایله برابر جربه‌یه کیدوب اوراسنی الدقدنصکره اردویی جربه‌ده ترك ایله سزلر یالکزجه طرابلسه کیدوب اکرچه قبائل موجوده بریکزی اختیار ووالی ایده‌جك اولورایسه مذکور اردونك قوماندانه اشعار کیفیتله انلر دخی عزیمت وجمله‌سی بردن استحصال مسروریتکزه غیرت اینسونلر فقط قبائل رضا کوسترمدکاری حالده اردوی مذکور طرابلسك اخذینه کافی اولمدیغندن طرفمه یازوب بوکارزقاتده عسکر ضم وعلاوه‌سیله دقیقه فوت ایتمکسزین اجراآت فعلیه سنه باقه‌یم چونکه بغیرحق مملکتمزه تعرضندن ناشی وقوعبولان حرکاتم ایچون دولتجه مسئول اولمم انجق شوراسی دخی هر بریکزك معلومی اولسونکه مرادم حاشا متبوع مابه‌الافتخارمز اولان دولت علیه‌یه عصیان اولمیوب مجرد مشارالیه علی پاشایه حدینی بیلدیرمك ایدوکندن لقردیلرمز غایت مکتوم طوتلیدر دیمه‌سی اوزرینه والیٔ سابق مومی الیه علی پاشا اختیارلغندن بحثله بوایشه اولادلرینی ارائه ایتمش

ایسه ده مشار الیه جوده پاشا یوق ابتدا اوچکز برلکده کیدوب طرابلس بر کره یدیکزه کچسونده اندنصکره هر قنغکز مناسب ایسه اولوقت قرار ویریکز دیو مجلسه ختام وتدارکاته قیام برله اولوجهله ویرید تسمیه سیله براردو تنظیم ایدرك واوچی برابر اوله رق جربه اطه سنه کلمشلر اوچ ودرت کون ایچنده اطهٔ مذکوری تکرار ضبط ایلمکله درونده اولان مدیر وعسا کر کیلره راکبا طرابلسه فرار ورجعت ایتمشلر درفقط مومی الیه یوسف بك مشار الیه جوده پاشادن الدیغی تعلیمات اوزرینه نفس طرابلس وملحقاتنده بولنان قبائله غایت مغالطه ومبالغه لی کاغدلر یازوب تونس والیسی معاونتیله قره دن جسیم ایکی اردو تشکیل قلندیغی مثللو دکزدن دخی متعدد سفاین ارسالیله دشمندن اخذ انتقام ایتمك وطرابلسده کاکان اجرای مأموریت ایلمك اوزره کلمکده اولدیغنی وکندوسنه تبعیت وموافقت ایدنلر هر حالده مظهر حسن التفاتی اوله جغنی ومقاتله یه اجتسار ایدنلرك قهروتدمیر ایدیله جکنی بیلدرمش وبورادە اولان طرفدارلری دخی ایکی اردو دکل دنیالر الماز عسا کر ایله کلیورلرمش وهله کیلرك حسابی تعداددن عاری ایش کبی کونا کون حوادث مدهشه واراجیف مخوفه ظهوریله هر کسك کوزی یلك اشوری قورقمش وانتساب ایتمك ارزوسیله اردویه محاجت یالکزجه کلمش اولسه لر بیله مع التشکر قبول اولنه جغی بیاننده ازبار عرائضده بربرینه مسابقت ومسارعته باشلامشلر ومیرمومی الیه الدیغی اشبو طلتلی کاغدلری بالافتخار مشار الیه جوده پاشایه بعث وتسیار ایله یاتلرنده بولنان مومی الیه شیخ خلیفه اقدمجه

استجلاب

استجلاب حسن توجه عمومی قصدیله ارسال اولندیغندن بونك همره
واسطه سیله اهالی آقین آقین قرمانلی سلاله سنی استقباله شتابان
اولمشلردر و مشار الیه بولغور علی پاشانك ظلم وتعدیسندن اشتکا
و درسعادتك اوزاقلغی ملابسه سیله احوال فقرایه اطلاع ممکن
اولهمیوب مشار الیهك پنجۀ غدر وستمندن تخلیص کریبان ضمننده
کافی السابق قرمانلی سلاله سنك والی نصب بیورلمسنی رجا
وکیفیتی دربار شوکتقراره یازمق اوزره مشار الیه جوده پاشایه
خطابا مشار الیه طرفندن قلمه النان محضر شیخ مومی الیه
معرفتیله شیوخ معتبرین جانبندن تمهیر وامضا ایدلمشدر سالف الذکر
استقبال ایچون کیدن قبائل طرابلس ایله تونس حدودی اولان
بیبان نام محلده تونس اردوسنه ملاقات ایدرك کتوردکلری
محضر مذکوری درحال مشار الیهه بالارسال یولده راست
کلدکلری قبائلی دخی برابر الهرق طرابلسه بریجق ساعت
مسافه سی اولان مجبوده نام محله مواصلت ومنشیه وساحل
اهالیلرینی دخی بنه دائرۀ اتفاقه المق اوزره کچه لین مومی الیهما
احمد ویوسف بکلر یالکزجه منشیه یه کلوب انلری دخی
بالاستصحاب اردویه عودت ایتمشلر واردوی مذکورك ورودی
مشار الیه بولغور علی پاشا جانبندن خبر النددقده براز عسکر ایله
اون ایکی قطعه طوب خارجه چیقاروب مذکور منشیه
وساحلدن اعانه استمش ایسه ده کیمسه یی بوله مدیغندن اوتوز
بش ساعت بعدی اولان مصراطه دن معاونت طلبی مثللو تدابیر
غریبه وعجیبه یه قالقشمش وطیشارو چیقاریلان عساکرك
قلتی حسبیله برفائده مشاهده قلنه میه جغنه بناء ضروری درون

مملكته عودت ورجعت اولنمش و متعاقبا اردوی مذكور دخی منشیه یه مواصلت ایتدكده مشارالیه بولغوز علی پاشا دائما حرب وجدال اسباب وتداركاتنك اجراسنده بولنديغندن هر كس ضعفیت حاضره یه مبنی شوحاله نظر تعجبله بقارایدی نهایت دكزجه اردوی مذكوره مقابله اولنمق اوزره اوچ قطعه سفینه حاضرلنمش واولكیجه كیلره اشیاسنی بالتحمیل مشارالیه دخی سوارایله فردآفریدهنك خبری اولمیه رق صاوشمش كتمشدر

قرهمانلی احمد بكك طرابلس والیلكی

كیفیت صباحلین اكلاشلدقده اعیان بلده طرفندن درحال برمكتوب تحریریله جانب اردویه ارسال قلنمش ایسه ده مكتوب مزبور مومی الیهما احمد ویوسف بكلرك اللرینه كچدیكندن مجرد مملكتی عسكره چیكنتمامك افكار وتدابیر خفیه سیله یالكز قرهمانلی سلالهسندن وقوماندان وایكیوز نفر عساكردن ماعدا مسلح اولهرق درون مملكته كیمسه كیرمامك اوزره اعیان مومی الیهمه قوماندانندن برقطعه سند طلب ایتدیرمشلر ومومی الیه یوسف بك ابتدای امرده كویا بوسند طلبنه اظهار اغبرار وصكره طرابلس سكنهسنك طبیعی حدت مزاجلرندن طولایی حق ویرمیه ابتدار ایتمش ومعمافیه عساكرك بویله تحت ممنوعیته المسی انكسار خاطرلرینی مؤدی اولهجغندن شوندن وارسته اولمق اوزره عطیه طریقیله مجموعنه كیسهسندن التمش بیك فرانق ویرمش واولوجهله سند مذكور دخی قوماندان مومی الیه جانبندن بالاعطا سلالهٔ مومی الیهما ایله قوماندان وایكیوز نفر عساكر درون مملكته دخول وطوغری حكومت قوناغنه وصول برله

وصول برله كافهٔ اعيان ومعتبران حاضر اولدقلری حالده مشار اليه علی پاشانك استنكافنه بناء بيوك اوغلو احمد بكی اتفاق ارا ايله والی ومومی اليه يوسف بك اردوقوماندانی وولی عهد ايدلمش ومومی اليه يوسف بكك اقصای مطلوبی اولان واليلكه اسكيدن برو كوز اتمش ايكن ولی عهدلكه بروجهله تنزل ايتميه جكندن ابتدالری رد ايله جواب ويرمش ايسه ده مجرد تونس اردوسنی شورادن آشر دقد نصكره بالسهوله افكارينی قوه دن فعله چيقارمق ملاحظه سيله صورتا مأموريت مذكوره يه ايكی اليله صارلمش واياالتده بولنان كافهٔ مشايخ كلوب تجديد تبعيت ايدرك اولدقجه امنيت حاصل اولنجه يه قدر يعنی ايكی ای مقداری اردوی مذكور طرابلسده اقامته عزيمتلری صره سنده جربه اطه سندن بورايه قدر ايديلان مصارف وخدمتلرينه مكافاة ويريله جك بخششلر حساب اولنه رق يوز اتمش بيك محبوب مصريكه (عصرمز حسابيله اوتوز بش يوك يكرمی بيك غروشه بالغ اولور) بونك يكرمی بيك محبوبی طرابلس ومنشيه وساحل اهاليلرندن تحصيليله پشينا ويريلوب باقيسی دخی سنه بسنه ويرلمك واياالتدن استحصال اولنمق نيتيله مأمورينه تشكرا موموی اليه احمد بك طرفندن برقطعه سند ويريله رك تونس اردوسی عودت وعزيمت ايتمشدر انجق قديمی خارجده كی قبائل موموی اليه يوسف بكی طانيدقلرندن واحمد بك هروجهله كندوسنه مدارا وهرخصوصده رأينه مراجعت ايده كلديكندن انك مأموريتنده معنوی واليلك ايلردی فقط عسكرلری بوكا دخی قناعت ايتميه رك احمد بكی قالديروب بتون ميدان

كندوسنه قالمق افكارينه دوشديكندن طرفداری بولنان مشايخی جلبله احمدبك اهاليدن تحصيل ايتمك مراميله يوزقرق بيك محبوبه تونس واليسنه سند ويرديكنی وبومقدار مبالغك تأديه سنه قدرت اهالی متحمل اوله ميه جغنی ونهايت والی مشار اليهك تحت ظلمنده قاله جقلرينی بالبيان احمدبكك ازاله سنی اشراب ايلدكده جمله سی بردن هرامرينك سرعت اجراسنه بذل وسع ماحصل ايده جكلرينی افاده ايتملريله بورتبه كورديكی موافقت اوزرينه من القديم قره مانلی سلاله سی هرسنه شعبانك اواسطنده زيارت اوليا قصديله اوچ ساعت مسافه سی اولان تاجوره قضاسنه كتمك عادتلری اولوب اشته شو تدبيرك اجراسی وقت مذكوره تعليق ايدلمش وحلول شهر مذكور ايله متهیء عزيمت اولنه جغی صره ده مومی اليه يوسف بكدخی كويا بركتاب نهضت بولنمش وجمله سی برلكده قپودن چيقار چيقمز بربهانه ايله مومی اليه عودت ودرحال قلعه قبولرينی قپايوب علامت مخالفت اولان ايكی عدد طوب اتمش ومومی اليه احمدبك كيفيتی اكلامش ايسه ده محاربه يه قدرتياب اوله ميه جغنی بيلديكندن لاعلاج يانندهكی اتباعيله مصراطه قضاسنه واورادن دخی مالطه جزيره سنه عزيمت واقامت ايدرك اولوجهله مومی اليه سكزای قدر واليلك ايتمشدر

❋ قره مانلی يوسف بكك طرابلس واليلكی ❋

نهايت بيك ايكيوزطقوزسنه سی مومی اليه يوسف بك جالس مسند حكومت اولمش واهاليدن الديغی محضر عمومی يی تونس واليسی مشار اليه حوده پاشا واسطه سيله درسعادته بالتقديم بيك

ايكيوز

ایکیوزاون برسنه سی مأموریت فرمان عالیسی دخی ورود ایدرك ارتق استقلال مأموریتی تقرر ایلمش وطرابلس عادتی اوزره والی اولوراولمز حائز اولدیغی بکلکی براسم خاص اوله رق پاشالغه تحویل قلنمش وانکلتره دولتنك قدیمی درکار اولان قوت وصلحه مجبوریتی ملابسه سیله دائما دولت مشارالیها پولتیقه سنی کوزتمك حسب الموقع یوسف پاشاجه دخی ملتزم کورندیکنه بناء بیك یوز التمش درت تاریخنده منعقد بالاده محرر انکلیز معاهده سنی اشبو بیك ایکیوزاون اوچ سنه سی تمامیله تأکید وتصدیق ایلمش و بونصکره اجدادی مثللو اسباب محاربه یه تشبث وقورصان واستحکامات سائره نك اجراسنه حصر نفس ایدرك اوفق تفك محاربه لردن الدیغی اموال غنایمی تلف ایتمیه رك برفرقتین ایله اون درت قطعه کوچك سفاین تدارك ایتمش وطرابلسه پارلاقلق ویرمك وایلروده مطلوبی وجهله یوتمك افکار مخصوصه سیله متحیران اقرباسندن حاجی محمد شالابی بیت المال نام ذاتی کندوسنه وزیر اتخاذ ایلدیکی مثللو خارجیه مأموری ورئیس قپودان و بطرونه وریاله کبی مجددا بعض مناصب تشکیلیله متعدد مأمورلر تعیین ایلمش وصرمه لی واغر البسه دن خوشلنمیوب دائما علما جامه سی تلبس ایدر ایسه ده پك زیاده تعظم وطمطراقه مجبوریتندن ناشی دائرۀ حکومتده کی اوطه سنه کرسی واری یوکسه جك برمقام مخصوص انشاسیله اوراده اقامت وهر کس حضورینه دخول ایلدکده یراو یمك وسفرای اجنبیه ایله حین ملاقاتده وزیر مومی الیه وخارجیه مأموری اایاق اوزره طورمق وبوکا مماثل آشوری درجه ده ومأموریتنك مافوقنده اوله رق

برطاقم شیلریاپمغه قالقشمش واشبو بیك ایکی یوز اون ایکی سنه سی یوز بیك فرانق پشین اوله‌رق اعطا ایتمدکجه وسنه‌ده سکز بیك فرانق دخی ویرمدکجه اسوچ قونسلوسنی طرابلسده اوتورتمیه‌جغنی یوسف پاشا بیان ایتدکده دولت مشارالیها بوندن امتناع ایتمکله درحال طرابلس قورصانلری لاجل المحاربه بالارسال یدی قطعه تجار سفاینی اخذو ضبط ایتمسنه مبنی بیك ایکیوز اون اوچ سنه‌سی مصرده بولنان بونه‌پارت ناپلیونه اسویچلولر التجا ومشارالیه جانبندن تعیین اولنان مأمور مخصوص واسطه‌سیله سالف الذکر التنان یدی قطعه سفاین طرابلسده قالمق وبالمقابله یوز یکرمی قدر اسرا دولت مشارالیهایه تسلیم اولنوب سنه ده کمافی السابق سکز بیك وپشینا دخی سکسان بیك فرانق طرابلسه ویرلمك اوزره قرار وطرفین موافقت وراضی اوله‌رق مصلحت بتمش وبوصره‌ده طرابلس قورصانلری اکثراوقات تصادف ایلدیکی امریقا سفاینه مداخله ایدرك بونلری دخی اسوچ دولتی مثللو بالضرور مصالحه‌یه مجبور ایتمش ایسه‌ده عوض صلح نامیله پك چوق غروشلر طلبنده اولوب و بونك براورطه‌سی دخی بولنه مدیغندن نهایت امریقالولر جزایر والیسی حسن پاشایه التجا ومشارالیه واسطه‌سیله برسنه مدتله ایکیوزاللی بیك فرانقه قرار ویریلوب مؤخرا مبلغ مزبورك برازدها تنقیصنی حسن پاشانك مخدومی التماسیله رجا ایتدکلرندن بوکا جوابا مومی الیه یوسف پاشا طرفندن یازیلان مکتوبك صورتی عینیله درج صحیفهٔ بیان اولنور

یوسف پاشا

﴿ يوسف پاشا طرفندن جزایر والیسنه یازیلان مکتوب ﴾

بو دفعه استانبولدن الدیغم خبره کوره بلسیان اوستریا اداره سندن چیقوب پاشلیجه جمهوریته تحول وتشکل ایدرک دولت علیه یه سنویه اعطاسی خصوصنه دخی قرار ویرمشلردر انجق طرابلس وتونس وجزایر اوجاقلری ایچون نه مقدار اقچه ویره جکلرینه وبونك حقنده برلقردی اولوب اولمدیغنه دائر معلومات صحیحه الامدم زیرا نصارانك ایشی حیله در ربمز تعالی جمله مزه نصرت ایلیه چونکه عصرمز اخر زمان اولدیغندن نصارا پرشوزده دورمز اولدیلر حتی اسوچ ایله ویریلان قرار اوزرینه سنه ویه لره برقاچ کره دراجل ومهلت ویرلمش ایکن هنوز براقچه تحصیل اولنه مدی ودرسعادتده مقیم ایلچیلری واسطه سیله طرفمزه براویون ایدوب مجرد اوجاغك عاداتنی اتلافه قالقشه جقلرینی اوکرندم لکن اسوچلولر اشبو خدعه لرینی قوه دن فعله چیقارمزدن مقدم اوروب ربمك اعانه سیله تشفیهٔ صدر ایتمك افکارنده یم بونك کبی امریقالولر دخی عصیان صورتی کوستره رك کچنده قونسلوسلرینه ویردیکم جواب قطعی وجهله قریبا انلری دخی تارمار ایتمیه امادهیم قوهٔ حربیه مزله کافهٔ ملل قدر وحیثیتمزی اکلایوب یالکز امریقالولر قالدی بودفعه انلره دخی حدینی بیلدرمك بو نیته بورج اولسون انجق بواملك تأخیر ومنعنه طرف والالرندن التماس امارهلری سبب اولدیغندن اخوت صحیحه یه مبنی شو صحابتدن صرف نظر بیورملری نیازمدر بیانه حاجت اولمدیغی وجهله پدر عالیلری مرحوم حسن پاشا زماننده امریقالولر فلمنك قونسلوسی واسطه سیله لاجل المصالحه ایکیوز

اللى بيك فرانق ويرمشلر ايسه ده راضى اولمديغمه بناء مؤخرا
مشار اليه پدريكز ابراميله مساعده ايلدم حالبوكه اليوم برپاره
ويرميوب تعلل ايتمكدهدرلر لطفا مرقوملرك رجاسنه آلدانوب
اقچهٔ موعودهنك تنقيصنى نياز بيورميڭ امريقالولرك اصل التجا
واستناد ايلدكلرى انكلترهلولر اولوب بوواسطه ايله عقد صلحه
بسط قابليهٔ رجا ايدهجكلرى ملحوظ ايسه ده انكليزلولرى بوبابده
قطعا طانيم اكرچه واسطهٔ عاليلرى ايله تكليف مصالحه ايديلور
ايسه قبول اولنهجغى واشبو عريضهمزك جوابنى كزليجه تمنى
ايدرم (انتهى) تحريرات مذكورهده بيان اولنديغى وجهله
مبالغ موعودهنك براقچهسندن قطعا چكميهجكى واسترلر ايسه
محاربهيه آماده بولنديغى بيانيله طرابلسده مقيم امريقا
قونسلوسنه شديد المضمون جوابلر ويرمش وسفك دماء وقوعنده
مقدم بونك براصلاحنه چباليهلم ديو قونسلوس مومى اليه اقدام
ايتدكچه بولقرديلر خوف وخيانتلرينه حمل ايله اصرار ايديلوب
درحال كميلرى بالاخراج بولدقلرى امريقا سفايننى اوروب
اغتنام ايتلرى حقنده رئيس قپودانه ويرديكى تعليمات اوزرينه
باروت قوقسى استشمام اولنمغه باشلامش واشبو بيك ايكيوزاون
يدىسنهسى امريقالولرك خيلى سفاين حربيهسى بغتة طرابلس
پيشكاهنه كلوب طوب ايله دوككه باشلامش وليمانده قلان
چند قطعه اوفق كميلر قطعا باش كوسترهميوب يالكز قلعهدن
مقابله اولنهرق يكرمى كوندن متجاوز ممتد اولان محاربهدن
طرابلس كركى كبى تضييق ايدلمش ونهايت برقطعه امريقا
كميسى قيى صولرينه زيادهجه صوقلديغندن قلعهدن آتيلان

كله دن

كلدن اشوری سقطلانمش ومتعاقبا قره‌یه اوتوروب ایچرووه‌کی کمیلر واسطه‌سیله سفینهٔ مذکوره اسیر ایدلمش وبونك اوزرینه امریقا کمیلری همان مالطه جزیره‌سنه متعازم اولمشلردر امریقالولرك شو محاربه‌لری اراسنده یعنی بیك ایکیوز اون سکز تاریخنده اقچه‌نك لزومنه بناءً یکرمی ساعت مسافه‌سی اولان غیریان قضاسنه ویرکو تحصیلی حقنده ارسال اولنان مأموری اهالی قتل ایدوب یوسف پاشا علیهنه رفع لوای عصیان ایتملری دخی باشلیجه برغائله اولدرق هرنه‌حال ایسه حزینه‌داری حاجی احمد اغا معیتنه برازعسکر ترفیقیله اورایه ارسال ویکرمی برکون اولنان محاربه‌ده طرفیندن خیلی تلفات وقوع بولمش ونهایت هرنصل ایسه رئیس فساد شیخ عبدالوافی اله کچیریلوب قتل اولنمسیله معارضه دخی یاتشدیرلمش وویرکودن ماعدا مصارف سفریه نامیله اهالیدن برچوق اقچه النه‌رق تجریم ایدلمش ومذکور امریقا دونتماسی یوسف پاشایه بیوك شاشقنلق ویرمك مرامیله مالطه‌ده بولنان مومی الیه یوسف پاشانك برادری والی سابق احمد بکی ینه والی ایتمك اوزره کمیلرینه الوب ایالت مذکوره ملحقاتندن درنه قضاسنه کلدکده اهالیٔ مرقومه مومی الیهی مع التشکر قبول ایتمشلر وامریقا اعانه‌سیله مومی الیه احمدبك اهالی‌یه پك چوق هدیه‌لر ویره‌رك درنه وجوارنده‌کی قبائلی کندوسنه طرفدار ایتمش ومومی الیه قوت لازمه اکتسابیله قره‌دن وامریقالولر دخی دکزدن طرابلسی الماق مرامیله استحکامدن خالی قالمدیغی مثللو اهالی طاقم طاقم مومی الیه احمد بکك باشنه طوپلاندقلرندن مومی الیه یوسف پاشا دوچار

خوف تلاش اولمش وابرازشی ایچون شوفلا کتی صاتین الدیغنه اظهار پشیمانی وندامت ایتمش ایسه ده ناچار مقابله دن کیرو طورمق دخی ایشنه الویرمدیکندن مومی الیه احمد بك اولوجهله قره دن کله جك اولدیغی صورتده منع ایتمك وقولاینی بولور ایسه اسباب ازاله سنه چالشمق اوزره معیتنه براز عسکر ترفیقیله بیوك مخدومی محمد بکی بو کره سریعا بنغازی جانبنه ارسال ایتمشدر وبونکله برابر شوامریقالو بلاسندن رهایاب اولمق اوزره کیجه کوندز صیق صیقی به واسطه لر ارامغه قالقشمش وامریقالولر محاربه ایتمیه رك یالکز طرابلس ودرنه صولرنده بتون کون اولطه اورمقده اولدقلرندن طرابلس بیساغی آبلوقه ایچنده قالمش واحمد بك اوته یه بریه والیلکنی اعلان سیاقنده تحریرات یازمقده اولدیغندن بویله کشمکش ایله کیفیت اوچ سنه ممتد اولمش ونهایت مشار الیه جزایر والیسیله طرابلسده مقیم انکلیز قونسلوسی واسطه اوله رق بروجه آتی مصالحه یه قرار ویرلمشدر

امریقا معاهده سی

الحمد لله اسایش دائمی وانتفاع عمومی مسئله ٔ مقتضیه سنك دولتین بیننده نه رتبه ملتزم ایدوکی جمله نك معلومی اولدیغندن اولبابده اتیان براهینه حاجت کوریلمز مع مافیه شواستراحت وتزیید تجارت دینیلان شی هرحالده احدهما اخری تأمین وسوزنده ثبات ومتانت ایله حاصل اوله جغندن بناء علیه بوندن بویله انسلاب امن عبادی مؤدی اولان شورش وغوغانك کلیا رفع وازاله سی طرفینك صحیحا مطلوب قطعیسی اولدیغنه مبنی استحصال منافع عامه نیت خیریه سنك اجرای اصلیه سی

اولان صلح وصلاحك مجددا وقوعيا عقد رشتهٔ اتفـاق ايدلمسنه بوكره ويريلان قرار اوزرينه طرابلس غرب واليسى يوسف پاشا وعساكر قوماندانى على بك وبالجمله امرا واعيـان ايله متبوعم اولان امريقا جمهورى جانبندن ويريلوب اون سكز تشرين ثانى وبيك سكز يوز اوچ سنهٔ ميلاديه سيله مورخ رخصتنامهٔ كامله ومأذونيت شاملهٔ عاجزانهم موجبنجه رضا وموافقت جانبين ايله قرار كيراولوب طرفيندن حرفا بحرف قرين قبول اولان معاهدهٔ ميمنه دركه بروجه آتى ذكرو بيان اولنور

برنجى بند   مصالحه اولنان دول سائره زيردستانندن زياده امريقـا تبعه سنه حرمت ورعايت اولنه جقدر فقط طرفيندن برى تجارت وبالخصوص دكزجه فيمابعد بشقه دولته رضاسيله بعض امتياز واكرام ايلديكى حالده اول امتياز واكرامك برمثلنى دخى ديكر جانبه ويره جك انجق شو معـامله دولت ممتـازه ايله مشروط اولوب وشرط مذكور جانب اخره مضر اولمديغى تقديرجه معاملهٔ مذكوره ضرورى ديمك اوله جغندن اولوقت اعطاسى اختيـارينه موقوف ايديله جكى مثللو شرط مذكور طرف اخردن قبول ويا ترك اولنه جقدر

ايكنجى بند   حين محاربه ده طرابلسدن اخذ اولنان تخمينا اوچيوز وامريقالولرك الدقلرى يوزنفر اسرانك همان مبادله سى اجرا اولنه جق ايسه ده انجق طرابلسك الديغى فضله ايكيوز اسيره عوضا التمش بيك فرانق والىٔ مومى اليهه ايفا اولنه

اوچنجى بند   جمهور مذكورك طرابلس ودرنه وسائر ايالتلرده بولنـان كافهٔ قوهٔ حربيه سنى درحال قالديروب اشبو مصالحه

دائم و برقرار اولدیغی مدتجه طرابلس و پاشا علیهنه قالقیشان اهالی واجناس سائره یه بالنفس و یاخود بالواسطه هیچ برصورتله اعانه ایتمیه جك و بونکله برابر والیء مشارالیهه اظهار عصیان وعداوت ایدن برادری احمدبکه غلبه ودرنه قضاسندن اخراج ودفعی ایچون امریقالولر مشارالیهه ابراز معاونتله میرمومی الیهك بلااجبار درنه دن اخراجنه موفق اولدقلری صورتده طرابلسده مقیم اولاد عیالی طرفنه ویریله

دردنجی بند دشمن تجاری جانبندن طرفیندن برینك سفینه سنه اشیا وارزاق وسائره تحمیل ایدلدیکی تقدیرجه بوندن طولایی اصلا مؤاخذه اولنمیوب وحموله سنه تعرض ایدلمیه

بشنجی بند بعدالیوم دشمندن اسیر اولنان سفاین درونده طرفینك امانت اشیاسی بولندیغی حالده بلاعوض تماما اصحابنه رد وتسلیم اولنه

التنجی بند بوتاریخدن اعتبارا جانبین کندویه منسوب پساپورطی اصحاب سفاینه ویره جکلردن طرفین قورصانلری بربرلرینه وقوع ملاقاتلرنده پساپورطلرینه باقوب محو واثباتدن خالی بولدیغی صورتده همان افتراق ایده جکلر لکن طرفین حیله وسائر صورتله کندی پساپورطنی دول سائره یه قطعیا ویرمیه جکدر

یدنجی بند طرفین دشمندن اغتنام ایلدیکی سفاینی دیکرینه صاتدیغی حالده بیع مذکوری مبین یدینه سند ویره جك وامریقالك اوزاقلغنه مبنی اشبو سند موجود ایکن ایکی سنه مدتله پساپورط سؤال اولنمیه

سکزنجی بند

سكزنجی بند جانبین کمیلری دیکرینك لیماننه کلوب قومانیه وسائر اعانه‌یه احتیاج مس ایتدیکی تقدیرجه فیئات مقرره‌سیله تأدیه اولنه‌جق واکر سفینهٔ مذکوره سقطلانوبده لاجل التعمیر کلمش ایسه حقنده معاونتله ضروری چیقاردیغی حموله‌سی ایچون براقیجه کمرك ویرمیه‌جکندن ماعدا جبرا حموله‌سی چیقاردیلوب مبایعه اولنمیه

طقوزنجی بند طرفین سفاینندن بری دیکرینك لیمان واراضیسنده غرق وشکستی وقوعنده قپودان وطائفه‌لری حقلرنده رعایت لازمه‌نك ایفاسیله اموال واشیاسنك تلفدن وقایه‌سی ومرقوملرك مملکتلرینه عودتلری ایچون هر درلو معاونت اجرا اولنه

اونجی بند جانبین کمیلرندن بری دشمن یدینه دوشوب دیکری طوب منزلنده بوحادثه‌یی کورر ایسه سفینهٔ مذکوره‌نك تخلیصنه اقدام تام ایده‌جك وایکی طرف کمیسی برلیمانده لنکرانداز ایکن حسب الایجاب بری بادبان کشای عزیمت اولدقده یکرمی درت ساعتدن مقدم ارقه‌سی صره بردشمن کمیسنك قالقمسنه دیکری رخصت کوسترمیه

اون برنجی بند طرفین قونسلوس وتبعه‌لرینه حرمت فائقه ایدیله‌جکی کبی طرابلس ایالتنك قنغی قضاسنده دول سائره قونسلوسلری وار ایسه اورالره جمهور مذکوردن دخی برقونسلوس اقعاد اولنه

اون ایکنجی بند جانبین دیکرینك کمیسنه رضاسیله اشیا تحمیلیله بریره ارسال ایدر ایکن قضاء غرق ویاخود کرفتار

ايادئ دشمن اولديغى صـورتده سببيت دعواسـيله تضمين اولنميه جق و برينك تبعه سى ميانندهظهورايدن منازعه يه ديكرى اصلا مداخله ايتميه جك واحد هما اخرك سفينه سنى جبرا كندى ايشنه قوللانميه جق وطرفين تجارى برماده اوزرينه قونطوراتو تنظيم ايتدكارى حالده مذكور قونطوراتو يازيلان بلده نك حكومتى معرفتيله بالتصديق تنفيذواجراسنه حكومت مذكوره بورجلى اوله جغى وجمهور مذكور تبعه سنك دينه كفالتى اولمديغى صورتده قونسلوسلرى تضمين ايتميه جكدر

اون چنجى بند امريقا سفاين حربيه سى طرابلس پيشكاهنه بالمواصله لنكرانداز اولديغى قونسلوس جانبندن اخبار قلندقده قلعه دن يكرمى برپاره طوب اتيلوب سفينهٔ مذكوره دخى عينيله مقابله ايليه

اون دردنجى بند اموردين واخلال صفوت ومحبتهٔ طرفين قطعا مجاسرت ايتميه جك وجانبين تبعه سى قونسلوسخانه لرنده بلا ممـانعت اجراى ايين ايده جكلردر معمافيـه ايكى طرف قونسلوس وترجمـان وسمسارلرى براو بحرا استديكى يره كيتمك ومطلوبى اولان ايشى ياپمق اوزره فردآفريده تعرض ايتميوب هروجهله مطلق العنان اوله لر

اون بشنجى بند اشبو معاهده نك مبـاينى ظهورايدن برحال نامرضينك وقوعيله درحال و وجهـا من الوجوه مقـاتله يه قالقيشلميوب جانبين قونسلوسلرى بونك اصلاحنه چاليشه جق وممكن اوله مديغى تقديرجه متبوعنه اشعـار كيفيتله جوابنه

شهور

شهور روميه حسابيله ایکی ای مهلت مرورینه دکین انتظار اولنه جقدر انجق مدت مذکورهنك انقضاسیله محاربه تقرر ایلدیکی حالده طرفین نزدنده بولنان قونسلوس وتبعه متبوعلری جانبنه معززا ومکرما ارسال اولنه

اون التنجی بند اولوجهله وقوع محاربه ایله النان اسرا برسنه دن زیاده توقیف ایدلمیوب مجرد اشبو مصالحهٔ خیریه یه حرمة ورعایة مدت مذکوره ختامنده وممکن اولورایسه دها اول دول متوسطه معرفتیله مبادله اولنه جقدر فقط جانبیندن برینك الدیغی اسرا دیکرندن فضله اولوب واولز یاده ده رئیس بولنورایسه بشیوز وقلاوز ودومنجی اوچیوز وطوائف سائره ایچون یوزفرانق ثمن وعوض ویرلمسی تحدید وتنسیب اولنمشدر

اون یدنجی بند هر قنغی دولت وملت اولورایسه اولسون جمهور مذکور الوب لاجل البیع طرابلس ایالتنه کتوردیکی اموال غنایمك بیع واشتراسی قویاممنوع اوله جق وبو مقوله اشیاء ممنوعه کتورن سفاینك قومانیه الاجق مدتدن زیاده هیچ برلیمانده اوطورمسی تجویز اولنه میه جقدر وامریقا کمیلرینك کتوردیکی اموال غنایمدن عوائد نامنه برشی طلب اولنمیه

اون سکزنجی بند جمهور مذکورك هرجنس تبعه سندن ایکی کشی میاننده مرافعه لری ظهورنده قونسلوسلرینك معرفتیله رؤیت وتسویه اولنه جق تنفیذ واجرای حکم ایچون والی پاشادن معاونت طلب ایلدکده دریغ اولنمیه جقدر واکر بونلرك بری امریقالو ودیکری دول سائره تبعه سندن اولدیغی صورتده دولتین قونسلوس ووکیللاری حضورنده ترافع اولنه

اون طقوزنجی بند   طرفین تبعه سندن بری دیکرینی قتل وجرح ایلدکده مادهٔ مذکوره قنغی بلده‌ده وقوع بولمش ایسه اول مملکتك شرع وقانونی موجبنجه قونسلوس حاضر ایکن فصل وحکم اولنه جق ومحاکمده مدعی ومدعی علیه هر وجهله مساوات اوزره طوتیله جقدر وشاید قاتل وجارح بولنان ادم فرار ایلدیکی حالده قونسلوسلری تحت مسؤلیتده قالمیه

یکرمنجی بند   جمهور مذکور تبعه سندن طرابلس وتوابعندن فوت اولنلرك متروکاتنه والی وسائر کسان طرفندن اصلا مداخله اولنمیوب قونسلوسلرینك تحت نظارتنده بولنه جق واکر مرقوم قبل الوفات جمیع مالنی ویاخود بعض اشیاسنی اخر برکیمسنه‌یه وصیت ایلدیکی تقدیرجه اولوقت قونسلوسجه ایش قالمیه جغندن حکومت معرفتیله وصیت مذکوره صحیحا وتماما اجرا ایدیله جك وانجق مرقوم قونسلوس بولنمیان برمحلده وفات ایدر ایسه جمیع ترکه‌سی ورثه‌سی کلنجه‌یه قدر اورانك بیت المال مأموری طرفندن امانة قبض اولنوب ورثه‌سی ورودنده بادفتر مفردات کاملا تسلیم اولنه

خاتمه   سالف الذکر یکرمی ماده‌یی شامل اشبو معاهدهٔ مخصوصه یدمده اولان رخصتنامهٔ محرره وجهله مهر وامضای عاجزانه‌مله مختوم قلنه‌رق همان مبادله وتسلیمی اجرا اولنمش اولمغله مادامکه طرابلس اوجاغی جانبندن احکام مندرجه‌سی تمامیله حمایت وصیانت اولنه طرفمزدن دخی برفرد قطعا خلافنه اجتسار ایتمیه‌جکدر تحریرا فی الیوم الرابع من حزیران سنهٔ الف وثمان

وثمان مائة وخمس مسيحيه الموافق لسادس ربيع الاول سنه عشرين ومائتين والف

سنة ١٢٢٠ عربي ٦ ربيع الاول

سنه ١٨٠٥ ميلادى ٤ حزيران

امضا

طوبياس لير قونسلوس جنرال جزاير قوميسر ومرخص هذه العهود

معاهدهٔ مذكوره ده مندرج اولديغى ويوسف پاشانك التماسى اوزرينه امريقالولر احمد بكك فامليساسنى طرابلسدن الوب طوغرو درنه يه واورادن دخى بعض اغفالات ايله ميرمومى اليهى استصحابا مصره كتوروب براقشلردر بناء عليه بنغازيده مقيم مومى اليه محمد بكك سريعا درنه يه كيدوب اهاليى ياتشدرمق اوزره مومى اليه يوسف پاشا طرفندن ويريلان تعليمات موجبجه درنه يه عزيمت واوچ درت كون ايچنده اهاليى تحت اطاعته الوب عودت ايتمشدر وسكز طقوز كون مسافه سى اولان سرت قبائلى شيخى احمد بن سيف النصر معاهده نك خلافنده اوله رق ساحله كلان بعض دول سفاينه مداخله يه اجتسار وكندوسنه دفعاتله تنبيه ايدلمش ايسه ده طانيمامق استديكندن مومى اليه محمد بك واسطه سيله خيلى سوارى اشبو بيك ايكيوز يكرمى برسنه سى اورايه ارسال واولنان محاربه ده شيخ مرقوم قتل اولنه رق غوغا باصدرلمشدر انجق احمد بكك سنديله تونسه مقسطا اداسى لازم كلان سالف الذكر يوزقرق بيك محبوب مصرى ايچون كندوسى بورجلو اولمديغندن طانيميه جغى

طانيمه جغى بوكره يوسف پاشا طرفندن قطعيا جواب ويرلديكى مثللو بروجه سابق تونسه عزيمتلرى ومؤخرا جوده پاشانك اقدامات محرره سيله مومى اليهك مأمور يتندن طولايى طرابلسده خيلى وقتلر تونس پولتيقه سى يوريمش وبوصرده اون كون مسافه سى اولان غدامس اهاليسى دخى طرابلسدن ايريلوب كافهٔ مطلوبات ميريه يى اورايه قالدرمشلردر حالبوكه يوسف پاشا توسيع مملكت وتزييد منفعت مطالعه سيله اتعاب ذهن ايلديكندن بيك ايكيوز يكرمى بش سنه سى اوغلى على بك براز عسكر ايله اوجانبه اعزام قلنوب قضاء مذكور هرنقدر داخل سورايسه ده خرابيتدن بشقه اهاليسنك محاربه يه عدم قدرتلرى ملابسه سيله تسليم اوله جقلرى دركار اولوب فقط عساكر مملكته دخوليله برابر يغمايه قيوله جقلرينه مبنى قلعه قپولرى قپانيله رق اوچ كون باش كوسترمشلردر دردنجى كونى چند نفر علما ومعتبران على بكك يانته كلوب مطلوبلرى تماميله ايفا اولنه جق ايسه ده يغمايه قالقشلماسى وبونكله برابر اصلا قان دوكلماسنى تكليف ايلدكلرنده على بك بوكا ازدل وجان رضا كوستروب بش سنه دن برو تونسه ويردكلرى ويركويه برقاتدها ضميله يكرمى بيك مثقال آلتون پاشايه وبخشش ومصارف اردو ناميله يوز يكرمى بيك محبوب دخى النوب كماكان طرابلسه تابع اولمق اوزره مجددا مأمورلر نصب اولنمش وبروجه سابق بوناپارت ناپليون واسطه سيله اسوج دولتى پشينا سكسان بيك وسنه ده سكز بيك فرانق ويرمك اوزره قرار ومبلغ معجله تماما قبض اولنمش ايسه ده سنه بسنه اعطاسى مشروط اولان سكز بيك

فرانقك

فرانقك تأديه سنه دولت مشاراليهانك طرابلس قونسلوسی
بو کره براز اغرجه طورانمسی یوسف پاشانك حدتنی تحریك
ایلدیکندن قونسلوس مومی الیه بیك ایکیوز یکرمی یدی
سنه سی تاریخیله یازدیغی تذکرهٔ مخصوصه سنده ناپلیونك
التماسیله قرارکیر اولان مقاوله یه اولوقت دخی راضی دکل
ایسه مده مشارالیه طرابلس طپراغنه قریب بلاد مصرده بولندیغی
جهتله شوتکلیفنده موافقت اولمدیغی تقدیرجه وسائط حربیه یه
مسارعت ومملکتمزه بعرض ایدر ملاحظه سیله چاره سز سکوت
اولنمشیدی حالبوکه سنویه لرك اعطاسنده کوردیکم ترددانه
حرکتلری ذریعهٔ مطلوبه کنکیش بریول آچدیغندن مقاولهٔ
مذکور همان فسخ وامحا قلنمش اولمغله اکرچه مبلغ مزبور
وقت وزمانیله والتیوز بیك فرانق دخی بودفعه ویریلور ایسه
نه کوزل یوخسه محاربه یه حاضر بولندیغنی بیان ایتمسی اوزرینه
قونسلوس مومی الیه حیرتده قالمش ودرحال انکلتره دولتی
قونسلوس موسیو وارنیقطونه بالعزیمه بونك تدابیر لازمه سنه
دوستانه توسطلرینی رجا ایتمش وبوارالق اسوج دولتی جانبندن
بعض هدایا ایله کلمش اولان واصحاب جربزه دن بولنان برمأمورك
تدارکات مؤثره سیله قونسلوس مومی الیه عزل ایدلدکده ماعدا
بودفعه دخی تمش یدییك فرانق صلحك بقاسنه عوضا تأدیه
اولندیغندن یوسف پاشا بوبابده پك زیاده محظوظ اوله رق
حتی شو ممنونیتنی بیانا دولت مشارالیهایه یازدیغی تحریراتك
بعبارتها درجی مناسب کورلمشدر

﴿ يوسف پاشا طرفندن اسوچ دولتنه يازيلان تحريرات صورتى ﴾

اشبو مكتوب اوجاق الجهاد طرابلس غرب حميت من كل شدة وكرب ايالتنك متصرف ووالسى من عبد ربه سبحانه امير المؤمنين وناصر الدين المجاهد فى سبيل رب العالمين اولان يوسف پاشا بن على پاشا بن محمد پاشا بن احمد پاشاى قرمانى طرفندن يازلمشدر خيرات كثيره وجلالت وفيره وفطانت ذاتيه ايله متصف ملت عيسويه وطريق مسيحيه نك اعظم رئيسى وعصرنده انجيل شريفه پرستش ايدنلرك افضلى واحكام معاهدۀ عموميه نك ازهر جهت حاميسى اسوچ قرالى لازال محمود العواقب جنابلرى مستغنى تكرار اولديغى اوزره شدت محبتمزدن نابت وموالات صافيه مزده ثابت اولان شجرۀ خصوصيتك زلال مكارم نوال بهيه سى ثمره سيله تشكر اوزره اولديغم حالده اباواجدادمزدن موروث عهود مستحكم العقودك تجديد وتأكيدى مأموريت جليله سيله بوطرفه ارسال بيوريلان قوماندان جنابلرى امنا پانهادۀ مواصلت اولوب جانب قراليلرندن اولەرق تقديم ايلديكى هديه مع الممنونيه قبول اولنمشدر انجق قوماندان مومى اليهك موصوف اولديغى فرط ذكا ودرايتى اقرانلرنده كورلمش شى اولميوب هروجهله تقدير وتحسين ايديلەرك هيچ بر دولت مأمورينك نائل اولەمديغى اكرام ورعايتلر مومى اليه حقنده مصروف ومبذول قلنمش وجناب شريفلرندن معجل تأديه سى مشروط اولان اقچه نك مدتى كذرانندن طولايى برقاچ قات فضله سنه زوى رضا كوسترمكه كركى كبى نيت ايتمش ايسه مده مومى اليهك

مومی الیهك درایت وفطانتی واطوار وافعال پسندیده‌سی نیت مذ کوره‌مك فعله اخراجنه مانع اولمش و پشیمان ایتمش ایدی بیك فرانق وسنویه‌لرك دخی برموجب معاهده ویرلمسنه ذاتمی مجبور ایدوب همان مبلغ مذ کوری تماما وکاملا ایفا برله حسن توجهمه مظهر اولمشدر فقط طرابلسده مقیم قونسلوسلری هرنقدر اختیار ایسه ده قریب الشر و بعید من الخیر برادم اولدیغندن میانه‌مزده کی محبتك دائما تغییرینه تشمیرساق جسارت ایلدیکندن قوماندان مومی الیه بورایه وصولنده تحقیق کیفیتله مرقومی عزل واعاده ایدرك یرینه وکالة اندریاقوسطه‌یی نصب ایلمش ومومی الیه عقلی وممالکمز اصولنه واقف فطین برذات اولدیغندن اجرای اصالتنه مساعده بیورلمسی متمنادر

سنه ١٢٢٣ رجب ٢

(انتهی) انجق التیوزسنه‌دنبرو فزان قضاسی طرابلسه برازهدیه ویرمك اوزره ادریس اکبر سلالهٔ علیه‌سی زیرجناحنده بولنه‌رق فزان قاعدهٔ مرعیه‌سی وجهله مومی الیهمه سلطان اطلاق اولنه‌کلدیکی والیوم سلالهٔ مشارالیهدن فزان حاکمی بولنان سلطان شیخ محمد نام ذات هرنه اسبابه مبنی ایسه بو کره هدیهٔ اعتیادیه‌نك اعطاسنه مساعده کوسترمدیکی یوسف پاشانك اغبرارینی مؤدی اوله‌رق اشبو بیك ایکیوز یکرمی طقوز سنه‌سی محمد بك مقنی قوماندا سیله خیلی سواری اوجانبه ارسال اولنمش وشدت اوزره هجوم وحرکتلری کندولرینه توصیه وبیان قلنمش اولدیغنه بناء میرمومی الیه اکثراهالیسی شرافت جلیله ایله ممتاز اولان ودان قضاسنه وصولنده بیچاره‌لر حقنده

قتل عام اصول كدوريت شمولنى بالاجرا اورادن مركز حكومت
اولان مرزوق قضاسنده مومى اليه سلطان شيخ محمدى دخى
بريدهٔ تيغ شهيد ايدرك بياغى سيل كبى قانلر اقتمش ومكتوم
اقچه لرينى ميدانه چيقارتمق مرام غدارانه سيله قوجاقده كى
چوجقلرينه وارنجه كسوب مملكتى تماميله يدظلمنه المش واشبو
خدمتنه مكافاة فزان حكومتى مومى اليه محمد بك عهده سنه احاله
قلنمشدر انجق بووقوعات متأسفه يى متعاقب مومى اليه يوسف
پاشا عالم معناده هركس اوزرينه رعايتى فريضه دن اولان
شرافت سنيه اصحابنه وقوعبولان بورتبه حقارتكدن طولايى
خصمك بنم ديوفرمان مهابت عنوان حضرت رسالتپناهى يه
مظهر اولديغندن مومى اليه اولنجيه قدر راست كلديكى علمادن
شوداءيى دواسنه برچاره ارامقله امرار وقت ايتمشدر فقط طرابلس
ايالتى داخلنده كائن جبل غربى درت قضا وخيلى قرا وقبائلى
حاوى غايت جسيم برمحل ايسه ده مقدملرى طرابلس مثللو
(الحكم لمن غلب) منطوقنجه برحال مشوش اشتمالده بولنوب
مؤخرا قره مانلى سلاله سنك ابتداى ظهورندن شو وقته قدر
بنى نوير قبيله سنك غلبه وشدتلرينه بناء انلره تبعيت ايلدكلرندن
طرابلسجه اصلا مداخله اولنه مزدى انجق جبل مذكورك
نهايتنده بولنان نالوت قضاسى برايكى سنه درقبيلهٔ مذكوره يى
طانيمزلغه باشلدقلرندن بالاخره مقنن اولان ويركولرينى دخى
اعطاده ارائهٔ روى ممانعت ايتمشلر قضاء مذكورك جسامت
حاضره سنه مبنى يكده اوزرينه وارلمغه جسارت ايديله مديكى كبى
شو حالده براقق دخى اويه ميه جغندن كيفيت قبيلهٔ مذكوره
مشايخ

مشايخ عظامندن سالف الذكر متوفى شيخ خليفه‌نك بيوك اوغلى شيخ ابو القاسم طرفندن باتحريرات يوسف پاشايه عرض وبيان وبونلرك كما كان قبيله مذكوره تحت اداره‌سنه التمسى نياز واسترحام ايلدكده والئ مومى اليه مخدوملرى على واحمد بكلرى سردار تعيين ايدرك مكمل برارد و ايله اوجانبه روان اولمق وبولده راست كلدكلرى اهاليى دخى معيتلرينه الحق اوزره بيك ايكيوز اوتوز اوچ سنه سنده ارسال واعزام قلنمش واون بش كون اولنان محاربه‌ده طرفيندن تلفات كثيره وقوعه كلمش ايسه‌ده سردار مومى اليهمانك يانلرنده برقاچ قطعه طوب اولديغندن نالوت اهاليسى نهايت بو آتشه تاب اور مقاومت اوله‌ميوب قهرا داخل دائرهٔ اطاعت اولمش وذمتلرى دخى تماما تحصيل قلندقدن بشقه مصارف حربيه اوله‌رق ايكيوز اللى رأس كوله اخذيله طرابلسه عودت اولنمشدر اشته مومى اليهما على واحمد بكلر بودفعه‌كى عزيمتلرنده جبلى تماميله كوروب پدرلرينه حكايه ايتمشلر وبويله برمحصولدار وجسامتلى يرلرى بنى نوير قبيله سنه يديرمكى حماقتدن عد ايله برابر مخدوملرينك طاتلى نقل ماجرالرى يوسف پاشانك بتون ذهننى تحريك ايلمش وحالبوكه اقدامات معروضه‌سى حسبيله والى تعيين اولنان قبيلهٔ مذكوره شيخى خليفه يقين وقتده وفات ايدوب ايكى نفر اولادينى ترك ايتمش ايسه‌ده كوچك اوغلى غوممه هنوز درجهٔ شبابتده اولوب وبيوك مخدومى مومى اليه شيخ ابو القاسم دخى پدرى درجه‌سنده اكتساب نفوذه مقتدر اوله‌مديغنه بناء مومى اليه شيخ ابو القاسمك وجودى ازاله قلنديغى تقديرجه

جبلك كاملا يدنصرفه الله جعى بديهى اولوب لكن بوكا
آچيقدن آچيغه جسارت اولنه ميه جغندن برطريق سهولت
بولمق افكاريله والئ مومى اليه برقاچ سنه لر اتعاب ذهن ايله نهايت
بيك ايكيوز اوتوز التى سنه سنده شيخ مومى اليهى طرابلسه جلب
وكندوسنه جسيم برخانه ايله بعض هداياى مناسبه اعطا
وقبالنده قارشو حقنده اظهار حرمت ورعايت ومحبت بى انتها
اولندقدنصكره بركيجه شيخ مومى اليهى خانه سنده خواب غفلتده
ايكن قتل ايتدرمش ايسه ده فرداسى كونى آثورى تلاش
وتأسف صورتى كوستر ديكندن ماعدا جبل اهاليسندن اولوب
طرابلسده اتمكجيلك ايتمكده بولنان ايكى نفر آدمى قتل مذكور
تهمتيله حضورينه جلب وتبرئه ذمت مقصديله بلا سؤال بيچاره لرى
قصاصا اعدام ايلمشدر شوراسى غريبدركه سايه سنده والى
اولديغى آدمك اوغلنى مكافاة پرينه قتل ايلديكنه قناعت
ايتميوب ده ايكى كشى يى دخى بلا جنحه اولدرمك نقدر خونخوارلقدر
هرنحال ايسه بونك اوزرينه برازوقت جبلى حالى اوزره براقق
واهاليه تأمينات ويرمك ملاحظه سيله اولوجهله قضاء
مذكورى يوزى اوستنه ترك ايتمش و بوصره ده طوسقانه ليلر
مصالحه طلبنده اولديغندن ويوسف پاشا ايسه بو كا ازدل وجان
تشنه بولنديغندن كافهٔ دول متحده ايله ارتباط صلحه
متوسط اولان انكلتره دولت فخيمه سنك طرابلس قونسلوسى
مومى اليه موسيو وارنيقطون دلالتيله بوارالق طوسقانه ايله
دخى عقد رشتهٔ اتفاق اولنديغندن اولبابده تنظيم قلنان معاهده
نامه نك صورتى عينيله اشبو محله درج وتحرير اولنندى

طوسقانه

طوسقانه معاهده سی

الحمد لله صاحب السعادة السنية المعظم بربه طرابلس غرب واليسى السيد يوسف پاشای قرهمانی و دولتنك كافهٔ اعيان وامراسی وايالات مذكوره ده كائن بالجمله عمال يعنی مأمور ومديرانيله طوسقانه دوقه سی جنابلری بيننده قديمی دركار اولان حقوق دوستانه نك توثيق وتأكيدی ايچون طرابلسده مقيم انكلتره دولت فخيمه سی قونسلوسی موسيو وارنيقطون جنابلری واسطه سيله كمال صفوت ووفاق ونهايت خلوص واتفاق وتراضئ جانبين ايله عقد وتنظيم اولنه رق طرفيندن تحقيق وتصديق اولنان معاهده در

برنجی بند فيما بعد طرفين تبعه سی ديكرينك مملكتنه هرقنغی محله لاجل التجاره عزيمت ايتمك استرايسه بروجهله ممانعت اولنميه جق و دول سائره مثللو طرفين پساپورط مخصوصنی تبعه سنه درحال ويره جك

ايكنجی بند طرفين تجاری كتوروب والديغی امتعه واشيادن عادت بلده وجهله كمرك ويره جك وجانبين كيلری بربرلرينك مملكتنه عزيمتلرنده قرنتنه اصولی اجرا وقرنتنه مأمورينك رأينه ازهرجهت رضا كوستره جكی وطرابلسده مقيم طوسقانه قونسلوسنه دول سائره قونسلوسی مثللو رعايت ايله برابرخانه سنه آرمهٔ مخصوصه سنی تعليق ايده جك وتبعه لرينك امور دينيه لرينه كمسنه دخل وتعرض ايتميه جك

اوچنجی بند طرفين سفاين وتبعه سی اولوجهله تجارت ايچون كلديكی بلده نك اليش ويرش اصولنه هرصورتله تبعيت ايليه جك

دردنجی بند جانبین سفاین حربیه‌سی دیکرینك مملکت ولیمانی درونده یاخود اوراله برطوب منزلی یرلرده سائر دشمن سفینه‌سنه مداخله وتعرض ایتمیه جك

بشنجی بند طرابلس قورصانلری طوسقانه‌نك تجار کمیسنه تصادف ایله پساپورطنه باقق استدیکی حالده یالکز ایکی نفر درایتلی ادملر معرفتیله نظارت ایلدکدنصکره افتراق ایده جك

التنجی بند طرفین تبعه وتجارینه هر درلو رعایتدن کیرو طورلمیه جق واسیر ایدیلان دشمن کمیسنده طرفین تجارندن بری بولنورایسه مال وجانه قصد اولنمیوب کافهٔ اموالی طرفنه ویرلدکدن ماعدا حقنده تکریمات ممکنه ایفاقلنه جق

یدنجی بند جانبین سفاینندن بری دیکر دشمن ایله محاربه ایدوب مغلوبیتندن ناشی طرفین لیمانلرندن برینه فرار والتجا ایدرایسه دشمن کمیسی کلوب لیمان ایچنده وطوب منزلندن بروکنه مداخله ایتمیه جك وبریسی قالقدقده دیکری یکرمی درت ساعتدن مقدم ارقه‌سی صره کتمسنه رخصت ویرلمیه جك

سکزنجی بند طرفین کیلرندن بری دیکرینك لیمان واراضیسنده غرق وشکستی وقوعنده اموال وطائفه‌لرینه آشوری رعایت ومالل‌رینك تلفدن وقایه‌سنه اقدام ومعاونت اولنه جق

طقوزنجی بند مسلم وطوسقانه تبعه‌سی میاننده بر مرافعه وقوعنده قونسلوسلری حاضر اولدیغی حالده پاشا حضورنده اجرا اولنه واکر ایکیسی دخی طوسقانه تبعه‌سندن ایسه قونسلوسلرینه حواله اولنه جق وطوسقانه تبعه‌سندن برینك افلاسی وقوعنده بلا کفالت قونسلوس وتبعهٔ سائره‌سی تضمین ایتمیه جك

اونجی بند

اونجی بند　طوسقانه تبعه سندن طرابلس وتوابعنده فوت اولنلرك جمیع ترکه سی ورثه سی موجود اولمدیغی صورتده قونسلوسلرینك تحت نظارتنده قاله جق

اون برنجی بند　اشبو مصالحه یه بعض عارضه اصابتیله اخلالی وقوعنده قونسلوسلر اشبو معاهده یی میدانه قویوب احکام مندرجه سی موجبجه اصلاح وکما کان تزید محبت وترقئ الفت قضیهٔ مطلوبه سنه صرف ما حصل قدرت ایده جك

اون ایکنجی بند　طوسقانه سفاین وتبعه سندن هیچ بری بلا پساپورط مملکتندن چیقمیه جق ومذکور پساپورطی مجرد ازالهٔ شبهه قصدیله دوقه جنابلری طرفندن تمهیر اولنه جق وناظر مملکت بهمه حال امضا ایلیه جك

خاتمه　اشبو اون ایکی بندی شامل مصالحهٔ خیریه کمال رضا واتحاد جانبینایله قرارکیر اوله رق مبادله سی اجرا قلنمشدر تحریرا فی اواسط رجب سنه ست وثلاثین ومأتین والف

١٨٢١ سنهٔ مسیحیه

شوارالق سارد نیالیلر انکلیز وفرانسز دولتلری مثللو سنویه ویرمیه جکلرینی قطعیا بیان ایلدکلرنده یوسف پاشا اظهار حدت ایتمش ایسه ده دائما طرابلسده پولتیقه سی جاری اولان انکلتره دولتی قونسلوسی واسطه اوله رق سنویه نك کلیا رفع والغاسیله دولت مشارالیها قونسلوسلرینك تعیین وانفصاللرنده هدیه طریقیله درتبیك فرانق ویرلمك اوزره قرار ویرلمش ویوسف پاشا بو یله عزل ونصبه موقوف اوزون وقتلره قانع دکل ایسه ده نچاره کمك پارالق طرفدن التماس اولندیغنه مبنی لاعلاج سکوت

وبهانه جستجوسنه دیده دوز بولنمش وچكنده بربرینی متعاقب ظهور ایدن ایكی نفر قونسلوسلرك توجیهاتنده فی الواقع درتبیك فرانق ویرلمش ایسه ده بوكره تعیین اولنان ساردنیا قونسلوسی مقاولهٔ مشروطه یه ردایله جواب ویرمسی والئ مومی الیهجه حصول مطلوبه بریول اچدیغندن همان مقاولهٔ مذكوره نك فسخیله برابر اوتوزبیك فرانق طلبنده بولندقدن بشقه براز قورصان ارسالیله اوچ عدد ساردنیا تجارسفاینی ضبط ایلمش ودولت مشارالیها جانبندن اصلا مدافعه امارەلری كورلمامسی بوراجه خوف وجباناتلرینه ویرلمكده ایكن اشبو بیك ایكیوزقرق برسنه سی صفرالخیرك سكزنجی كونی التی قطعه ساردنیا سفاین حربیه سی آپانسزطرابلس پیشكاهنه ورودوالنان تجاركیلرینك اعاده سی وقان دوكولمه دن شروط سابقه نك تجدید وابقاسی ایچون امیرال جانبندن دوستانه وقوعبولان استدعا دخی قورقاقلقلرینه حمل اولنمسی جهتله قبول ایدلمامش وبناءعلیه طوب محاربه سنه مباشرت ویدی كون امتداد مقاتله ایله سكزنجی كیجه سی ساردنیالیلر صندالره راكب اولدقلری وایكی قطعه طرابلس كمیسنه آتش ویردكلری حالده باب البحریعنی كركك اوكنه چیقوب اسلام ایله كوكس كوكسه محاربه ایدرك وطرفیندن تلفات كثیره وقوعه كلەرك دونمالرینه عودت وفرداسی كونی انكلیز قونسلوسی مومی الیه موسیو وار ینقطون دلالتیله فیمابعد دولتین مشارالیهما مثللوسنویه ونام اخرله براقچه ویرلیوب انجق بودفعه لك یدیبیك فرانق اعطا اولنمق مقاوله سیله عقد مصالحه ایدیله رك سفاین مذكوره عودت ایتمشدر ایشته یوسف پاشانك

جملهٔ

جمله خطاياسندن بری دخی ساردنیالیلرك بلا محاربه عقد ایتمش اولدقلری شروط سابقه‌نك تجدیدینی التماس ایتدکجه بروطرفدن ارائه‌روی مخالفتله نهایت اندن دخی محروم قالمسی و بالاخره برچوق امتیاز اعطاسنه مجبوریت حاصل اوله‌رق کوج حال ایله ابواب محاربه‌نك قپاتدیریله‌بیلسیدر انجق یکیچری طائفه‌سنك محوو ازاله‌سیله عساکر نصرت مآثر نظامیه‌نك درسعادتجه ترتیب وتشکیل اولندیغی بیان وتبشیرینی حاوی بوکره برقطعه فرمان جلیل العنوان حضرت پادشاهی طرابلسه شرفریز وصول اولمش ایسه ده بوراده‌کی اسکی یکیچریلرکون بکون انقراض بوله‌رق اولاد واحفادلری دخی بروجه سابق قره‌غول اوغلو لقبیله بیودکلری مملکتك مذهب واصولنه تمامیله تبعیت ایتدکلرندن ویکیچریلرك حرکات سرکشانه‌سی ایسه یوسف پاشا زماننده کلیا اورته‌دن قالقمش ایدوکندن بنابرین مجرد فرمان مذکورك تنفیذ احکامی ایچون بش اون قدر سالف الذکر قره‌غول زاده‌لردن نظام عسکری ترتیب ایدلمش وفقط بعض دولتدن سنویه نامیله النان برازشیلر یواش یواش الدن چیقمغه باشلادیغنه مبنی بوندن کوریلان ضرر وزیانلره قارشولق اوله‌رق یکی حاصلات بولمق افکاریله ایکیوز اوتوز التی سنه‌سی وقایعی صره‌سنده بیان اولندیغی وجهله جبل غربیه‌نك ضبط وتسخیری یوسف پاشانك اقصای مرامی اولدیغندن شواملنك حصولنه مانع قوی اولان بنی نویر شیخی ابوالقاسمی قتل ایله مصلحتی قوه‌ قریبه‌یه کتورمش ایسه ده مومی الیهك اعدامندن طولایی براز وقت حالی اوزرینه ترك ایدلمشیدی حالبوکه الیوم اورالری باشسز

وصاحبسز قالديغنه بناء بونلری تحت ضـابطه يه المقلغك وقت
وزمانى كلمش اولمغله اوراجه معلومات سـابقه‌لرى دركار اولان
مخدوملری مومى اليهمـا على ومحمد بكلرك معيتلرينه بيوك براردو
ترتيب وتداركـات فوق العاده ايله اشبو بيك ايكيوز قرق ايكى
سنه سنده جبل جانبنه ارسـال وتسريب قلنمشلر ايسه ده بونلرك
جبلده كائن بيضا نام محله مواصلتلرى استخبـار اولندقده اسكى
آجى يى چيقـارمق اوزره قبيـله مذكوره اهـاليسى قومشو
وهمجوارلرينى تحريك وتشويق وكافهٔ جبـل قضـالرينى دائرهٔ
عصيـانه تسويق ايتدكلرندن جمله سى بالاتفاق يوسف پاشـا
اردوسنك قرشوسنده صف بستهٔ مقـاومت اوله‌رق وارد ويه
برپارمق ايلرو اياق آتدرميه‌رق نهـايت شوصورتله اوچ اى بلا
محاربه طرفين قارشو بقارشو طوروب جبليلرك اتفاق حاضره‌لرينه
مبنى بروطرفدن محاربه يه دخى جسارت ايديله‌مديكندن اردوى
مذكور رجعت وعودته جان وباشله راضى اولمش ايسه ده آبلوقه
ايچنده قالدقلرندن بوكـا دخى موفق اوله‌مدقلرى حوادث
مكدره‌سى يوسف پاشا طرفندن استماع اولندقجه آشورى اظهار
ندامت ايدرك اعاظم مرابطيندن ابو سيف قبيله سى مشايخنك
جبلده پك زياده نفوذلرى جارى اولديغندن مشايخ مومى اليهمدن
چند نفر ذات واسطه سيله جبل غرب كافى السابق بنى نوير قبيله سنك
تحت اداره‌سنده بولنمق ومقتول شيخ قاسمك برادرى غومه
قبيله‌لرينه شيخ ايديلوب حقنده اباواجدادى مثللو رعايت اولنمق
مقـاوله‌سيله مصالحه وايجـابى اجرا اولنه‌رق اردوى مذكور
مأيوسا طرابلسه عودت ايلمشدر مع مافيه طرابلسه ايكى كون
مسافه سى

مسـافه سی اولان ترخونه قضـاسی ایکی یه منقسم اولوب بری
حاجی احمد المریضت ودیکری عبدالصمد بن سلطان اداره سنده
اولدیغی حالده هرنه اسبابه مبنی ایسه مومی الیهمابیننده شوارالق
بعض رقابت ظهور ایتمش ومومی الیه حاجی احـمد المریضت
خلوصکار برادم اولدیغندن یوسف پاشایه زیاده جه انتسـاب
ودیکرندن اغراض اولندیغنه بناء مومی الیه عبدالصمد شودارغنلق
اوزرینه تحصیلات ومصالح سـائره یه اصلا باقدیغندن ماعدا
اکثرقبائلی باشنه طوپلادیلمسی عصیاننه دلالت ایلدیکندن اشبو
بیك ایکیوزقرق اوچ سنه سی یوسف پاشا طرفندن وزیری حاجی
محمد بیت المـال قوماندان نصبیله آپانسزباصیلوب ایش کورلمك
اوزره اورایه ارسـال وصباحه قریب کیسه نك خبری اولمیه رق
اوزرلرینه هجوم وآشوری مقاتله ایله جمعیتلری طاغیدلمشدر فقط
بروجه سـابق ازبراباق پاطردیسی ایله ساردنیالیلر بیوك امتیـاز
قزاندقلرینه بنـاء ناپولیتان دولتی دخی شو یولده حرکاته تشبثله
برپاپوج قاپمغی امل ایلدیکندن طرابلسده مقیم قونسلوسی
معرفتیله اعمال نفوذه مبـاشرت وسنه بسنه طرابلسه ویریلان
مبالغ مقررهنك یواش یواش رفع والغاسنه مبادرت وبوبابده مساعده
کورهمامسی اوزرینه برطاقم کوزقرالتسی ایله مطلوبنه نائل اولمق
اوزره اشبو بیك ایکیوز قرق درت سـنه سی صفرالخیرك اوتنجی
کونی کبیر وصغیرخیلی ناپولیتان سفاین حربیه سی کلوب طرابلس
پیشکاهنده اواطه اورمیه باشلامش وقدیمدنبرو بعض دولدن
النان برازشیلر بویله برر بررالدن چیقدیغی حالده ادارهٔ حکومت
کسب صعوبت ایلیه جکندن یوسف پاشا نهایت انهزامه قدر

بونلرايله اوغراشمغى ذهننده قرار وتدارکات کلیه ایله حتی صالی
پازاری سواحلنه وارنجه طوب وعساکر ایله طولدرمش و بش
قطعه طرابلس کمیسنی قراغول تعیین ایلمش ارتق محاربه ده شبهه
قالمدیغنه مبنی دولت مشارالیها قونسلوسی دونغـارى جانبنه
بالعزیمه شهر مذکورك اون دردنجی کوننده ابتدار ایله اوزاقدن
اوزاغه او چکون طوب محاربه سی ایدلمش ایسه ده بعدیتی
ملابسه سیله طرفینجه هیچ برمضرت وقوعه کلیه‌رك سفـاین
مذکوره محاربه یی حالی اوزرینه ترکیله چکیلوب کتمشلر وبالاخره
انکلتره قونسلوسی مومی الیه موسیو وار ینقطون واسطه سیله
اصلاح ذات البین اولنه‌رق آتیده محرر اولدیغی وجهله براوفق
معاهده‌جك ایله دولت مشارالیها مطلو بنی اولدقجه قوه قریبه یه
کتورمشلر در

❋ ناپولیتان معـاهده‌سی ❋

الحمد لله طرابلس والیسی یوسف پاشـا ایله ناپولیتان دولتی میاننده
درکار اولان محبت صافیه یه حلول ایدن بعض احوال مکدره‌نك
محو وازاله‌سی نیات خیریه سیله انکلتره دولتنك طرابلس جنرال
قونسلوسی موسیو وار ینقطون جنـابلری دلالت دوستانه سیله
تنظیم اولنوب جانبیندن حرف بحرف تصدیق اولنان مصالحه درکه
بروجه آتی بیان اولنور

برنجی بند هر درلو معـاملات اغبراریه یی طرفین کلیـا رفع
ونسیان ایله فیمابعد محبانه ودوستانه کوروشیله جك

ایکنجی بند مقدم ومؤخر طرابلسدن النـان اسرا بلا عوض
محلنه اعاده قلنه جق

اوچنجی بند

اوچنجی بند   مصارف سفریه ایچون ناپولیتان دولتی طرابلسه اوتوز اوچ بیك فرانق و یره جك

دردنجی بند   سنه بسنه و یریلان مبالغ معلومه بعد الیوم مقتن اولمیوب انجق هدیه طریقیله ایفا اولنه جقدر   (انتهی) اشته سیاق مصالحه دن استفاده اولندیغی وجهله یوسف پاشا هر نقدر پشینا اوتوز اوچ بیك فرانق المش ومبلغ مزبور کندوسنه غایت چوق کورنمش ایسه ده حقوق قدیمه سنی کلیا غائب ایتمش اولدیغندن بالاخره فائده سز نداماتلر چکمش و بونی متعاقب بش کون مسافه سی اولان اورفله قضاسی اهالیسی بعض قبائل سرتیه ایله منازعه لرینه بناء حکومتجه تأدیبلری لازم کله رك بوکا تشبث اولنه جغی صره ده اهالی فك ربقهٔ اطاعت ایلدکلرندن اشبو بیك ایکیوز قرق بش سنه سی والی پاشازاده علی وابراهیم بکلر ایله برازعسکر اورایه ارسال واوچ کون از بر محاربه ایدلمش ونهایت مذکور اولاد یوسیف مشایخی واسطه سیله مصارف سفریه نامیله برشی و یرلمامك شرطیله تحت رابطه یه النمش و بویله بلا مصارف مصالحه یه یوسف پاشا بروقتده راضی اولمدیغندن خیلی جبالامش ایسه ده نچاره کامداد واعانه یه موفق اوله مدیغندن ضروری اختیار سکوت ایتمشدر انجق والئ مومی الیه بدایت مأموریتنده فداکارانه چالشدیغی استحکامات بحریه و بریه یی صکره لری مهمسه مدیکندن هله ایکیوز قرق ایکی سنه سندنبرو طرابلسك قوهٔ بحریه سی زائل اوله رق ایشه یرامز چوروك چار یق انجق برقاچ کمی المش وطرابلس کبی غایت منبت ومحصولدار بر مملکتك اعمارینه اگرچه صرف ذهن ایتمش اولسه د کزجه

اولان ضايعاتنى بك آز وقت ايچنده بورادن چيقاره جغى امر بديهى ايكن بوكا دخى چندان باقديغندن ماعدا چفتلكات موروثه مثلو ايالتى پارچه پارچه ايدوب اولادلرينه تمليك ايلمشدر

﴿ ايالتك صورت تقسيمى ﴾

بيوك مخدومى وولى عهدى على بكه		مخدومى مصطفى بكه
غيريان قضاسى		مصراطه
مخدومى عثمان بكه	مخدومى عمر بكه	مخدومى ابراهيم بكه
خمس	اورفله	ظلتين قضاسى

كوله سى مصطفى بكه

درنه

فقط بالفرض مومى اليهم بالنفس حصه سنه اصابت ايدن مملكتلره كيدوب جيتكارانه ايفاى خدمت ايتمش اولسه لر هم كندولرى وهمده مملكت اكتساب منفعت ايدر ايسه ده مومى اليهم دخى طرفلرندن وكيلار نصب ايدوب اهالى وفقرادن نقدارشى النديغى ونه يولده حركت ايدلديكى كيفيات لازمه سنه باقدقلرندن هركس بالكز اداره ذاتيه افكارينه دوشمش وطرابلسك شودوشكونلكى اوزرينه باقى قلان قضالر دخى ويركوومطلوبات سائره يى تماما ووقت زمانيله ايفا ايتمدكلرندن يوسف پاشايه آشورى حسيرت كله رك چكنمنك بريوانى بولمق مراميله انواع تشبثاته قالقه رق بالاخره طرابلس مسكوكاتنه باقرقارشدير يله رق مغشوش سكه ضرب وبوندن منفعت استحصالى كبى ياكلش برمطالعه يه دوشوب اولوجهله قاريشق مسكوكات ضرب وتداولنه باشلانمش ايسه ده امور مسلمه دن اولديغى اوزره بويله مسكوكات مخلوطه نك

انظار

انظار اجنبیه ده اعتباری اولمیه جغنه مبنی فیئات موضوعه سنده دورمیوب ساعتده براوینا دیغندن بوندن مملکتجه پك زیاده ضرر وزیان کورلمش وحتی صباحلین یوزغروشه کسیلن سکه اوزاونر تنزیلیله اخشام اوستی یکرمی غروشه تداول ایلدیکی واهالیدن بری اقچه‌نك صباحکی فیئاتیله التیوز فرانقه صاتدیغی باغچه‌نك اثمانی اون بش کون صکره یوز فرانق فیئات طوتدیره بیلمش خلاصه اشبو تدابیر سقیمه‌دن زیان ورذالتدن بشقه شی حاصل اولمدیغندن یوسف پاشافنا برحال بحرانده قاله‌رق نهایت آغر آغر نمالر ایله تبعهٔ اجنبیه دن استقراضه باشلامشدر فقط بو استقراض کیفیتی کندوسنه طاتلی کله‌رك و نتیجه سنی خیالنه بیله کتورمیه‌رك بالفرض پاره‌سی پاره‌سنه فائضله اقچه بولمش اولسه چکمیوب استدانه ایلدیکندن وهرکس بو تجارتی عمرنده بیله کورمدیکندن تبعهٔ اجنبیه سوینه سوینه اقچه ویرمشلر وموی الیه یوسف پاشا بویله برقوروسندایله برچوق غروشلره مالك اولدقجه اولدم اوله‌سیه ذوق وصفایه دوشمش وتابسر بحر دیونه طالمش لکن صکره‌لری موی الیهك کدیشی اصحاب مطلوبه یمان کورندیکندن الاجقلرینی صیق صیق‌یه مطالبه‌یه باشلادقلرندن بوبابده تذکره یازمق قونسلوسلرجه بیوك برخدمت اولمش و بونلردن فرانسه تبعه‌لری پك زیاده سزلدقلرندن وویریلان وعده‌لر دخی چابق چابق کلوب کچدیکندن نهایت قونسلوسلری شفاها بوکا اصرار ایتمش ایسه ده بومجلسده طرفینك سرتجه لقردیلری اوزرینه قونسلوس موی الیه همان سفینه‌یه راکباً عزیمت ایلمش وطرابلسده اوغراشه‌جق مالاو بدنا قدرت قالمدیغنه مبنی شوحال کدوریت

اشتمالك نتيجه‌سندن آشوری قورقولر چكیلور ایكن اشبو بیك ایكیوز قرق التی سنه‌سی امیرال موسیو روزامیل قوماندەسیله یدی قطعه فرانسه سفاین حربیه‌سی آپانسز طرابلس پیشكاهنه كلمش و مصلحت نصل صریه صاره‌جغنی اكلاشلمش ایسه ده نجاره سكوتدن بشقه تدبیر بولنمدیغندن وقوماندان مشارالیه كیده قالەرق طرفندن لسان شناس ایكی نفر ذات واسطه‌سیله یوسف پاشایه برقطعه تذكره ارسال وقرق سكز ساعت مهلت ایله جوابنه انتظار اولندیغنی قاتیجه تعبیرات ایله بالبیان دونغالر ینه عودت ایتمشلر ودرحال برمجلس عمومی ترتیب وعقدیله تذكرهٔ مذكورجمله مواجهه‌سنده كشاداولنوب مقاولهٔ اتیه‌نك اجزای اصلیه‌سیله بالطبع بوكامنضم اولان بعض تكلیفات مكدره‌دن عبارت اولدیغندن وقدرت كافیه‌نك فقدانیتی ملابه‌سیله تكالیف محررەنك اولدقجه تعدیل وتسویه‌سنه یالواروب یقارمه‌دن ماعدا چاره بولنمیه‌جغندن حضار موجوده جانبندن حاجی محمد شالاب بوخصوصه مأمور ایدیله‌رك نهایت مبالغ مطلوبه‌نك نصفی پشین ونصف اخرینك درت آی وعده‌سندن بشقه تعدیلات ممكن اوله‌مدیغنه بناء (الضرورات تبیح المحظورات) قاعده‌سنه كیدیله‌رك امیرال مشارالیه ایله براتفاقنامه‌نك تنظیمنه قرارویرلدیكندن معاهدهٔ مذكوره درج صحیفهٔ بیان اولنور

فرانسه‌لو معاهده‌سی

بسم الله الرحمن الرحیم

فرانسه دولت فخیمه‌سنك طرابلس غرب جنرال قونسلوسنك بالمجبوریه وقوعبولان عزیمتندن طولایی دولت مشارالیها ایله

طرابلس غرب

طرابلس غرب والیسی یوسف پاشا میانه‌سنده تحدث ایدن او یغونسزلغه برنهایت و یرلمك طرفینك اخص امالری اولدیغی مثللو دول متحابه ایله اوجاغ مذکور بیننده اولان صلح ومسالمتك آکثریا اخلالنی داعی حالاتك دفع وازاله‌سنه وعموم دول اجنبیه ایله تأکید مناسبات ودوستی و بحرسفیدك امن واسایشنی الی الابد محافظه ایتمك خصوصلرینك مومیئهٔ مخصوصه‌ده تذکر وتسویه‌سی ضمننده حشمتلو فرانسه پادشاه وقرالی حضرتلری جانبندن ترخیصا ارسال اولنان فرانسه عساکر بحریه‌سی ایکنجی امیرالی اولوب سن لوبی نشان عسکر یسنك شوالیه ولژیون دونورنشاننك قوماندورر تبه‌سنی واسپانیانك سن فرونیاند نشاننك کذلك شوالیه رتبه‌سنی حائز وحاملی موسیول بارون روزاملی ووالی مشارالیهك اموراجنبیه ناظری سیدی حاجی محمد بیت المالی مرخص نصب وتعیین ایدلمش اولدیغندن مرخصان مشارالیهمانك مفطوراولدقلری درایت ذاتیه وحیث موصوفه‌لری اثاریله میانه‌لرنده بالتقرر بونك تمامی اجراسنی متبوعلری نامنه اوله‌رق وعدوتعهد برله منسوب مابه الافتخارلرینك نیات خیریه صحیحه‌لرنده حسن موفقیتلرینی الطاف الهیه‌دن نیاز واستدعا ایلدکلری معاهده نامه درکه بروجه آتی بند بند بیان اولنور

برنجی ماده قونسلوس مومی الیهی فدای مأموریته مجبور ایدن حالات متأسفه‌دن طولایی بیان معذرت ومومی الیه حقنده تکون ایدن اراجیف ومفتریاتجه قطعا مدخلی اولمدیغنه ودولت مشارالیهما ایله قدیمی جاری اولان محبت صافیه‌یه دائر قرال مشارالیهه خطابا والی پاشا برقطعه مکتوب بالترقیم

اميرال مشار اليهه اعطا ايده جك و بونك برقطعه آچيق صورتنى دخى و يريله رك مع مافيه قونسلوس مومى اليه مركز مأموريتنه مواصلتيله برابر والى مشار اليه اولاد و ياخود دامادلرندن برى واسطه سيله ترضيهٔ لازمه يى ايفا ايده جكدر

ايكنجى ماده فيما بعد بالجمله دول اجنبيه سفاينى حقنده قورصانلق معاملهٔ غير لايقه سندن و ياخود بوكا اعطاى روحصتدن كرك والى مشار اليه و كرك احلافى كليا كف يد ايليه جك و بونك خلافنه سفاين تجاريه اوزرينه قورصانلغه قالقيشان طرابلس كيلرينك اخذ وضبطنه دول اجنبه عموماً مأذون اوله جقلردر

اوچنجى ماده بعد اليوم كافهٔ تبعهٔ اجنبيه اوزرندن اسارت ماده سى طرابلس حكومتى ممنوعيت قويه ايله الغا وشمدى يه قدرر يقه رقبته ادخال ايديله كلان اسرايى كافة ازادايتديرمكى تعهد برله اثمانندن طولايى مستملكلرينه ترتب ايده جك ضرر وزيانى والى پاشا كندى كيسه سندن اوده يه جك و بونكله برابر دول اجنبيه نك بريله محاربه وقوعنده اول دولتك برى وبحرى عسكرندن آلنان اسيرلره اشكنجه وسائر كونا معامله تحقيريه دن تحاشى اولنه رق اوروپا اوصولنه توفيقا ختام محاربه يه دكين اسراى مرقوم مناسب محللرده معززا اقامه قلنه جق ومعركهٔ مذكورده دردست اولنان يولجى وسيرجيلر بروجهله توقيف اولنميه جقدر

دردنجى ماده طرابلس واليسى هيئت موجوده وحاضره دن زياده بعد ازين قوهٔ بحريه سنه جسامت ويرمكه قطعا صلاحيتى اولميه جغى

اولمیه جغی مثللو سفاین حاضره سنـك مقدار وکیتنی حاوی قومیسیون مشار الیهم معرفتیله قلمه النان دفتری اشبو معاهده یه ذیل ایدیله جك انجق سفـاین موجوده نك بری زده لنمش و یاخود بتون بتون چوریوب استعمالدن قالمش اولنلرك یرینه وضع وحجمی اولکندن زیاده اولمامق وهر صورتله اکا مماثل اولوب دیکر طرز وهیئتده بولنمـامق شرطیله اعمـال وترمیمنه وددست انشا اولان کیلرك تمامنه روی جواز کوسـتریلور فقط سفاین تجـاریه یی دونادوب ایچنه عسکر و ادوات حرب وضعیله جنك کمیسی هیئتنه تبدیل وتحویلی ممنوعیت قطعیه ده بولنه جقدر

بشنجی ماده طرابلس غرب سواحلنده قره یه دوشن اجنبی سفـاینك تخلیصی ایچون معاونت ممکنه و بونلره اقتضـا ایدن مأکولات ومشروبات دخی بالابفا اومقوله سفاینه را کب بولنان یولجی وطائفه وحموله سنك حسن محافظه سـنی تأمین ضمننده والی مشـار الیه تدابیر سریعه ومؤثره اتخاذ ایلیه جك و بونکله برابر عکس قضـیه ظهوریله غرق اولان سـفینه نك اموال وامتعه سی نهب وغارات ایدیلدیکی حالده اشـیای منهوبه نك قیمتی تماماً ادا اولندقدن ماعدا یولجی وطائفه لرندن بریسـنی قتله اجتسار ایدن اولور ایسـه حکومت محلیه نك مرعی الاجرا اولان قوانیننه تطبیقا مجازاتی بعد الاجرا والی طرفندن مقتولك منسـوب اولدیغی دولت قونسلوسـنه بولندیغی سفینه نك حموله سـنه مساوی تضمین اقچه سی ادا اولنه جق فقط شو قتل کیفیت جسیمه سی تعدد ایلدیکی تقدیرجه بونلرك عددینه کوره حموله نك قیمتی اعطا اولنه جقدر

التنجی ماده   انجق سواحلمد کوره دن بعید بر محلده شکست اولان سفینه یه بالهجوم قتل نفوس ونهب اموال فضاحتنه جرأت ایدن اشخاص و اینلك تحت اطاعتنده اولمیوب کندو اراضیسنه دخی ایصال دست خسار ایدن اشقیا کروهندن اولدیغی تحقق ایلدیکی حالده مشارالیه نفوس مقتوله واشیای منهوبه دن طولایی مسؤل اولمیه جقدر

یدنجی ماده   دول اجنبیه طرابلس غربك هر برطرفنده قونسلوس وتجار وکیلری نصب واقامه ایده بیله جك   فقط بونلرك حین تعیین و بتخصیص بر معاهده نك عقدنده اخذی معتاد اولان هدایا وسائره بالکلیه لغو اولنه رق من بعد هرنه نام ایله اولورسه اولسون دول مشارالیهم برصورتله مکلف اولمیوب وایلرو ده دخی مجددا وضع قلنمیه جقدر

سکزنجی ماده   تبعهٔ اجنبیه رسومات لازمه یی بعد الایفا یدواحد اصول مضرت شمولنك کلیا رفع و الغا سیله سربستی تجارت وطرابلس اهالیسیله هرنوع امتعه واشیای اجنبیه وداخلیه نك اخذ واعطاسنده مأذون بولنه جقلر   مع مافیه فرانسه دولتی بر امتیاز مخصوصه ادعاسنده بولنمزایسه ده دیکر براجنبی تبعه سنه حالا ومستقبلا اعطا اولنه جق بالجمله امتیاز وترقیات وفوائد وتسهیلاتدن دولت مشار الیها تبعه سنك دخی حصه دار اوله بیلسی و یو بابده دولتجه مطالبه یه حاجت براقیوب بالکز فرانسه قونسلوسنك استدعای مجرده سی اوزرینه مساعده اولنه جقدر

طقوزنجی ماده   فرانسه دولتی مجبور طرابلسه سوق ایتدیکی عسکرك

عسكرك مصارفنه مدار اولمق ودولت مشار اليها تبعه سنه عائد مطلوبات تسويه قلنمق اوزره حكومت مذكوره طرفندن دولت مشار اليهايه سكزيوز بيك فرانقك اعطاسي تعهد و تقرير ايتمش اولمغله مبلغ مزبورك تسويه سني تسهيل ايتمك اوزره نصفي اغستوسك اون التنجي كوني ونصف ديكريدخي كله جك كانون اولده بهمه حال تأديه اولنمق شرطيله والي مشار اليه جانبندن برقطعه سندويريله جكدر

اونجي ماده كرك سلطنت سنيه ايله فرانسه دولتي ميانه سنده منعقد معاهدات وكرك دولت مشار اليها ايله طرابلس حكومتي بيننده قديمدنبرو جاري اولان مقاولاتك اشبو معاهده نامه ايله تعديل اولنه جق موادي بالاستثنا بالجمله احكام وشرائطي ابقا وتصديق قلنه جقدر

اون برنجي ماده اشبو معاهده نامه ماه حالك اون ايكنجي پنجشنبه كوني طرابلس مملكتنده واون يدنجي ويكرمي ايكنجي كونلري ايالات وشهور قريبه ده وكله جك ايلولك اون ايكنجي كوني طرابلسك البعيد محللرنده مراسم معتاده سيله نشر ايديله جكدر

خاتمه اشبو معاهدهٔ خيريه ايكي نسخه اولهرق طرابلس غرب ليمانده لنكرانداز اولان ذات قراليه مخصوص سفينه ده ترتيب وتنظيم قلنه رق درحال مبادله سي اجرا وحرف بحرف تنفيذ احكام مندرجه سي تعهد والتزام اولنمشدر تحريرا في اليوم الحادي عشر من شهر اغستوس لسنه ست واربعين ومأتين والف

سنه ١٨٣٠ ميلاديه

دڭزنجی ماده‌ده مصرح طرابلس حكومتنك سفاین موجوده‌سنی مبین اشبو معاهده‌یه ذیل اولنان كشف دفترینك صورتیدر

فرانسه دولتنك افریقا سواحلنده بولنان قوۀ بحریه‌سی قومانداني موسیو روزامل طرفندن ویریلان تعلیمات مخصوصه مقتضاسنجه طرابلس غرب حكومتنك قوۀ بحریه‌سنك تعداد واستكشاف احوالی ضمننده ریاله‌لق رتبه‌سنی حائز اولوب قراله مخصوص تریدان نام كمینك قپودانی اولان موسیو كوس نام ذاتك ریاستی تحتنده اوله‌رق مذكور كمینك ملازملرندن موسیو رو ولمتر ایله بحریه باش قلفه‌سی وحكومت مزبورك بحریه ضابطلرندن ایكی كشیدن مركب قومیسیونك تحقیقاتنی مبین دفتریدر

کیلرك انواعی	عدد	عدد طوب	طوب چاپی	قوان	قوان چاپی	کمیلرك بولند قلری حال
لیمانده بولنان						
اوچ دیرکلی						
برقطعه قورروت	١			٢٢	١٨	جدیدجه
ابریق	١			١٨	١٢	کذلك
کذا	١	١٨	١٢			ایوجه
کذا	١	١٦	٨			دردست انشا
کذا	١	١٢	٨			اسکیجه
ابریق غولته	١	١٤	٨			کذا
کذا	١			١٢	٦	کذا
کوچك بکلك کمی	١	٨	٦			کذا
قلیونه کمیسی	٢	٤	٦			کذا
کوچك قلیونه	١	١	٤			کذا
طوب کمیسی	٤	٤	١٨			کذا
دکزده بولنان						
ابریق غولته	١	١٢	٨			شرق طرفندن
کذا	١	١٢	٦			کذا
کذا	١	٨	٨			بنغازیده
اسقونو	١					سواحلده

اغستوس سنه ١٨٣٠ طرابلس غربده

امضا امضا امضا اشبو دفتری کوروب تصدیق ایلدم

لمتر رو کوس امضا روزامل

حلاصـه برموجب شروط مكتوبات مطلوبه بالاعطـادين مذكورك نصفى دخى بعض معتبران اجنبيه دن انواع مشقت واضطراب ايله استدانه وقومانداں مشاراليهه تأديه اولنه‌رق معاهدهٔ مذكور بعينها برقاج بيوك تخته‌لراوزرينـه يازيلوب طرابلسك چارشوو پازارلرينه تعليق وجمله ناسـه اواصورتله نشرواعلان ايديلمش و يوسف پاشا بوندنصكره كندوسـنى طوپليه ميه جغنى پك يقـين بيلديكندن و بو بابده دوشـدكى جندرهٔ مضايقه دن رهاياب اولمق ونصل ايسه نصل كورولتوپى باشندن صاومق افكاريله كيجه كوندوز اويقسـنى غائب ايتمش وقومانداں مشـار اليه ختـام مصلحتله معيتنده‌كى سـفاينى بالاستصحاب بوكره طرابلسـدن عزيمت ايلمشـدر انجق سابق الذكر فرانسه قونسلوسى بدمشرب وكندوسيله امتزاج ممكن اوله‌ميه جغندن طرابلسـه رجعت ايلزدن مقـدم تبديل وتحويلى چاره‌سى ملاحظه اولنمقـده بولنديغى حالده مشهور برنجى فلب نام ذاتك فرانسـه حكمدارلغنه انتخـابى بوكره استخبار اولنديغندن وحصول اماله بوندن كوزل وسيله اوليه جغنـدن مشـاراليهك تبريك مأموريتى و بونكله برابر يوسف پاشا طوغرودن طوغرويه كسب معارفه ايتمك وهمده شو قونسلوسـلغى برقالب اخره افراغ ايلمك اوزره مومى اليه حاجى محمد شالابى باتحريرات مخصوصه بارس جانبنه ارسـال قلنمش وعريضهٔ مذكورده غايت طمطراقلى لسان قوللانلمش اولمغله عينيله بروجه اتى ترجمه اولنمشدر

يوسف پاشا

﴿ يوسف پاشا طرفندن فرانسه ايمپراطوری بونپارته یازیلان مکتوب صورتی ﴾

طرابلس غرب امنها المولى من كل شدة وكرب ايالتنك حاكم وواليسى من عبد ربه اميرالمؤمنين ومصالح مسلمينك ناصر صحيحى بولنان يوسف پاشا بن على پاشا بن محمد پاشاى قرمانلى جانبندن رعايت فائقه یه اليق مدير الامور مملكته برأيه الصائب وراعى حمى دولته بفكر الثاقب مؤسس قواعد اياليته احسن تأسيس اعز احباب ومحب جنابمدن فرانسه مملكت بهيه سى قرالى بونپارته قلب سدد المولى احواله ونعم باله حضرتلرينك جناب رفعت مآب ومقام جليل النصابلرينه مزيد سلام وتحيات اكرام عرض واهدا اولندقدنصكره معلوم شريف وزكاوت منيفلرى اولديغى وجهله من القديم بيمزده دركار وآن بآن ترقيسى بديدار اولان محبت صافيه ومودت كامله وافيه اويله مرورزمان و بعديت حاضره ايله تغير وتبدل ايتميه جكى نمودار ايكن بوكره صندالى قراليته قعود ومقام اسلاف بهيه لرينه صعود بيورلديغى سامعه تحقيقمز اولدقدن آشورى مسروريتله برابر ابا واجداد عظاملريمزدن مؤسس وباقى قلان فرط موالات مستحكمه يه بناء شوجاه ومكارم اكتناه ايمپراطوريلرينى تبريك وجيبه ذمت خصوصيتم اولديغنده مبنى بالوكاله رسم تسعيدك اجراسى ايچون دائره مز مقربلرندن فضل وجلالتله آراسته وكمالات خالصه ايله پيراسته وزيرم الحاج محمد شالابى بيت المال نام ذات مخصوصا اوجانبه بعث وارسال قلنمشدر چونكه بنده كز كندیمى اعز احبابكزدن عدايلديكمه اعتمادا ذات جليل المقام

ایمپراطور یلرندن ترخیصا بوطرفه کلان ذواته نصورتله اکرام ایتمش ایسه‌م وزیر مومی الیه حقنده دخی اولوجهله حرمت ورعایت کامله‌نك لطفا اجراسیله برابر مومی الیهك شفاها واقع اوله‌جق افاده‌سنك دخی مساعده‌سنه سزاوار عنایت بیورملری نیازمدر ربم کدردن محافظه ایدوب هرحالده صحت وعافیت احسان بیورسون امین سنه ١٢٤٦ رجب ٣

اشبو تحریرات مذکوره افاده شفاهیه‌یه براقدیغی کیفیت مجرد قونسلوس ماده‌سی اولوب فی الواقع تأثیرنفوس ایتدیره‌رك مومی الیهك عزلیله یرینه دیکری تعیین اولنه‌رق طرابلسه مواصلت ایلمشدر فقط قونسلوس لاحق مومی الیه درایتلی وخلوصکار برذات اولدیغندن قناسل سائره‌دن زیاده یوسف پاشایه کندوسنی سودیرمش بنابرین من القدیم طرابلسده جاری اولان انکلتره نفوسی بودفعه ترك ایدیله‌رك اورطه‌لقده فرانسه پولتیقه‌سی یوریمکه باشلامش واسکیدنبرو پولسز ونظامسز صورتده بولنان کمرکات حقنده قونسلوس مومی الیهك تدبیر وتشویقاتیله اون درت فصولی شامل آتیده مرقوم برقطعه نظامنامه قلمه الغمشدر

❋ کمرکات نظامنامه‌سی ❋

فصل اول

برا وبحرا دخول وخروج ایدن کافهٔ اشیادن یوزده اوچ غروش النوب خرب وسفاین الاتندن اصلا کمرك النمیه‌جق

قواته وجویز تحته‌سی وطراق وقاشق وکوسله‌دن یوزده التی غروش کمرك النه‌جق

زحایر

فصل ثانى

زخایر وما كولات سائره نك طرابلسدن خروجنه مساعده اولنمیوب انجق موخرا بونلرك اخراجنه رخصت ویرلدیكى تقدیرجه بغداىك طرابلس كیله سى ایله بهر كیله سندن بربچق فرانق وشعیردن اون بش غروش وبنغازى خنطه سندن اون سكز واربه دن یدى بچق غروش واوزمك یوز قیه سندن بربچق فرانق وطرابلس وفزان خرماسنك بهر قنطارندن اون ایكى وبهر رأس بقردن قرق سكز وغنمدن یالكز سكز غروش وبنغازى صغرندن التمش التى وقیوندن اون ایكى وساده یاغنك اللى قیه سندن التمش غروش النه جق

فصل ثالث

جلد بقر ولحم وكوروصا بوندن رسومات النمیه جق

فصل رابع

دخول ایدن مسكراتدن یوزده اوچ كمرك النه قدنصكره شرابك یوز قیه سندن اوتوز وعراقدن التمش واسپرتودن یوز یكرمى غروش رسومات النه جق وتعیین اولنان محللرده هر كس مسكرات یاپسنه روخصت ویرلدیكندن ویاپدیغى مسكراتك قنطارندن یكرمى درت غروش وخمر ایچون اشترا اولنان اوزمك بهر دوه یوكندن كذلك یكرمى درت غروش النه جق

فصل خامس

هر كس بلامانع قصابلغه مأذون اولدیغندن كسدیكى بقرك عدد حسابیله اعلاسندن یكرمى درت واوسطندن اون سكز وادنادن اون ایكى غروش وعلى السویه دوه ده یكرمى ایكى وقیون

طرابلس كیله سى استانبول حسابیله یدى كیله در

و چکیده یوز پاره وبنغازی غنم وچکیسندن اوچ غروش اوتوز پاره النه جق لکن جلود وباش وسائر بوکا متعلق شیلر ایچون بر پاره مطالبه اولنمیه جق

فصل سادس

هر کیم صابون اعمال ایدرسه بهر قنطارندن اوتوز التی غروش ویره جك

فصل سابع

طرابلسده طبخ ایدیله جك بسمدن قنطارندن اون سکز غروش النه جق

فصل ثامن

صابون رمادینك قنطارندن درت غروش اوتوز ایکی پاره النه جق

فصل تاسع

دخول ایدن طوزك بهر طرابلس کیله سندن اون ایکی غروش النه جق

فصل عاشر

صالی وجمعه بازارلرینه رکز اولنان حیه لرك دانه سندن ایکی غروش النه جق

فصل حادی عشر

بهر دوه جوله سی سنامه کیدن یکرمی درت وناطوروندن التی ودوه قوشی تویندن یوز بش وفیل دیشی بش وبازارلرده صاتیلن زخایردن کذلك یوزده بش غروش وزیت یاغی یوکندن درت غروش اوتوز پاره النه جق

جریرو زعفران

فصل ثانی عشر

حریر وزعفران وقرمزك بهر قنطارندن التی غروش النه جق ومخصوصا تعیین اولنان مأمورلر معرفتیله مملکتده موجود کیله وقنطار وترازولر موازنه اولنه رق طوغرو اولدیغی صورتده اوزرلری تمهیر اولنه جق واشبو تاریخدن اعتبارا اوتوز کون ختامندنصکره هر کیمك یدنده مهرسز کیله وقنطار وترازو بولنوب وکورلدیکی حالده اصحابی قویا تأدیب وتجریم ایدیله جکدر

فصل ثالث عشر

التونك قرق بش مثقالندن یکرمی درت وکموشك درتیوز اللی درهمندن یکرمی درت غروش تمغه رسومی النه قدن ماعدا التونك یوز مثقالندن یکرمی درت وبیك درهم کموشدن کذلك یکرمی درت غروش میزان رسومی النه جق

فصل رابع عشر

مسلم ودول اجنبیه معتبرانندن والی پاشانك انتخابیله برقاچ ذاتدن مرکب برقومیسیون تشکیل اولنه رق مومی الیهمك وظائف مأموریتلری اشبو نظامنامه نك مرکز مطلوبه ده جریاندن عبارت اولوب انجق مأمور مومی الیهم هر سنه باشنده تبدیل وتجدید اولنه جقدر (انتهی) خاتمه ده مندرج اولدیغی وجهله ملل مختلفه دن مرکب برقومیسیون ترتیبیله نظامنامه مذکورك اجراآت فعلیه سنه باشلانمش وبو کره جانب مستوجب الجوانب حضرت خلافتپناهیدن مشار الیه یوسف پاشا عهده سنه زوم ایلی بکلربکلکی پایهٔ رفیعه سی احاله وتوجیه بیورلدیغندن قپودان

دريا محمد خسرو پاشایه بیك ایكیوز قرق یدی سنه سی شعبان
اوچ تاریخیله مفصل بر تشكرنامه یازمش ومشار الیهك پاشالغی
اثناسنده بو دفعه كسب صحت ایتمشدر انجق انكلتره دولتنك
طرابلس قونسلوسی سالف الذكر موسیو وار ینقطون بدایت
مأموریتندن برو یوسف پاشانك خیلی ایشنده بولنمش و برقاچ
محاربه لرك اصلاحنه طوغریسی كوزل همتلر ایتمش ایسه ده
مشار الیه ثباتسز وادارهٔ اسانده قدرتسز اولدیغندن برطرفه
میل ایلدیكی حالده دیكرینی اوتمق اعتیاد قدیمه سی اولمغله
بالاده محرر امیرال روزامیل دلالتیله انكلتره لودن كزلی یاپلان
معاهده دن طولایی قونسلوس مومی الیه آشوری دلكیر وقرقین
ایكن برمنوال محرر فرانسه قونسلوسنك فوق الغایه پرتو اقبالنی
دخی بروجهله حضم ایده مدیكندن انكلتره تبعه سنك مشار الیهدن
اولان مطلوباتلرینك سرعت ایفاسی تضییقاتیله اولدقجه
تشفیه صدر ایلمش وفی الواقع قارشلق بولنه مدیغندن والی مشار الیه
مضطرب قالمش و بو صره ده ارنبود طائفه سندن ایكی نفر عسكر
قونسلوس مومی الیهك مخدومنه حقارت ایلدكلرندن بو كیفیت
مومی الیهك اغبرار محرره سنی زیاده تحریك وتشدید ومرقوملر
دردست اولنه رق حبس ایدلمش ایسه ده مومی الیه ینه آتش
پوسكورمكده اولوب شو معارضه ومناقشه ارهسنده دیكر ایكی
نفر دخی ایاقداشلرینك حبسلرینه سببیت بیانیله مومی الیه موسیو
وارینقطون وكریمه سنه لایقسز تفوهاته اجتسار ایلدكلرندن
وبویله بر برینی متعاقب وقوعه كلان حالات مكدره اوزرینه
مومی الیه همان باندیرهٔ مخصوصه سنی ایندیردیكی استخبار
اولندقده

اولندقده مشارالیهك ال واتکی طوتشوب بروجه آتی برطاقم رجالی حاوی برقطعه تذکره یازمشدر

❋ یوسف پاشاجانبندن انکلتره قونسلوسی موسیو وار ینقطونه یازیلان تذکره ❋

دوست وفاشعارم جنابلری

دون اخشام باندره بی ایندردیکزی ایشتم و پورتکیز قنچلاریه خانه سنده ابراهیم بومیس ایله ملاقات دوستانه لرنده بو کیفیت مجرد فرانسه لو ایله تنظیم قلنان معاهده دن نشأت ایتدیکنی مومی الیه خبرویردی انجق سرظن وشبهه ایدرمسکز که بن حاشا انکلتره دولتنه مضر اوله جق برشی یاپلسنی تجویز ایده یم ای بنم دوست صحیح ومحب صادقم لطفابنی کندی حالیمه براقده بواشتباهدن وارسته اولمکز ایچون ناقل تذکرهٔ محبی قلمنك قونسلوس وکیلی ایله حقیقت حالی بیان ایلیه یم زیرا انکلتره دولتنك خاطری منکسر اوله جق صورتده تمقدمونه مؤخر فرانسه ایله طراتاطو یعنی عقدرشتهٔ عهود ایتمیه جکیم جمله عندنده مسلمدر فقط هرکس بیلور بیلرلسانه کلنی سویلر بونلره اسنیت و یرمکزه تأسف ایدرم و بو بابده انکلتره قرالی حضرتلری تفصیل کیفیت مرادیبوررلرایسه درحال برمأمور مخصوص ارسالنه کندیمی مجبور کورررم و بونکله برابر تبعهٔ دوستانه لرینك ذمتمده اولان مطلوباتلری فقره سنده کلنجه هیچ برسوزم اولمیوب حقلرینی دائما بالاعتراف اداسنه آشوری غیرتلر ایتمکده ایسه مده بچاره که مضایقهٔ حاضره وبالخصوص فرانسه تبعه سنه اولان دیونمك ایفاسی ایچون چکدیکم اضطرابلر میدانده اولمغله تکرارینه

حاجت كوريله‌مز وميانه‌مزده اولان موالات ظاهره‌يه اغترارا انكليز تبعه‌سنك الاجقلرينه برازدها مهلت ومساعده‌ويرلمسى وبوندن طولايى متبوعلرينه تشكى بيورمه‌لرى پك زياده رجاونياز اولنور چونكه تشكى ايدلديكى تقديرجه دونغاكاوب دين مذكوردن ماعدا مصارف طلبنده اوله‌جقلرينى پك يقين بيلورم بياندن مستغنى اولديغى وجهله اوچ درت سنه‌در مملكتده حاصلات اولمديغندن وكافهٔ ايرادم بوكا منحصر اولديغنه مبنى ضرورى اداى دين ايديله‌مامش وبوندن صكره نصل ايسه نصل قريبا وعاجلا ايفا اولنه‌جغى وقصوروعاجزانه‌مك عفوينه علامت صحيحه اولان باندره‌نك كشيده‌سى واشبوتذكرهٔ خلوصورينك برقوبيه‌سنى قرال مشاراليهه ارسال وقرمانلى قديمه نبرو محبتى دوامنده اولديغنى توصيه واشعار بيورلمسى فوق ماتصور مسترجادر چونكه انكلتره دولت فخيمه‌سى غايت حقانيتلى وبيوك بر ذات اولديغنى بيلورم انشاءالله دائما محبتمز ترقى بولور

سنه ١٢٤٨

✱ اشبوتذكره‌يه ملفوفا مشاراليه يوسف پاشانك مومى اليه انكلتره قونسلوسنه ارسال ايلديكى سند صورتى ✱

اولا انكليز تبعه‌سنك بندن مطلوبلرى اولان مبالغى قونسلوسخانه‌ده مقيد مقاوله‌مز وجهله مع كذشته قريبا وتماما ايفا اولنور

ثانيا قونسلوس مومى اليهك مخدوملرينه وخاطرينك انكسارينه مؤدى اولان ايكى نفر ترك عسكرينك درحال نفيلرينى تعهد ايدرم

ثالثا قونسلوس مومى اليه ايله كريمه‌لرينه لايقسزلقرديه

جسارت

جسارت ایدن دیکر ایکی نفرترك عسکرلرینك دخی کذلك سریعا
دیار بعیده یه نفی اولنه جقدر
رابعا ایالت سبکسارانندن بعض کسان مالطه جزیره سی
سفینه لرینك برندن سرقت ایلدکلری اموالك قیمتی اولان یوز
بیك فرانق تماما ارسال اولنور
خامساً لاجل المحاربه کلوب کیدن ادملر بعض فساده
اجتسارلرندن طولایی بعدماغایت امین وصادق ادم استخدام
قلنه جقدر انشااه بوشروط خمسه نك ثمرۀ نافعه سی اوله رق
اغبرار حاضره دن کلیا صرف نظر وکما فی الاول فرط محبتله
باندره لرینی کشیده ایدرلر زیرا معلومکزدر که هر دولتدن زیاده
ذاتکزه وتبعه لرینه رعایت وحرمتده اصلا قصورم یوقدر
(انتهی) خلاصه مشارالیه بالاده محرر تذکره سنه مطویا اشبو
سندی دخی ارسال ایتمش ایسه ده قونسلوس مومی الیه بارشمق
احتمالی اولمد یغنی وقرق ساعت ختامنده انکلتره تبعه سنك
مطلوباتلرینی کاملا تأدیه اولنمسنی جوابا بیان ایلدکده شومدت
ایچنده مبلغ مزبورك اعطاسی ممکن اوله مد یغندن نهایت کمال
حدت وکوسکونلك ایله فاملیاسنی آلوب طرابلس لیماننده بولنان
انکلیز سفینه سنه راکبا مالطه جزیره سنه متعازم اولمش
وقونسلوس مومی الیهك کدیشی اوزرینه یوسف پاشا پك زیاده
جندرۀ اضطرابه دوشه رك درحال متحیران ومعتبرانی بانه جلب
وعقد مشورتله ایش صرپه صارد یغنی وبوکا برعلاج سریع
التأثیر تدارك ادلمسنی بالافاده اوزون اوزادی یه بحثلردن صکره
دائره سی خلق ومعتبران ونفس طرابلس اهالی مسلمه سندن

ایکییك و یهودی ملتندن دخی کذلك ایکییك فرانق و منشیه
وساحل ایله مدت قریبده تحصیل اولنمق ایچون جوار اولان قضا
وقبائلده کائن بر قیو باشنه اوچر فرانق النمسنه بالاتفاق قرار
و یریلموب فی الحقیقه اصحاب دائره ومعتبران ومسلم و یهودیدن
بروجه محرر درتبیك فرانسه استحصال اولنمش ایسه ده منشیه
وساحل وقصبات وقبائل اهالیلری پاره‌لرینی ویرهمیه‌جکلرینی
بیان وحتی اهالی ایکی اللری قانده اولسه بیله صالی پازارینه کلك
معتادلری ایکن مبلغ مطلوبه اوزرینه پازاره دخی کلمامشلر بنابرین
مذکور بیك ایکیوز قرق سکز سنه سی صفرینك یکرمی یدنجی
پنجشنبه کونی مشارالیه‌نه ارباب مشورتی حضورینه جلب
و بونلره نوجهله معامله اولنمق لازم کله‌جکی استشارسنه
کیرشلدکده معامله‌ٔ جبریه یه قدرت حاضره‌نك عدمی وتشدید
شقاوت ایتمه‌لری ایچون اغماض عین ومبلغ مطلوبه‌دن کاملا
صرف نظر اولنه‌رق کما کان پازاره کلوب الش ویرشلرینه
مداومت ایتمك اوزره متعدد مکاتب یازلمقدن بشقه تدبیر
بولنه‌مدیغندن اولصورتله تعمیماً مکاتب بالترقیم هرطرفه ارسال
اید یلمش ایسه ده اهالی بوکا دخی برحدعهٔ مجرده معناسی و یررك
دها زیاده دائرهٔ اطاعتدن خروج وشاهق بغی ومقاتله‌یه ولوج
ایلدکلرندن جمله سی معتبران ومشایخله برابر بریره طوپلانوب
والی مشارالیهك منشیه ده مقیم حفیدلری محمد واحد بکلرك
یانه عزیمت وارتق امنیتلرینك انسلابندن طولایی یوسف پاشانك
عزلیله مومی الیهمادن محمد بکك والیلکنه قرار ویردکلرینی
بالبیان مومی الیه دخی موافقت ایدرك عادت عرب اوزره عظیم
برضیافت

برضيافت وعقيبنده بومقاوله دن دونمامك شرطيله يمين ويرلمش وفرداسي جمعه كوني محـاربه يه مباشرت اولنه جغنه علامت اوله رق اوكيجه صباحه قدر طابلار چالدرلمغه باشلاندقده مشار اليهي آشوري خيرت استعجاب ايدرك صقجه صقجه مشـاوره لر وشـايد بوفتنه مندفع اولور امليله بيوك اوغلي علي بكي موقتـا مقامنه اقعاد ايتمك مثللو بعض مكالمه لر اولنمش ايسه ده بوكا دخي قرار ويريله مديكندن نهايت يوم مذكورده بيكباشي حسـن اغا بالعزي قوماندا سيـله بيك نفر عسـكر بونلري اوركوتمك اوزره خارجه چيقار يلوب صالي پازاري نام محلده التي ساعت مقداري اولنان محـاربه ده عسا كرمرسوله منهزما درون مملكتنه رجعت ايتمشـلر وخارجده كيلرك كثرت وجسارتلرينه مبني طرابلسده موجود عساكر جزئيه ايله اويله كوكس كوكسه مقاتله يه قدرتياب اولنه ميه جغندن مجرد كله دن محافظه ايچون قلعه قپوسنه ديوار اوريله رك بالكز قارشودن قارشويه طوپ محاربه سندن بشـقه طرابلسك بقاسنه چاره اولديغندن اولصورتله ديوار اورلدنصكره والي مشار اليه اهالي يه باروت واسلحه ومقدمكي الديغي درتبيك فرانقك اعطاسـيله قلعه دن عسا كره معـاونت ايتملري جمله يه اعلان اولنمش وطيشارو ده اولان اهالي منشيه ده كائن اليوم جنود نصرتما نوس شهر ياري حسته خانه سي يا پيلان يوسف پاشانك باغچه سنه دخول واشياي موجوده يي يغما ايلديكدنصكره باغچهٔ مذكورده واقع دائره يي دخي حكومت قوناغي اتخاذ اولنه رق مومي اليه محمد بك واليلك صفتيـله اقامه واعضالر ايله مذكور منشيه وساحل قضالرينه مديرلر تعيين ايتمشلر

﴿يوسف پاشانك استعفاسيله اوغلى على بكك واليلكى﴾

فقط يوسف پاشا كنجلكده‌كى قوهٔ طالعنه اغترارا بو دفعه دخى شو محاربه‌نك ازوقت ايچنده اصـلاحنى شبهه سز ظن ايدر ايكن عكسى ظهوريله كتدكجه كسب اشتداد و بالاخره موفقيتدن دخى اميدينى كسمش اولمغله معركهٔ حاصره دنناشى هركون حضورى معتاد اولان علما ومتحيزان مواجهه سنـده اختيارلغندن بحثله اوغلى مومى اليه على بكى يرينه والى نصب ايلديكنى افاده وبلكه محاصره مضطربه‌دن رهـا ياب اولمغه برچاره بولنور خلياسيـله حضار موجوده طرفنـدن كمال مسرويتله قبول اولنه‌رق حاكم بلده شيخ احمد التوغار افندى معرفتيـله مومى اليه على بكك يولنـده فدا كارانه خدمت وصـداقت ايده‌جكلرينى مبين يمينلر ويرلمش اشته مومى اليهك مأموريت جـديده‌سى اوزرينـه قلعه دن طوپلر انداخت اولنديغى مثللو كيفيت خارجدن خبر النديقده دها زياده آتش فتنه علوكير ومومى اليه محمد بكه تجديد بيعتله بونلر دخى بالمقابله طوپلر اتمشلر واهالى ايالات دخى بوراسى كبى كيمى على بكله وكيمى دخى محمد بكه طرفدارلق ادعا ايدرك تماميله ايالات كندو صاحپلرينه دونمش وعلى بكك مأموريتى حقنـده يوسف پاشـا طرفندن قپودان دريا خليل رفعت پاشا مرحومه يازيلان مكتوب شايان مطالعه اولمغله عينيله ترجمه‌سى مناسب كورلمشدر

﴿يوسف پاشانك قپوان دريا خليل پاشايه يازديغى مكتوب﴾

جناب حضرة رفيع المقدار العليته المنار مشعشعه انوار الملك الهمام وصفدر مقدام الوزير المعظم والمشير المفخم مدير امور الجمهور الامم حائز

حائز فضيلت سيف والقلم قرة عين مملكت والوزاره وتاج السلطنه والعماره سيف الدولت السلطانيه ولسان الصولت الخاقانيه وصفوت الحضرة العثمانيه رافع اعلام العدل والانصاف حافظ الجور والاعتساف صاحب العز والاجلال ساحب ادبال السعد والاقبال حامى حما الاسلام بالديار الروميه ومشيد تحوز العدل بالاقطار القيصريه خلد الله ظلاله عواطفه على البريه ويمن عوارفه على النفوس البشريه ذو المفاخر الواضحه والبشائر الايحه والى بحر وبر وولى النعمت معالى كستر پدر والاكهرم خليل رفعت پاشا ابقاه الله فى الملك الذى لا يبيد ولا يتلاشا حضرتلرينه عبد قديم ومملوك مستديملرى يوسف پاشا قوللرينك مجرد استقامت دينيه ورفع شقاوت باغيه افكار مخصوصه سيله دودست ذلت وافتقار عاجزانه سنى عتبهٔ ثريا كوكبهٔ جناب ولى النعميلرينه بسط ونيازه جرئتله عرضحال ضراعت مآل وكمال تأسف اشتمال چاكرانه سيدركه بيانه حاجت اولمديغى اوزره ملتزم عالى حضرت خلافتپناهى موجبنجه نفس طرابلس وايالتده بولنان اهاليدن تجهيز عساكرجهاديه وترتيب جنود نظاميه مقاصد خيريه سنده انف وشدتى كليا برطرف ايدرك منصفانه وعادلانه يواش يواش اجراى فعلياتنه مبادرت عاجزانه م اوزرينه همان بغاة عرب وملحد انهدار غرب بريره تجمعله اوزريمزه قيام وعصيان ايتمشلر وبونلر برطاقم سبكمغزان وخير وشيرى طانمزكسان اولدقلرندن قطعا مداخله ومقابله ايديلميوب هروجهله روى التفات كوسترلمش ونهايت براردو ايله ايكى نفر اولادم كوله لرى نصيحت ومر اديمزى لاجل التفهيم دائرهٔ اطاعته

المق اوزره طرفلرینه اعزام قلنمش ایسه ده اصلا ثمره سی کورلمدیکنه بناء مومی الیهما مع التأسف عودت ایلدیلر و بونك اوزرینه اکابر واسافل باغیان خارجده مقیم حفیدلرمدن برینك طرابلس والیسی نصب اولنمسنه ربط شقاوت اتفاق ومومی الیهما دخی خرص جاه یلاسیله ازدل وجان بونلره موافقت ایلدکلرینه مبنی بغی وعصیانلری بتون بتون اکتساب شدت ایلدیکندن محاربه ومقاتله یه قالقشمشلر وقریب الزوال اولان دنیا منصبی ایچون معارضه ومناقشه لره کیریشوب بالاخره جاکرلری یوزندن سفك دماغ مثللو برحال مزمومه نك وقوعندن ایسه کوشهٔ انزوا واستراحته چکلمك ازهرجهت اولا اوله جغنه مبنی فرط درایت واصول حکومت ومصالح دولت علیه یه واقف ومرحمت کامله ایله متصف مخدومم علی بك بنده لری کافهٔ علما ومعتبران اهالی اتفاق واتحادیله والیلك مذکوره یه اقعاد وتنسیب ایدلمش ومومی الیهك ثمرهٔ فطانتی اوله رق معرکهٔ منقوله اولدقجه کسب اندفاعه یوزطوتمش اولمغله صداقت صحیحه ایله معروف ومسلم اولان خاندانلغمزه حرمتا مومی الیهك اجرای نصب واصالتنی حاوی فرمان عنایت بیان حضرت خلافتپناهینك اصداری خصوصنه مساعدهٔ مراجعادهٔ جناب قپودانیلری نیاز واسترجاسنده امر وفرمان حضرت من له الامر کدر

امضا

عبده یوسف پاشا قرمانلی والی محروسه طرابلس غرب سابقا

(للمترجم) تحریرات مذکوره وقوع حالی بر بشقه رنکده بیان ایدر چونکه نظام جدید ترتیبی یك آشوری ملتزم عالی

جناب

جناب پادشاهی اولدیغندن یوسف پاشا دخی اساس محاربه
شوتشبثاتدن نشئت ایتدیکنی حکایه و کندوسنه حق ویردیرمك
افکارینه صاپمش ایسه ده بوقارووده تفصیل اولندیغی اوزره
ترتیب عسکر کیفیتی ایکیوزقرق برسنه سی اواخری اجرا اولنمش
وهر کون لاینقطع محاربه لر اولنمقده ایکن بوزوندن قان دوکلمامك
اجتنابی نبیوك صلاح حالدر وعلی بکك نصبندن صکره
مقاتله مرویه مهماامکن کسب سکونت ایلدیکی فقره سنه کلنجه
طرابلس اقوام جینیه کبی محصور طورمقده اولدیغی حالده
سکونت لقردیسی نصل قاله النه بیلور حلاصه بوقدر آچیقدن
آچیغه کیدیشی شایان استغرابدر
(انتهی) هرنه حال ایسه علی پاشا والی اولدقدنصکره
خارجده کیلری بوسکورتمك املیله سنهٔ مذکور ربیع الاخرینك
التنجی پازار کونی منشیه وساحلك بیوت وخانه لرینه طوب انداختیله
تخریب ایلمسی ایچون امرویرمش وماه مرقومك یکرمی برنجی
کونی عساکر وضبطیه دن مرکب براز کسان منشیه یه ارسال
ودرت ساعت محاربه اولنه رق قارشو طرفدن یتمش یدی کشی
فوت و یوز اون ایکی مجروح وقوعیله مظفرا عودت اولنمش
ورجب شریفك غره سی پازار کونی سایس قیافتنده بریسی
قلعه یه کلوب لاجل التجسس والی طرفندن مأمور اولدیغندن
کنندایله کندوسنی اشاغه صارقتملرینی نفرات تحفظیه دن
بالالتماس مرقوم خارج ایله متفق وقلعه دیواری التنده خیلی آدم
بوکا مترقب اولدیغی اکلاشلدقده بوقارودن قورشون ایله
برقاچی قتل ومرقوم دخی فرار ایتمش بنابرین فیمابعد هر کیمك

يدنده كند كور يلورايسه مجازات اولنه جغى وخارجدن ايچرويه دخالت ايدنلردن نهايت التى كشيدن زياده قبول اولنمامسى اكيدا تنبيه اولنمش ومحاربه جه الكازوملى اولان باروتك قلتى حسبيله مضايقه چكلمكده ايكن بوكره حكومت قوناغنك برمحافظه لى يرنده اسكيدن قالمه بشيوز واريل قدر باروت بولنديغندن كيمياى مالك اولمشجه سنه سو يلنلمش وشهر مذ كورك يكرمنجى جمعه كونى ينه خارجه عسكر چيقاريله رق اولنان مقاتله ده طرفيندن تلفات وفيره وقوعندن ماعدا محمدبك طرفليسنك درت عدد طوبلرى جيولنمش واثار غالبيت دخى عسكريده كورلمشدر ومقدمكى اشعار والتماس اوزرينه اشبو بيك ايكى يوز قرق طقوز سنه سى ربيع الثانيك ابتداسى سبت كونى مومى اليه على پاشانك واليلكنى حاوى برقطعه فرمان عاليشان شرفتوارد ايدرك جمله حضورنده قرائت وكافۀ قلاعدن طوبلر انداختيله اجراى مسرت اولنمش انجق والى سابق يوسف پاشا وزيرى مسبوق الذكر حاجى محمد شالابى بيت المال مقدما مشاراليه جانبندن بنغازى ويركوسنك تحصيلنه مأمورا كيدوب اورايه مواصلتندن چوق كچميه رك محاربۀ داخليه نك ظهورى ومؤخرا افنديسنك استعفاسيله على پاشانك واليلكنى بالاستخبار مومى اليه ايله بينلرى بوزقجه اولوب طرابلسه كلميه بردرلو جسارت ايده مديكندن ضرورى مالطه جزيره سنه عزيمت ايتمشيدى حالبوكه على پاشانك عليهنه دشمنلره دائما طوب وباروت ارساليله معاونت اوزره اولديغى حالده بوكره اوج قطعه مالطه سفينه سنه كله وباروت وهوان وسائر اشياى ناريه تحميل وكندوسى دخى براواوله رق سنۀ مذكور

رجبنك

رجبك يكرمي اوچنجي كوني منشيه نك اوست طرفنه يناشمش
وسفاين مذكوره نك ضبطي ايچون ايكي قطعه طرابلس كميسي
ارسال قلنمش ايسه ده بونلر وارمزدن مقدم كيلر جوله سني
چيقاردقدن ماعدا قبائل اهاليسندن اوچيوز مقداري آدم
ساحل بحرده برطوب ايله مالطه كيلريني محافظه وقره دن آتيلان
طوب طرابلس كميسنك بردانه سني سقطلامش وديكري دخي
مذكور مالطه سفينه سندن بوش اولەرق برقطعه سني بالاخذ
عودت ايلمش وارتق شوامداد واعانه اوزرينه قبائل كركي كبي
قوتلنديكندن درون مملكتده هركون يكرمي اوتوزكله ياغدرمشلر
واشبو بيك ايكيوز اللي سنه سي محرم الحرامنك يكرمي ياغديرمشلر
سكزنجي كوني خيلي عسكر طيشارويه چيقاريلوب بربيوك محاربه
ايديلمش وموىاليه علي پاشانك ابقاى مأموريتي فرمان عاليسيله
طرف مستوجب الشرف حضرت شهرياريدن احسان بيوريلان
برقبضه سيفي حاملا ركاب همايون ملوكانه قپوجي باشيلرندن محمد
شاكر افندي سنه مذكوره جمادي الاولاك اون اوچنجي كوني
طرابلس ليمانه بالمواصله طرفيندن اوتوزاوچ عدد سلام
طوبلري اتيلوب موىاليه طيشارويه چيقارلمش و بوني متعاقب
موىاليهك تبريك مأموريتني حاوي فرانسه دولت فخيمه سندن
برقطعه تحريرات بالورود قونسلوسلري واسطه سيله تقديم
اولنمش فقط علي پاشانك تدبيريله موىاليه محمد شاكر افندي
صندالهرا كبا صالي بازارينه عزيمت ومعتبران قبائلي يانه جلب
ومعتاسز برمحاربه ظهوريله هركس ايشيني ترك ايدرك مدت
مديده بوغاز بوغازه اوغراشلسي بروجهله تجويزاولنه ميه جغندن

ترجمان واسطه سـيله آشوری درجه اصلاح ذات البينه چبالمش
ايسـه ده اصلا تأثيراتی كوريله مامش واهالی سلطنت سـنيه
حقنده صحيحا جان ويره جكلری امر آشـكاری اولوب انجق
قرمانلی سلالهسـنی قطعاقبول ايتميه جكلرينی بالبيان حتی بو بابده
مومیٰاليه شاكرافندی يه كزليجه برقطعه محضرعمومی ويريلوب
مومیٰاليه طرابلسه عودت ايلمش وايكيوز قرق سكزسنه سی كمال
اغبرار ايله عزيمتی بيان اولنان انكلتره دولت فخيمه سنك طرابلس
قونسـلوسی موسيو واربنقطون ايكی قطعه انكليز سـفاين
حربيه سيله سنهٔ مرقوم شعبـاننك اون برنجی كونی طرابلسـه
كلوب ايكی كون صكره بالاستيذان مومیٰاليه شاكرافندی حاضر
اولديغی حالده قونسـلوس مومیٰاليه ومعيتی ضـابطانی علی
پاشانك حضورينه دخول واعتمادنامه سيله برابر مومیٰاليهك
تبريك مأموريتنی شامل دولتی جانبندن الديغی محرراتی تقديم
واشبو مكتوبلر ايچون طقوز طوپ اتلمسـنی استدعا ايلديكنه
بناءً درحال انداخت اولنوب وايكی سنـه دنبرو وحسب الايجاب
وقوعبولان افـتراقنه بيـان تأسـفله برنطق رسمی ايراد
ايلدكدنصكره اورادن طيشارو چقديغی انده ذاتنه رعايتا يدی
طوپ دهـا اتلمش وقونسلوسخانه يه مواصلتله كشيده ايلديكی
باندره مخصوصه سی ايچون اوتوزاوچ طوپ اتيلوب بونك عينی
اولهرق انكلتره كيلرندن دخی ابتدا طقوز وصكره يدی ومؤخرا
اوتوزاوچ طوپ بالمقـابله انداخت اولنمش ومومیٰ اليه شاكر
افندی ماه حالك سلخی كونی درسعادته متعازم اولمشدر وسنهٔ
مرقوم ذی الحجة الشريفه نك بشنجی كونی ازميرطرفيله برقطعه

فرانسه

فرانسه ومتعاقبا برقطعه انكليز كميسى طرابلسه كلوب لاجل التأديب سلطنت سنيه جانب عاليسندن بر بيوك دونغانك قريبا كله جكنى باليبان بويله اوزون اوزادى يه محاربه دن تضيع استقلال كيفيتندن بشقه ثمره حاصل اوله ميه جغندن ايالتى ايكيه تقسيمله نصفنده مومى اليه على پاشا ونصف ديكرنده دخى محمد بكك مأموريتيله اصلاح حاله قومانداناى طرفندن خيلى امك ويرمش ايسه لرده ايكى طرف دخى بونى قطعيا قبول ايتمامش وبو اثناده مومى اليه محمد شا كراقندى على پاشانك ابقاى مأموريتى بياننده ديكر برقطعه فرمان عالى نى حاملا ايكنجى دفعه اوله رق طرابلسه عودت ودولت عليه جانب سنى الجوانبندن امداد واعانه ايچون براز دونغا ايله خيلى عسكر ورودنى تبشير ايلمش و بويله ايكى سنه اون برايدن متجاوز متماديا مملكت قبد محاصره ده قالديغندن اهالى حقيقتده جاندن بزمش اولدقلرى حالده مومى اليهك تبشيرات واقعه سى اوزرينه هركس دونغاى هايونك ورودينه دوچشم مسرتله منتظر اولمشلردر

﴿ قرمانلى سلاله سندن طرابلس غربك كيفيت استحصالى ﴾

بيك ايكيوز اللى برسنه سى محرم الحرامك التنجى كونى كوچك وبيوك بكرمى ايكى قطعه دونغاى همايون ايله فريقان كرامدن مصطفى نجيب پاشا طرابلسه كلوب طرفيندن سلام طوپلرى انداخت اولنه رق متعاقبا والى مومى اليه على پاشا بعض معتبران ايله مشار اليهك راكب اولديغى سفينه يه رسم حوش امدى اجراسى ايچون عزيمتلرى اثناسنده كميلر دن طوپلر اتلمش

ومشاراليه مصطفى نجيب پاشا شوكليشى مجرد اصلاح ذات البين
مأمور يت بهيه سندن عبارت بولنديغى بيانيله جمله مواجهه سنده
برنطق رسمى ايراد ايتمشدر وشهر مذكورك يكرمى سكزنجى
كونى كيلردن التيبيك نفر عساكر نظاميه ايله طوب ومهمات
حربيه طيشار چيقاريلوب خانلره يرلشديرلمش وايكى كون صكره
عساكر مذكوره قلعه لره تقسيم اولنوب ارتق اهاليه حاجت
قالمديغندن بوندن بويله عساكردن ماعدا كيمسه سلاح ايله
كزممك وكافۀ قلاعك امر محافظه سى عسكرى يدنده بولنمق
خصوصى مشاراليه مصطفى نجيب پاشا طرفندن ارسال اولنان
خبراوزرينه مومى اليه على پاشا كيفيتى جمله يه اعلان و ايجابنى
اجرا ايتمش ونجيب پاشا اصلاقريه چقميوب همان سفينه دن
قومانده ايتمكده ومقدمكى افاده سنه كوره مأموريتى اصلاح
احوال قضيه سى ايسه ده بوكادخى برتشبثاتى كورلمديكندن
طيشارو چيقاريلوبده مأموريتى هرنه يولده ايسه اجرا ايتمسنى
والى مومى اليه بعض مقربلريله استشاره ايدوب مذكورشهر
محرمك يكرمى طقوزنجى پنجشنبه كونى عساكر موجوده دن
آلاى ترتيبيله افرباو دائره سى متحيزاننـدن اوتوزايكى كشى
معيتنه آلوب لاجل الدعوت بالنفس كمى يه عزيمت ايلدكده
اوراده جمله سى توقيف و بالكزمشاراليه نجيب پاشاطوبلرآته رق
طيشارويه چيقوب طوغرو مأمور مومى اليه محمد شاكر افنديـنك
اقامت ايتديكى بيت البشاوات نام خانه يه مواصلتنى متعاقب
حاكم افندى ومفتى وعلما ومعتبرانى يانىنه جلب وطرف اشرف
سلطنت سنيه دن طرابلس غرب واليلكى عهده سنه احاله اولنديغنى
بالبيان

بالبيان خيلى وقتدنبرو مسدود اولان قلعه قپولرينك درحال فتح وكشاديله دخول وخروج ايدنلره قطعا مداخله اولنمامق اوزره امر ويرمش واورادن آلاى ايله حكومت قوناغنه بالعزيمه مأموريت فرمان عاليسنى قرائت ايتدرمش ومنشيه ده بولنان اردو يواش يواش طاغيلوب اهالى داخل وخارجا بر برلريله كورشميه باشلامشلر وخارج اردوسنك والى اتخاذ ايتدكلرى محمد بك عيسى على پاشانك كيده توقيفندن طولايى نوبت كندوسنه كله جكى اختراز يله كندوسنى طبانجه ايله ضرب واهلاكو برادرى احمد بك دخى مالطه جانبنه فرار ايلمش و بويله بردن بره قلعه قپولرينى آچوب تأميناته قالقمق كارعاقل اولميوب حالبوكه اليوم خارجده كى قبائل اطاعت ايتمدكلرندن هروجهله احتياط كارانه حركت اولنمسى بعض اصدقا طرفندن اولنان اخطارات اوزرينه قره طرفنك قپولرينه عسكروطوبلر وضعيله اصول تحفظيه اجرا ايدلمش وسلطنت سنيه مسكوكاتنى اهالى بيلدكلرندن الش ويرش كيفيتى آشورى مشكلاته دوچار اولمش اولمغله فيئات موضوعه سيله ابادى ناسده تداولى حقنده هركسه معلومات ويرلمش ومواد جسيمه كافى السابق والى حضورينه توقيف اولنوب انجق اوفق تفك مرافعه لره باقلمق اوزره اشبو صفر الخيرك بشنجى چهارشنبه كونى طرابلس ومنشيه وساحل معتبران مشايخندن بشر كشى انتخاب وحاكم بلده شيخ احمد التوغار افندى وشيخ بلدن مركب بر مجلس تعيينيله مذكور بيت البشاوات محكمه اتخاذ قلنمش واولد فجه امنيت حاصل اولديغنه مبنى دونغاى همايوندن اكثرى والى سابق على پاشا ومعيتنده كى كسانى برابرالوب استانبوله عزيمت ايتمشلر

ومشار اليه نجيب پاشا بتون ايالتى دخى قولا يلق ايله دردست ايتمك
افكاريله هرطرفه محررات يازمش ايسه ده برثمره سى كوريله ميوب
فقط قبائل معظمه دن مسبوق الذكر محمودى وبنى نوير دنيلن
قبيلهٔ مشهوره نك رؤساى مشايخندن شيخ غومه ايله سائر شيخلرى
كلوب ابراز تبعيت ايلدكارندن جمله سنه صرمه لى بورنوزلر اكسا
واصول قديم وجهله مومى اليه شيخ غومه نك ورودندن ناشى
درت پاره طوب اتلمش وشيخ مومى اليه حقنده بويله التفاتك
ظهورندن طولايى كافهٔ قبائل بر بر رضالريله كله جكلرى
امرباهر ايكن برقاچ كون مرورنده مشار اليه نجيب پاشا شيخ
مومى اليهى حبس وطوب اصولنى كليا رفع ايلمش و بوكيفيت
هركسجه صغوقلغى موجب اوله جغندن تخليهٔ سبيلى اكثر محبران
جانبندن رجا اولنمش ايسه ده تأثيراتى كوريله مامش ومنشيه
وساحل وطرابلس اهاليسنى برلشدير مك واستحصال امن ومحبت
مرامیله اوچ درتيوز قدر علما ومشايخ ومعتبران ووجوهدن
مركب طورغود پاشا جامع شريفنده غايت بيوك برمجلس تشكيل
وطرفندن خزينه دارى بكربكى بالارسال محاربهٔ مندفعه ده
طرفيندن وفات ايدنلرك ديت وقصاصلرى من بعد قاله الماموق
وجانبين عقاردن ماعدا بربرلرندن اغتنام ايلدكارى كافهٔ اموال
وحيوانات هركيمك يدينه اصابت ايتمش ايسه ينه اونده قالمق
واعشار ورسومات وهر درلو مطلوبات ميريه يوسف پاشا زماننده
نصورتله تعامل ايتمش ايسه اولوجهله ابقا ايدلمك شرطلريله برسند
تنظيم وحضار موجوده جانبندن تمهير اولنوب مشار اليهه اعطا
قلنمش وشروط مذكورك بويله سهولتله تمشى بوراده دفين خاك
عطرناك

عطرنانك اولان طورغود پاشا مرحومك ثمرهٔ كرامتی اعتقادیله
ختام مجلسده عموما فاتحه قرائت اولنمش بناء علیه مخالف شروط
اهالیدن بری آغز بنی آچمش اولسه دیكری اكاد عواجی اولوب
بو اثناده فاتحه اوقونمشدر دیه رك اسكات ایلدكلرندن اشته شو فاتحه
معارضه سی خیلی وقتلر سورمش وطرابلس قضاسی دوریه
مولویتی اتخاذ قلنه رق بیك ایكیوز اللی برسنه سی رمضان شریف
غره سندن ضبط ایتمك اوزره صماقونی احمد نظیف افندی یه
بالاحاله سنهٔ مذكور ذی الحجه سنك یدنجی جمعه كونی طرابلسه
مواصلت ایتمش اشته سلطنت سنیه جانب شرف جالب عالیسندن
مولویت ایله كلان ابتدا مومی الیهدر حتی یكی تشكیل اولنمش
برمأموریت اولدیغندن ایالتده بولنان نواب ومفتیلرك امور
شرعیه یه دائر حركاتنه نظارت وعند الایجاب عزل وابقالرینه
مبادرت ایلمسی ایچون مأموریت فرمان عالیسنده فوق العاده
مأذونیت كوسترلمش انجق افندی مومی الیه اقراننه فائق علامهٔ
ذوفنون برذات كمالات سمات اولدیغندن رمضان مغفرت
فیضانده تفسیر حدیث اربعین ایله تنویر فؤاد مستمعین وناموس
شریعت غرا ایی پك كوزل محافظه ایتمشدر وبوارلق اقچه نك
ندرتی بهانه سیله یوسف پاشادن قالمه طرابلس ضربخانه سنده
مشار الیه نجیب پاشا برقاچ جنس اقچه كسدرمشدر

﴿ محمد رائف پاشانك طرابلس محافظلغی ﴾

مذكور بیك ایكیوز اللی برسنه سی جماذی الاولك اون دردنجی
صالی كونی طرابلس قلاعی محافظلغی عنوانیله ینه فریقان
كرامدن محمد رائف پاشا طرابلسه پاینهادهٔ مواصلت اولمشدر

للمترجم مشاراليه نجيب پاشانك بو يله آز برمدت ايچنده عزلی حقنده خودبخود سكه قطعنه جسارتی ايله مقدمهٔ مأمور يتنده هر نقدرو اليلكنی اعلان ايتمش ايسه ده كافهٔ محرراته متصرف امضاسی وضع ايدرايمش واليلك مذكور عهده سنه احاله سی رجاسنده هنوز تحت ضابطه و امنيته النمدق اهالی يه برقطعه محضر يابديروب درسعادته ارسال ايتمسی كبی دها بوكا مماثل چوق روايتلر واردر (انتهی) خلاصه مشاراليه محمد رائف پاشانك مواصلتی ايله برابر درحال ضربخانه يی كليا قالدرديغی مثللو محبوس بولنان مومی اليه شيخ غومه نك تخليهٔ سبيلنی اجرا ايتمش واليوم تاجوره ده بولنان يوسف پاشا حفيدی متوفی محمد بكك والده و همشيره لرينك اوراده اقامتلری مشاراليهك ذهننه الويرمديكندن طرابلسه كلوب اوطورملری ايچون خبر ارسال ايتمش ايسه ده قبول ايتميوب تاجوره ليلر دخی بونلری ويرميه بيلنرنده قرار وعصيان صورتنی كوسترملری اوزرينه برازعساكر نظاميه ايله منشيه وساحلدن بعض اهالی ميرالای درسون بك قوماندهسيله سنهٔ مذكورشوالينك دردنجی كونی تاجوره يه بالمواصله بركون زياده جه محاربه وخيلی تلفيات وقوعيله همان جمله اموال يغما واهالی مجبورا اطاعته النمش وفاملياء مومی اليهم اقدمجه مصراطه يه ساوشدقلرينه بناء بولنه ميوب اوردوی مذكور عودت ايتمش ومشاراليه رائف پاشا حديد مشرب برذات اولوب بونكله برابر تاجوره ليلره يك زياده جانی صقلد يغندن بونلره اسير معامله سنه قالقشمش ايسه ده بعض طرفدن اولنان اخطارات اوزرينه صرف نظر ايتمشدر

طاهر پاشا

❋ طاهر پاشا مرحومك طرابلس سرعسكرلكى ❋

اشبو بيك ايكيوز اللى ايكى سنه سى ربيع الاولك يدنجى چهارشنبه كونى ذخاير ومهمات سائره يى حاملا اون ايكى قطعه دونمای همايون ايله قپودان دريا مشهور طاهر پاشا عهده سنه طوپخانهٔ عامره مشيرلكى انضماميله طرابلس سرعسكرى نصب اولنه رق معيتنده كى خيلى عساكر نظاميه ايله طرابلسه بالمواصله همان صالى پازار ينه چادرلر كز يله اوراده اراماسازاولمشلر واهالى عموماً احرام كيدكلرينه مبنى متحيزان ايله سائره فرق اولنمديغندن اكثر معتبرانى فقر اوحال ظنيله عسكر اشيا تحميل ايتمك مثللو بعض حقارتلر وقوعندن ناشى الفت ومعلومات حاصل اولنجيه قدر برازوقت معتبرانك احرام تلبس ايتملرى بوكره قويا ممنوع ايدلمش وجمعه كونلرى صلا ويرمك طرابلسجه عادت اولمديغندن ممالك محروسة المسالك سائره مثللو قبل الاذان صلا اوصول محاسن شمولنى اجرا ايتمشدر ومشاراليه اون اوچ كون بوراده اقامتى اثناسنده ايالنده بولنان كافة قبائل مشايخنه كلوب اطاعت ايتملرى وياخود محاربه يه حاضر بولنملرى سياقنده مكتوبلر يازمش ايسه ده مقدما مومى اليه شيخ غومه اغاسيله كلوبده حبس اولنديغندن وخصوصيله بويله آتش فشان شديد المضمون محرزاته قارشو بركيمسه جسارت ايدوب كله مامشدر واون دردنجى كونى بالجمله عساكر ايله ايكيبيك نفر منشيه وساحل وشفانه اهاليلرندن دخى الوب بحر امصر اطه نك بوشعايفه نام ليمانه مواصلت اولنديغى متعاقب تونس والیسندن دخى ايكى طابور عساكر ايله برازامداد كلمش و پكرمى سكز كون ايدلن محاربه لرده

طرفيندن خيلى تلفات وقوعيله نهايت قضاء مذكور رئيسى عثمان
اغا ادغم فرار ايلديكنه بناء اهالى تحت اطاعته النوب مجددا
مأمور نصبيله قره دن عودت و يولده اوغرانيلان قضالر بلا
محاربه اطاعت ايدرك طرابلسه كلمش واون بش يكرمى كون
مرورنده محافظه مشاراليه رائف پاشا ولوا حسين وعثمان پاشالر
ايله مومى اليه ميرالاى درسون بك وارنبود عسكرى
سركرده سى عباس اغا ترخونه قضاسنه ارسال و بوراده كى قبائل
ايكى قسمه منقسم اولوب برى درحال اطاعت ايتمش ايسه ده
ديكرى بر كون قدر محاربه و بالاخره غريان ناحيه سنه طوغرو
چكلمشلر و بونلرك ايچنده سابقا مصراطه دن فرار ايدن عثمان
اغا ادغم دخى برلكده بولنديغى اكلاشلديغندن بعض اغفالات
ايله مومى ايله واوغلو مصطفى اغا وسائر اوچ نفر شيخلر جلب
اولنوب طرابلسه بالارسال اوردوى مذكور دخى عودت ومومى
اليهما عثمان ومصطفى اغالر وشيوخ مرقومون همان حبسه
قونلمشدر الحق شو وقوعات ارهسنده مصرلى لوا حسين پاشا
ايله ميرالاى دورسون بك مشاراليه طاهر پاشا عليهنه عقد
رشتهٔ اتفاق وعربجه يه معارفه لرى ملابسه سيله بعض قبائلى
طرفنه جلب ايتمك كبى حركات نامرضيه يه جسارتلرى بوكره
مشاراليهك النه كچن برقطعه مكتوبلرندن مستبان اولمش ومومى
اليه حسين پاشا سرشته و برديكنى اكلار اكلامز خبرسزجه
بركمى به راكبا استانبوله فرار و يقه سنى قورتارمش ايسه ده مومى اليه
دورسون بك اغرطوراندىغندن قيد بندايله درسعادته دفع ايدلمشدر
وبيك ايكيوز اللى ايكى سنه سى ذى القعده نك اوچنجى كونى مشاراليه

معيتنه

معيتنه اوا عثمان پاشا ايله نظام وعرب عسكرندن بيوك براوردو الوب غيريان قضاسي جانبنه عزيمت وقضاء مذكور اهاليلرينك انتساب والتماسلري اوزرينه مومى اليه شيخ غومه لاجل الاعانه مشار اليهدن مقدم غيريانه كلوب ملاقات طرفين ايله اورادە وقوعبولان يكرمى سكز دفعه محاربه دە مشار اليه آشورى مغلوبيت كوستروب برطوب ايله خيلى مهمات ويرمشدر

﴿ طاهر پاشانك طرابلس واليلكى وقريبا انفصالى ﴾

اشته شو محاربه اره سنده خدمات سابقه سنه مكافاتا بتون بتون ايالت قبضۀ تصرفنده بولنمق اوزره مشار اليه طاهر پاشا عهده سنه طرابلس واليلكى احاله بيورلمش فقط شو محاربه ده برچوق زياندن بشقه برثمره كورلمديكندن بعض تدابير لازمه نك اجراسى ايچون براز متاركه يه مجبوريت كلمشدر

﴿ چشمه لى حسن پاشانك طرابلس واليلكى ﴾

وبو متاركه اثناسنده يعنى بيك ايكيوز اللى اوچ سنه سى محرم الحرامى اواخرنده فريق چشمه لى حسن پاشا طرابلس واليلكى ايله كلمش اولديغى مشار اليه طاهر پاشا طرفندن استخبار قلندقده محاربه يى بوزاوستونه ترك ايله عودت لايقسز اولديغنه بناء مومى اليه شيخ غومه جانبندن النان مهمات تماما اعاده اولنمق وغيريان قضاسنه طرفدارانندن كوله حسن اغا مدير تعيين ايدلك مثللو بموق ايپلكيله برمصالحه جك تنظيم ايدوب طرابلسه عودت ومقدما محبوس اولنان مومى اليهم عثمان اغا ومخدومى واوچ نفر مشايخى برابر آلوب درعليه يه عزيمت ايتمشدر كله لم مشار اليه حسن پاشايه بوذات كويا غايت منتظم برايالته والى اولمشجه سنه بتون تون استراحت

ذاتیه‌سنه حصر افکار وهیچ بر مصلحه باقیوب یالکز مکاتبه ایله اکتفا ایلدیکندن خارجده بولنان قبائل دنیایی حالی کوردکلرینه بناءً یك زیاده یوز بولمشلر واوچ درت سنه دنبرو بوقدر مصارف وجانلر اتلافیله مهما امکن دائرهٔ اطاعته النان قضالر برر برر اطوار سابقه‌لرینه منسلك اوله‌رق‌ینه طرابلس والیلکی منشیه وساحل وتاجوره‌یه منحصر اولمش وآشوری امکلر صرفیله حصوله کلان امنیت جزئیه کلیاً جغرندن چیقمش وبعض اصدقانك افاده واصرارلریله برقاچ دفعه اردولر ترتیب اولنمش وهر کس مشارالیهی اویقودن اویاندی ظن ایتمش ایسه‌لرده اردولر صالی بازاری موقعنده چندکون ارآمد نصکره عودت وبو کیفیت دفعاتیله وقوعندن طولایی سحته برمشاوره‌دن عبارت اولدیغی اکلاشلدیغندن ارتق بونك دخی ثمره‌سی قالمامش وبویله دشمن اغزنده بولنان عسکره التفات لازم ایکن بالعکس مشارالیه اون‌آی معاش ویرمدیکندن طرابلس اسکی یکیچریلك وقتندن فرقسز قالمش ومدت مدیده اقامتی ملحوظیله تأسفلر اولندیغی حالده بوکره وقوع عزلیله باعث مسروریت عمومی اولمشدر

❊ عشقر علی پاشانك طرابلس والیلکی ❊

مشیران عظامدن دولتلو عشقر علی پاشا حضرتلری بوکره طرابلس والیسی تعیین بیوریله‌رق اشبو بیك ایکیوزاللی درت سنه‌سی اواسط جماذی الاخره‌ده معیتلرنده سواری لواسی حلیم پاشا ومقدما مربوطاً درسعادته عزیمتی بیان اولنان میرالای دوزسون بك عهده‌سنه پیاده لوالغیله طرابلسه کلشلر ومشارالیه مواصلتنده همان خراب بولنان جوامع شریفه‌لر ایله قلاعك

کاملا

كاملا تعميرو ترميمنه مباشرت ايتمش و بنغازی قائممقاملغیله مومی الیه خلیم پاشا بکام اوله‌رق مرکز مأموریتنه عزیمت ایلمشدر والی مشارالیه سلفنك ضدی درجه‌سز احتیاط کارانه حرکتندن ناشی ایکی کشینك مکالمهٔ اسراریه‌سندن اشتباهه واررایکن بودفعه معتبراندن بعضلری برباغچه‌ده ضیافت وایلمکده بولندقلری حالده ابوعبدالله دیمکله شهیر حاجی محمد اغا مجرد انتساب مراميله محل ضیافتی دارالندویه تحویل ومشارالیهك علیهنه برچوق لقردیلر اولدیغنی خلاف واقع بالبیان ضیافت مذکورده بولنان سابق الذکر حاجی محمد شالابی بیت المال ومحمد اغا ترکی ومالکی مفتیسی عبدالسلام افندی درحال جلب اولنوب اوچی بردن درسعادته واورادن دخی محال سائره نفی اولنمش وسرت شیخی اولوب والی اسبق یوسف پاشا زماننده‌نبرو فزان قضالرینه ایصال دست تعدی ایتمکده بولنان شیخ عبدالجلیل بیك ایکیوزاللی بش سنه‌سی ظلتیین وطاورغه وساحل حمید وحس ومسلاته قضالرینی یاقوب ییقه‌رق طرابلسه طوغرو کلمکده اولدیغی بالاستخبار عساکر شاهانه قول اغالرندن جانزور قضاسی مدیری احمد اغاو بیکباشی حسن اغا بالعزی ومنشیه مدیری محمد اغا وقول اغاسی عبدالرحمن اغا سواری عساکر نظامیه‌سیله منشیه وساحلدن خیلی عرب اتلوسی بالترتیب شیخ مرقومك اوزرینه ارسال ومسلاته قضاسنده طرفین بربرینی قارشولیوب سکز ساعتدن زیاده اولنان مقاتلهٔ شدیده‌ده باغی مرقوم کافهٔ مهمات وفاملیاسنی ترك ایله فزان جانبنه فراره مجبور اولمش واردوی مذکور اورادن حس وساحل وظلتیین وطاورغه

واورفله قضالرینی دخی بلا محاربه تحت اطاعته الدیغنه بنـاء مشارالیه عشقر پاشا حضرتلرینك انها والتماسیله مومی الیه قول اغاسی احمد اغایه اولق وحسن اغایه الای امنلکی ومحمد وعبد الرحمن اغالره بیکباشلق رتبه لری ایله مکافات اولندیغی مثللو والی مشارالیهه دخی بیك ایکیوز اللی التی سنه سی ربیع الاخره نك طقوزنجی کونی مرصع برقطعه نشـان ذیشـان وبرقبضه سیف ومشارالیه دورسون پاشـایه دخی فریقلق رتبهٔ رفیعه سی احاله بیورلمشدر بوارالق بنی نویر شیخی مومی الیه شیخ غومه بعض تحریکات ایله طرابلسه اون ایکی سـاعت مسـافه سی اولان وادی هره نام محله کلدیکی خبرالندقده قائممقام بکربك ایله براز پیاده عسکری ارسال وبش التی سـاعت وقوعبولان محاربه ده میرمومی الیه منهزما طرابلسـه عودت ایتمش ومتعاقبا مومی الیه شیخ غومه زاویه وعجیلات وزیواره قضـالرینی دخی ضبط ایدوب بعض واسـطه لر ایله اهالی تحریك وغومه نك دفع وازاله سی اسبابنه تشبث اولندقده فی الواقع تشویقات محرره ممره سـیله اهالی قیام وغومه ایله بجه پجیه محاربه ایتمشـلر ایسه لرده اوته طرفك کثرتی ملابسه سیله اعانه طلبنده بولنمشلر ووالی مشارالیه جانبندن ورود ایدن امر اوزرینه مومی الیه لوا احمد پاشـا یاننده کی مکمل اوردو ایله صباحه قریب زاویه قضـاسنه مواصلتلری اوزرینه شیخ غومه جبل جانبنه چکلمش وزاویه ده غومه یه طرفدارلق ایدن بك چوق اهـالینك قتل واعدامریله اموالری اغتنام ایدلمش واوچ درت کون صکره مومی الیه احمد پاشـا ترحونه قضاسنه عزیمت واوراده دخی چند ساعت محاربه وبرچوق عاصیلر تلف

ومااللری

ومالالری يغما واولنه‌رق جمله طرابلسه عودت اولنمشدر فقط طرابلسه جوار اولان روقاعت قبائلی شوارالق فك ربقۀ اطاعت ایتمشلر ایسه ده بونلرجزئی برشی اولدقلرندن یالکز برایاق پاتردیسی ایله جمله سی فرارایلدکلرندن کافۀ املاك وحیوانلری ضبط اولنمش وبنغازی سنجاغنده کائن جبل احضرده بعض مخالفت اماره‌لری مشاهده ایدلدیکنه بناء قائمقام حلیم پاشانك عزلیله لاجل التأدیب یرینه مشارالیه دورسون پاشا نصب اولنه‌رق اعزام قلنمش انجق والی اسبق طاهر پاشا وقتدنبرو غیریان قضاسی منم دیکرنیست دعواسنده اولدقلرندن مومی الیه احمد پاشا قوماندا اسیله غایت جسیم براردو ترتیب اولنوب اشبو بیك ایکیوز اللی یدی سنه سی اوجانبه چقارلمش ومومی الیه شیخ غومه بو دفعه دخی غیریانلیلره معاونت ودرت بش دفعه اولنان پك شدید محاربه‌لرده طرفیندن آشوری تلفات ویرلمش ایسه ده اوردوی منصوره غیریان قضاسنی ضبط وتسخیر ومومی الیه شیخ غومه‌یی فراره مجبور ایتدرمش و بوراسی کاملا یغما اولندقدن بشقه یتمش نفر معتبر شیوخ جبرا طوتیلوب مومی الیه احمد پاشا جانبندن طرابلسه بالارسال جمله سی سائره عبرتا اعدام اولنمش وقضایه یکیدن مدیر نصب ومعیتنه براز عسکر براقلوب عودت ایدلمشدر فقط مقدما فزان جانبنه فرار ایدن سرت شیخی عبد الجلیل نام شقی اولطرفه مواصلتنده سوقنا وهون وودان قضالرینی دخی لوای مفسدت بلای مستهجنه سی التنه الغه قالقشمش ایسه ده بونلر موافقت واطاعت ایتدکلرینه مبنی ظهورایدن منازعه ده چوقدن چوغه

تلفات وقوعبولمش وهله ودان قضاسندن حيا دردست ايتديكى اوتوزنفر اغاظم مشايخى قيون بوغازلرجه سنه برآنده كسمش وفقرانك خارجده كى حيوانلرينى يغما ومزروعاتلرينى اتلاف ايلدكدن ماعدا سجل محكمه ده محفوظ اولان مذكور اوچ قضانك مضابطندن استفاده اولنديغنه كوره خائن مرقوم بيك بشيوز كيسه لكدن متجاوز حرما وزيتون اشجارينى قطع وتخريب ايلدكدن بيچارلر بوكره فريادنامه لرايله هركسى ايثار سرشك كدوريت ايتمشلردر انجق نجاره كه اوزاقلغى ايله برابر امداد ايديله جك اسبابك ندرتى ملا بسه سيله يالكز تأسفله اكتفا اولنمشدر وشيخ مرقوم اورادن سرت طرفنه عودت واجل معلقه سنى جستجويه مسارعت ايلديكى جوار بولنان مصر اطه قضاسى مديرى حسن بك بالعزى جانبندن والى مشاراليه اشعار اولندقده عساكر موجوده ايله مصر اطه وسائره وقبائل مطيعه دن درجهٔ كفايه ده معينه عسكر آلوب برقدم اقدم مرقومك ازاله سى اسبابنه صرف ماحصل قدرت ايتمسى باتحريرات طرفنه امر ويرلديكنه بناء ميرموى اليه خيلى عسكر ايله جبال سرتده كائن قاره نام محله اشبو بيك ايكيوز اللى سكز سنه سى ربيع الاولك يكرمى برنجى كونى مواصلت وطرفين بربرينه ملاقات ايله اوتوز كون مقدارى ارالق اراالق محاربه لر اولنمش ونهايت باغى مرقوم دائرهٔ محاصره يه التدرق اطرافنده كى قيولردخى ضبط ايدلمش ويدى كون شدتلى محاصره لر وقوعيله سكزنجى كونى مرقوم عبدالجليل ايله برادرى سيف النصر حيا طوتيلوب مؤخراً اعدام اولنه رق سرمقطوعلرى ايله بومحاربه ده

بو محاربه ده دردست اولنان ترحونه شيخى حاجى احمد مريضت ومصطفى ادعم وشيخ مقتولك كاتبى محمد افندى ابو عايشه تحت الحفظ طرابلسه ارسال وجمله سى حبس ايديلمش ومومى اليه حسن بكك شوفدا كارانه مكافاتا عهده سنه ميرالايلق رتبه سى توجيه بيورلمش ومرقومك سر مقطوعى برتبسى اوزرينه وضعيله مملكتك زقاقلرنده كذديريلوب بركيجه عموما ايقاد قناديل وطوپلر انداختيله اجراى مسرت ايديلديكى وكاتب مومى اليه محمد افنديك عدم جنحه سنه بناء قورتلمش ايسه ده مرقومان حاجى احمد مريضت ومصطفى ادعم منشيه قپوسى خارجنده قتل ايله سائره عبرت كوسترلمشدر

﴿محمد امين پاشانك طرابلس واليلكى﴾

مشار اليه عشقر على پاشانك وقوع انفصالنه مبنى وكلاى عظامدن دولتلو محمد امين پاشا حضرتلرى يوكره طرابلس واليسى اولوب وايالت مذكور دفتردارى عزمى بك افندى كه ابتدا دفترادارلق ايله كلان ذاتدر وتحقيق مأمورى ميرالاى عزمى بك جمله سى بردن اشبو بيك ايكيوز اللى سكز سنه سى جماذى الثانيه نك التنجى كونى طرابلسه مواصلت ايتمشلر انجق والى سابق زماننده محاربه ومقاتله ايله اوغراشلوب نظامات داخليه يه قطعا باقله مديغندن ماعدا تنظيمات خيريه نك اجراسى ملتزم عالى ايكن بعض محذورلر مطالعه سيله (الامور مرهونة باوقاتها) ده براقلمش اولديغندن مشار اليه محمد امين پاشا مواصلتيله برابر تنظيمات خيريه نك اجراسى ومعمافيه قضاولواومديرلك ايله مجالس مملكت ترتيت وتشكيل اولنوب قريبا دردست اولنان فزان

قائمقاملغنه میر الای بکربك نصب اولندیغی کبی قضالره دخی کفالت قویه یه ربطیله معتبران اهالیدن مدیر واعضالر تعیین واك الزم اولان قیوداته ابتدا مرکزایالتدن باشلایوب عموم قضاده رعایت ومرور تذکره سیله نظامات سائره ووبرکو واعشار وکافهٔ مطلوبات میریه نك تعدیل وتسویه سی مثللو مواد مهمه یه پك زیاده غیرت ایتمش بنابرین والی سابق وقتنده هرنه قدر آشوری قانلر دوکلمش ایسه ده طرابلسك فاتح صحیحی اولدیغی جحد وانکاره یول ویرمدیکی مثللو مشارالیه محمد امین پاشا دخی واضع اساس ونظام اولدیغندن طوغروسی دولته پك بیوك وفدا کارانه خدمتلر ایلمشلردر فقط محمودی قبیله سی مشایخنك ممتازی سالف الذکر شیخ غومه نك افکاری خدمات سلطنت سنیه ده استخدام اولنمقدن عبارت ایسه ده مطلوبنه نائل اوله مدیغندن بشقه حبس وسائر کونا حقارتلر ایدیلدیکندن ضروری حرکات عاصیانه کبی بعض حالاته قالقیشور ایدی حالبوکه والی مشارالیهك تشبثات خیریه سنی بالاستخبار مرامنی ترویجه واسطه لر ارامقده اولدیغی اکلاشلش وشیخ مومی الیه حقیقتده بوراجه اصحاب جزیره ودرایتدن اولدیغندن ماعدا پك آز التفات ایله بیوك ایشلر کوره جکنه مبنی کلوب اطاعت ایلدیکی حالده سایهٔ مراحموایهٔ حضرت پادشاهیده مسرور بیوریله جغی بیانده ومشار الیهك تدبیر حکیمانه سیله مجلس کبیر اعضاسی طرفندن یازیلان تحریراته جبوا کلان مکتوب شایان مطالعه اولمغله خلاصه وجهله ترجمه سی مناسب کورلمشدر

شیخ غومه

﴿ شيخ غومه طرفندن طرابلس مجلس كبيرا عضاسنه خطابا يازيلان تحريرات ﴾

بيانه حاجت اولمديغي وجهله طرابلسدن اوزاق طواشديغمك سبب اصليسي مجرد نفسمي وقايه دن عبارت ايكن والي ايالت تعيين اولنان محمد امين پاشا بورايه مواصلتندنبرو بحق عدل ورحوميتلريني اعلان وقوانين شرعيه نك مجراى مطلوبه سنده جريانه صرف ماحصل قدرت بيوردقلرندن حمد اولسون مملكت بياغى دار الخلافت العليه مثللوا كتساب حقانيت ايتمش وعبد مملوكاري مستغرق انواع خطاوقصور اولديغي نصل اعتراف ايدر ايسه م دولت عليه وبالخاصه ذات كرم صفات حضرت پادشاهينك دخي كمال عفووشفقت رحيمانه لريني كونش كبي كورمكده يز چونكه ﴿ يا ايها الذين آمنوا اطيعوا الله واطيعوا الرسول واولى الامر منكم ﴾ فرمان اطاعت بيانه حاشا مخالفت وظل ظليل تاجداريدن بعديت ايدن شخص بي حميت چارچابق كرفتار ايادى اعدا وحقارت اوله جغى محققدر بناء عليه والى مشار اليهك انضمام رأيله بالترقيم كچنده الديغم تحريرات مشتركه وخصوصيله من عفى واصلح فاجره على الله قضيه سنه اعتمادا وفرط مذلت ايله يوزمي يرلره سوررك اشبو عريضه مي متعاقب سلطنت سنيه نك جنود منصوره سنه دخالت والتجا ايتمك اوزره يم وحياتده بولندقجه بالنفس واولاد ومالم ايله خدامات سنيه ده صادقانه وفدا كارانه چاليشه جغمه قويا سوزويروب واشبو كلام صحت اشتماله كفيل وضامن اولملكرى جمله كزدن رجا وبعد ما بونك خلافنه بركونا جسارت عاجزانهم وقوعنده

بلاتوقيف عادلانه ترتب ايده جك جزايه بويغي تسليم ايدرم جناب حق صوابه موفق بيورسون آمين

٢٤ رجب سنه ١٢٥٨

امضـــــا

عبده الفقير الى ربه غومه بن خليفه بن عون المحمودى

✱ مومى اليه شيخ غومه نك تحريراتى ذيلنه طرابلس مجلس كبيرى اعضاسنك تنظيم ايتدكلرى كفالت مضبطه سيدر ✱

شيخ غومه بن خليفه نك كندى قلميله بالاده محررعريضه ده بيان اولنديغى وجهله سلطنت سنيه يه صدق واستقامتله خدمت ايده جكنه وبويله اطاعتده بولنديغى حالده مغاير حقانيت كندوسنه برصورتله حقارت اولنميه جغنه وبونك خلافنه بالفرض اقل قليل برحركت ايتمش اولسه دخى محاكمهٔ لازمه سى بالاجرا تأديب ايديله جكى صرده همان تسليم اوله جغنه جمله مز كفيل وضامن اولديغمزى مشعراشبومحله شرح وتمهيراولندى

رجب سنه ١٢٥٨ اواخر

العبد الداعى حافظ احمد شكرى باش مفتى حنفى	العبد الداعى للدولت العليه الخاقانيه مصطفى حسيب القاضى بطرابلس غرب
العبد الداعى على بن موسى مفتى المالكى	العبد الداعى نائب المالكى محمد العسوس
العبد الداعى عبدالله بن غربيه مفتى مالكى	العبد الداعى احمد التوغار مفتى حنفى
بندهٔ اعضا ميرمصطفى كورجى	العبد الداعى احمد قلالى سركاتب محكمهٔ شرعيه بندهٔ

بنده‌ٔ اعضا محمد التركی
بنده‌ٔ اعضا وشیخ البلد محمد بن محسن
بنده‌ٔ اعضا میرابراهیم بن یوسف پاشا
بنده‌ٔ اعضا حسن بن عبدالله
بنده‌ٔ ترجمان محمد علی
باش شیخ منشیه عبدالکریم بن برقه

بنده‌ٔ اعضا محمد طوبجی
بنده‌ٔ اعضا عثمان ادغم
بنده‌ٔ اعضا محمد رحال
بنده‌ٔ اعضا حاجی علی بیت المال
بنده‌ٔ اعضا میرخلیل بن عبدالله
کاتب مجلس محمد المرابط

خلاصه والی اسبق یوسف پاشا کوله‌سی ومجلس کبیر اعضاسندن مصطفی بك دلالتیله شیخ مومی الیه طرابلسه کلوب مشارالیه محمد امین پاشانك یاننده هیئت مجلس موجود ایکن حضورینه کیرمش اولدیغندن همان عهده‌سنه قپوجی باشیلق رتبه‌سی واوچبیك غروش معاش ایله مجلس کبیر اعضالغی وبکلك امتیازی ویرلمش وخیلی سنه‌لردنبرو اقصای املی اولان التفاته بردن بره مظهر یتندن طولایی جلدیرمه درجه‌سنده سوینه‌رك درحال فامیلیاسنی دخی طرابلسه کتوروب کافهٔ مصالحه ایکی الیله صارلمش وبرقاچ آیلر پك کوزل خدمتلر ایتمش ایسه‌ده هرنصل ایسه نصل لوا احمد پاشا ایله اویوشه‌مدقلرندن مومی الیه احمد پاشا براخشام خانه‌سنده ضیافت ترتیبیله مومی الیه غومه‌یی دعوت وکیجه یاروسی خبرسزجه اورادن اخذو کرفت برله حاضر ایدیلن سفینه‌یه

اركاباد رسعادته نقی وتغریب اولنمشدر بونك اوزرینه غومه نك قبیله سی آتش پوسکورمیه باشلادقلرندن اشبو بیك ایکیوز اللی طقوزسنه سی اوائل صفر الخیرنده عساکر نظامیه وباشی بوزقدن مرکب غایت بیوك براردو ترتیب ومومی الیه احمد پاشا قومانده ایدرك جبلده کائن ککله نام محله مواصلت وجبل اهالیسیله قبیله مذکوره براشوب درت کون یکرمی پیاده محاربه لر ایله آشوری تلفات وقوعبولمش و بشنجی کونی جبلیلر احمد پاشایی محاصره یه آلوب یکرمی درت ساعت قدر چادردن باش کوستریله مامش و بعض هدایا ایله بیکلرینه دوشوریلن نفاق اوزرینه مصالحه یه قرار وقبیله مذکوردن یتمش نفرشیوخ احمد پاشایه کورشمك اوزره کلدکلرندن جمله سی بریده تیغ خونریز قلنمش واورادن جبلك شمدیکی قائممقاملق مرکزی اولان یفرین قضاسنه مواصلت وایکی کون محاربه ایله ضبط اولنوب یکیدن حاکم ومدیر نصبیله فساطو قضاسنه کیدیلمش و برقاچ کون اولنان مقاتله ده تلفیات کثیره وقوعنده نصکره ضبطله مأمورلر تعیین اولنمش ومومی الیه احمد پاشا اوردوایله بوراده اقامت و برقاچ یوز اتلو جبلك نهایتی اولان نالوت قضاء جسیمه سیله الحالة هذه مرکز قائممقاملق اتخاذ قلنان غدامس جانبنه طوغرو ارسال و بونلر بلامحاربه اطاعت ایلمشلر ومومی ایله اوردو مصارفنك تحصلیله فساطوده اوغراشمقده بولندیغی حالده سالف الذکر ککله و یفرین قضالری مذهبسز اولدقلرندن بویله اهل سنتدن کندولرینه حاکم ومدیر نصبندن مقصد تغییر مذهب قضیه سی کبی بعض اشتباهه صاپدقلرندن بالاخره عصیانه مبادرت ایله مأمورین

ومومی الیهی

وموى اليهى محاصره وحاكمنشينى زدنده بولنان كتابلر يتى پارچه ايتمشلر بناء على ذلك مومى اليه احمد پاشا فساطودن غودت ومذكوركلكه ويفرين قضالرينه كلوب برازمحاربه ويوزدن متجاوز شيخلرى تلف ايديله رك جبراً تحت اطاعته النوب بودفعه يالكز مدير اقامه سيله جمله سى طرابلسه عودت ايلمشدر وبرسنه مقدارى محاربه دن آرام واستراحت اولنمش فقط مومى اليه احمد پاشا بلا انفصال خيلى سنه لردنبرو طرابلسده اقامت واكثر محاربه لره سردار تعيين اولنديغندن پك زياده نفوس المش بنابرين اصحاب دعاوى وسائره مومى اليهه بولشوب رأيى منضم اولمدجه والى پاشايه كتمديكندن مصلحت بتون بتون حكومت مشتركه يه كيرمش وبو كيفيت مشار اليه محمد امين پاشا ايله بينلرينه صغوقلق ويرمش ايسه ده والى مشار اليه اصحاب حضم فطانتدن برذات درايت سمات اولديغندن سكوت ايله وقت كچورمكده ايكن مقاتله پرس اولان يفرين قضاسى مديرينك تحريكات مزمومه سيله بيك ايكيوز التمش برسنه سى رمضان شريفنده دفعهٔ ثالثه اوله رق بالعصيان مومى اليه احمد پاشا درجهٔ كفايه ده عسكر استصحابيله بالعزيمه خيلى محاربه لر ايله اطاعته النمش ومدير مرقوم قتل ايله يرينه ديكرى تعيين اولنه رق عودت اولنمشدر انجق بونى متعاقب مقدمانفى وتغريب اولنان شيخ غومه نك مدير امورى ميلود نام كيمسنه مومى اليهك يانندن عودت وجبل غربيه يه مواصلت ايله شيخ غومه قريباكلك اوزره بولنديغى بيانيله اهاليه ويرديكى اغفالات اوزرينه دفعهٔ رابعه اوله رق جبلك كليدى اولان سالف الذكر يفرين قضاسى بوكره ينه عصيان ايلمش

اولمغله پياده ميرالايى اسماعيل بك قومانده سيله برازعسكر بالارسال درت بش كون اولنان محاربه ده تلفات وفيره وقوعندنصكره محرك مرقوم فرار واهالى دخى تحت اطاعته النه رق رجعت اولنمشدر بروجه سابق احمد پاشانك بيوجك ايشلره يارمق دولهمسى ملابسه سيله والى مشاراليه جانبندن اقدمجه اشعار اولنديغنده مبنى مومى اليه ايله دفتردار عزمى بك بوكره دربار معدلتقراره جلب ايديلهرك احمد پاشانك يرينه ميرالاى بكر بك لو انصب اولنديغى مثللو مال باش كاتبى ناشد بك دخى مال مديرى تعيين اولنمشدر خلاصه والى سابقدن باقى قلان بعض محللر دخى مشاراليه محمد پاشا زمانده ضبط وتسخير وكاملا ايالت قبضهٔ تصرفه آلنوب جبل وحمص قضالرى مقر قائمقاملق اتخاذيله مأمورلر نصب ايدلمش ومشاراليهك انفصالنه دائر برحوادث چيقاره جعمز عساكر بيننده لايقسز برمناقشه ظهور ايتمش ايسه ده دوست ودشمنه قارشو بويله برحال كدورت اشتمالك وقوعى تقبيح اولنديغندن چارچابق تأ ديبات موثره سنه اولنان مساعى غيرت اوزرينه كليا باتشديرلمشدر

❋ محمد راغب پاشانك طرابلس واليلكى ❋

دولتلو محمد راغب پاشا حضرتلرى طرابلس واليسى تعيين بيوريلهرق اشبو بيك ايكيوز التمش اوچ سنه سى جمادى الاولك التنجى كونى وابور وفاملياسيله مركز مأموريتنه كلوب سلفلرى عودت ايتمش اشته سلطنت سنيه نك وابورسفاينى طرابلسلولر ابتدا بوكره كوردكلرى مثللو ابتدا احرميله كلان ذات دخى مشار اليهدر انجق بودفعه جبل قائمقامى احمد افندى كاتبيله برابر

لمصلحة غیریان قضاسنده عزیمتی اثناسنده زهراست اولان کـکله قضاسنده بر کیجه بیتوتت ایلدیکندن اهالی آپانسزاولدقلری خانه‌یه هجوم وکاتبی فرار ایتمش ایسه ده قائمقام مومی الیهی بغیرحق قتل ایلدکلرندن برادروایله لوابکرپاشا اورایه ارسال وتأدیبات لازمه‌سی بالاجرا عودت اولنمش ومشارالیه تعزز ذاتیه‌سنه حصر افکار ایدرك زمام حکومت ایادی متحیرانه کچدیکندن زماننده شایان تحریر بر وقوعات کورلمامشدر

﴿ الحاج احمد عزت پاشانك طرابلس والیلکی ﴾

دولتلو الحاج احمد عزت پاشا حضرتلری عهده‌سنه طرابلس والیلکی احاله بیوریله‌رق اشبو بیك ایکیوز التمش بش سنه‌سی محرم الحرامك بشنجی کونی طرابلسه قدم‌نهادهٔ مواصلت اولمشدر فقط شکرلر اولسون بو سنهٔ مبارکه‌ده کثرت فیض و برکت ایله هیچ بر وقتده کورلمدك درجه اوجزلق مشارالیهك قدومنه ویرلدیکندن واداره‌ٔ مأموریتده درکار اولان موفقیت صحیحه‌سی اثاریله نفس مملکت وعموم ایالتده قطعا محاربه ومقاتله حالات مکدره‌سی ظهوره کلمدیکندن پك زیاده استراحتله اوقات کذار اولنمقده ایکن بوکره ایکی نفر فرانسه عسکری جزایردن فرار ایدوب اسلام قیافتیله قره‌دن طرابلسه بالمواصله مجلس کبیر منعقد اولدیغی حالده طوغری مجلسه جیقوب شرف اسلام ایله مشرف اوله‌جقلرینی افاده ایتدکلرنده والی مشارالیه کیفیتی باتذکرهٔ مخصوصه طرابلسده مقیم فرانسه قونسلوسی موسیو بلسه بیان ایتدکده مر قومان کندی تبعه‌لرندن اولوب اولمدقلرینی قطعا طانیمیه‌جغنی جواباً اتبان ایمسی اوزرینه تلقین دین اولنه‌رق سلك

جليل عسكريه يه قيد وتحرير قلنمش وايكى اى عسكره مرقومانden
برى كنيسايه وديكرى فرانسه قونسلوس خانه سنه فرار
ايلدكلرندن ضابطلرى معرفتيله جلب اولنوب حبس ايدلمش
وقونسلوس مومى اليه جانبندن مطالبه اولنمش ايسه ده بر كره
اسلام اولدقدنصكره كرويه ويرلمسى تجويز اولنه ميه جغى جوابى
ويريله رك مصلحت بتمش كبى ظن اولنه رق والى مشار اليه بيك ايكيوز
التمش سكز سنه سى رمضان شريفنده حسب الايجاب بنغازيه
عزيمت واوراده بولندقلرى صره ده يعنى سنهٔ مذكور شوالنك
سكزنجى كونى برفرانسز واپورى ويكرمنجى چهارشنبه كونى
دخى طقوز قطعه كبير فرانسه سفاين حربيه سى طرابلس پيشكاهنه
كلوب هر قلعه اوكنده بر دانه سى تقسيم ولنكرانداز اولمشلر
واسلام اولان مذكور ايكى نفر فرانسه عسكرينك سريعا
ردوتسليمى وياخود يكرمى درت ساعت مرورنده محاربه
ايده جكنى قومانداندان طرفندن والى قائممقامى لواخالد پاشايه
اخبار اولنمش بناء عليه عساكر موجوده ايله منشيه وساحل وسائر
جوار قبائلدن خيلى كسان احضار اولنوب محاربه يه اماده بولنلمش
ومهلت مذكور مرورنده انكلتره دولت فخيمه سى قونسلوس
وتبعه سندن ماعدا كافهٔ دول اجنبيه قناسل وتبعه لرى كميلره بنوب
اچلمشلر وسفاين مذكوره ماهتابلرى ياقوب كويا آتش ويره جك
برهيئتده بولنمش ومومى اليه خالد پاشا وامرا واهالى جانسپارانه
مقاتله يه حاضر دورمشلر ايسه لرده دولتجه بوكا دائر مأذونيتلرى
اولميوب معمافيه والى پاشانك بولنمه ديغى جهتله محاربه يى برصورتله
تجويز ايده مدكلرندن ضرورى مرقومان مال باش كاتبى امين
افندى

افندی معرفتیله دوغریه تسلیم اولنوب ایکی کون صکره سفاین
مذ کوره دخی کتمش وشهرمذکورك یکرمی بشنجی بازارایرتسی
کونی والی مشارالیه طرابلسه کلوب تحریر نفوس واعانهٔ عمومیه نك
توزیع واستحصالنه بالابتدار بو کیفیت نصل ایسه نصل اهالی یه
لایقیله تفهیم اولنه مدیغنه بناءبالاخره بعض قارشقانغی نتیجه ویرمش
وجدا اولسون اصلا کسه نك بورنی بیله قانه مامش ایسه ده
فناحانده برامنیتسزلك حاصل اولمش وبونك اوزرینه مشارالیه
حاجی احمد عزت پاشانك وقوع انفصالیله اهالی ازاجق اسکات
اولنمشدر

❋ مصطفی پاشانك طرابلس والیلکی ❋

دولتلو مصطفی نوری پاشا حضرتلری بودفعه والی تعیین
بیوریله رق اشبو بیك ایکیوز التمش سکز سنه سی ذی الحجة
الشریفه نك غره سنده طرابلسه بالمواصله اختلال مذکوردن
طولایی منشیه مدیرینك عزلی لازم کلدیکندن درحال مومی الیهك
عزلیله برابر بوفساده اولق وایاق اولان نفس طرابلس ومنشیه
وساحل اهالیلرندن اون بش قدر سبکمغزانك بو کره مخصوصا
کلان واپوره ارکابا محال سائره یه نفی اولنوب فسادمذکوره دخی
کاملا مندفع اولمش وتحریر نفوس واعانه عمومیه کیفیتی یولیله
ویرربرر اکلاتلدیغی اوزرینه اهالی مع التشکر سوینه سوینه ایفا
ایتمشلردر وبوسنه دخی فیض وبرکت وقوعیله هرطرفدن
تجارلر ارزاق مبایعه سنه کلدکلرندن ایشته ابتدا طرابلسده انکلیز
وفرانسز لیراسی بوسنه کورلمشدر واشبو بیك ایکیوز التمش طقوز
سنه سی زیتون اعشارینك دردنستی ایچون فساطو قضاسنه

ارسال اولنان ایکی نفر مأمورلرز یاده جه عشر طلبنده اولدقلرندن
اهالی طو پلانوب مومی الیهمایی فناحالده ضرب ودفع ایلدکلرندن
مجرد شوقورقوایله جمله سی عصیان صورتی کوسترمشلر
اولمغله لوا کوچك احمد پاشا قوماندا سیله برارد و تشکیل اولنوب
لاجل التأدیب اوجانبه ارسال واوچ درت کون ایچنده تأدیبات
لازمه سی بالاجرا عودت اولنمش ومقدما نفی وتغریب اولنان
شیخ غومه محل منفاسندن فرار واشبو بیك ایکیوز یتمش برسنه سی
تونس داخلنده کائن مطماطیدیه مواصلات وقدیمی افکاری
اولان برمأموریت ایله قایریلوب حقنده التفات بیورلمسی رجاسنده
والی مشارالیه غایت مفصل برتحریرات یازمش ایسه ده مساعده
وقبول اولنمدیغی جهتله درحال اورادن حرکت وغومه کلمش
دیوجبلیلر مال بولمش کبی مومی الیهك باشنه تجمع ونالوت وقباو
ویفرین قضالرینه ورودنده اهالی ممنونیتله قبول وممالکتلرینی
تسلیم ایلدکدن بشقه بربیوك اردواوله رق سنهٔ مذکور رمضان
شریفنده جبل قائممقامنك اوطوردیغی قصری بالمحاصره بوراده
مع ضابط بش التیوز عسکرایله التیوزقدر عرب اتلوسی موجود
ایسه ده بویله جسیم اردویه مقابل اوله میه جقلرینه مبنی طرابلسدن
دخی پیاده میرالای اسماعیل بك وطوبجی قائممقامی مصطفی بك
وعرب اتلوسی قوماندانی ندیشه محمداغا ایله اوفق براردو ارسال
اولنوب قصره ایکی ساعت مسافه سی اولان رومیه نام محلده
هنوز اردو کیدر ایکن بغتاً غومه هجوم وایکی ساعت ایچنده
تارمار اولنه رق کافهٔ مهمات وطوبلری ضبط ایلمش ومومی الیهما
اسماعیل ومصطفی بکلر طرابلسه صاوشمشلردر شیخ مومی الیه
اورادن

اورادن قصری، دخی آلوب درونـنده موجود عسکرایله برابر مقدما الدیغی مهمات وطوبلری تمامیله طرابلسه ارسـال وبنه مرام مخصوصه سی نیـازنده برقطعه تحریرات یازمش ایسه ده بوکره دخی ردیله جواب ویرلدکدن بشقه مصلحت اعظـام اولندیغندن والی مشارالیهك انهاسنه بناء لواعبدالله پاشا ومیرالای حسین بك ایکی طـابور عساکر ردیفه ایله درسعـادتدن کلمش وغومه جبلی تمـامیله دردست ایتدکدنصکره اورادن غیریان قضاسنه بالورود اهالی بلا محاربه کندوسنه تبعیت ایتمشلر ایسه لرده غیریان حکومتی دائره سی محافظی قول اغاسی عمر اغا مقتضای شجاعتی اوزره غومه نك اتدیغی طوب وتوفنکه حوالهٔ سمع اعتبار ایتیوب دائرهٔ مذکوری تسلیم ایتمدیکندن مومی الیه بجبله عودت ایتمش واورادن سکز ساعت بعدی اولان زاویه قضاسنه کلوب فی الواقع بالجمله اهالی کندوسنه همپا اولمشلر ایسه ده اصدقای خاندان واعضا مجلس برخانه یه طوپلنوب توفنك آته رق غومه نی یانلرینه یاقلاشدرممشلر ومومی الیه زاویه دن حرکت وطرابلسه اوچ ساعت مسافه سی اولان شغانه وجانزور قبائلی ایله مقـاوله وجهه سنی طرفدار ایدرك کلك نیتنده اولدیغی استخبار قلندقده مومی الیهما عبدالله واحمد پاشالر ایله بعض ضابطـان وسواری باش اغاسی حسن اغا ایکیشر طابور پیاده ورديف ودرت بلوك سواری وبرطابور یرلی عسکری وطرابلس وغیریان اهالیلرندن عبارت کلیتلو براردو وتدارکات کافیه ایله چیقارلمش ومذکور شغـانه وجانزور قبـائلی مومی الیه غومه دن مقـدمجه یوله طوغرولدقلرندن طرابلسه برسـاعت اولان قصر قره قیش نام

محلده محاربه یه مباشرت وعساکر نصرت مأثرهٔ پادشاهینك
بی پروا صالدرملرینه قبائل باغیه تاب آور مقاومت اوله‌مدیغندن
یواش یواش کرولیه‌رك اخشامه قریب جانزور قضاسنه عودته
مجبور اولمشلر واخشام ساعت اون راده‌لرنده مومی الیه شیخ غومه
دخی معیتی اردوسیله کلمش وعاصیلره خیلی قوت ویرمش ایسه ده
عساکر مومی الیهم بونی دخی اصلا مهمسه میه‌رك کیجه ساعت
اوچه قدر پك شدید محاربه‌لر وقوعیله قارشو طرفدن ضایعات
کثیره کورلمشدر وقبائل باغیه بیاغی انهزام صورتنی کوسترمشلر
ایسه‌لرده کیجه‌نك حلولی بوکونلك حقلرنده بیوك نعمت اولمش
واولکیجه قضاء مذکورده اقامتله مومی الیه غومه قبائلك کوزو
دائما فراره تشنه بولندیغی طورلرندن اکلاشلمسنه مبنی کندوسی
ارکنجه معیتی عسکریله ایکی ساعت اوته‌ده واقع مایه نام محله
عزیمت واردوی مذکور همان صباحلین جانزور قضاسنه هجوم
وبراز محاربه ایله عاصیلر منهزما فرار ایلدکلرندن قضاء مذکوره
دخول اولنمش وشیخ مومی الیه مایه‌ده اقامتی اثناسنده باشنه
یکرمی بیك قدر عربان وقبائل تجمع ایلدیکنه بناء اردویه هروجهله
اعانه لازم کلمش وطرابلس ومنشیه وساحل اهالیلرندن برازدها
آدم طوپلادیلوب اعانه اولندیغی اوزرینه اردوی مذکور
اورادن حرکت وغومه‌یه طوغرو عزیمتله مذکور مایه‌ده
برکون اولنان محاربه‌ده غومه طرفلیسی منهزم اوله‌رق جبله
طوغرو چکلدکلری مثللو اردو دخی زاویه قضاسنه کیدوب
اوراده اقامت ایتمشلردر

عثمان پاشانك

❈ عثمان پاشانك طرابلس واليلكى ❈

بوارالق مشار اليه مصطفى پاشانك وقوع انفصاليله دولتلو عثمان پاشا حضرتلرى طرابلس واليسى تعيين بيوريله رق اشبو بيك ايكيوز يتمش ايكى سنه سى صفرك يكرمنجى چهارشنبه كونى كلمشلر ومومى اليه شيخ غومه نك نزدنده بولنان جبل قائممقامى ميرميراندن قاسم پاشا باتحريرات طلب اولنديغنه بناء مومى اليه طرفندن بورايه ارسال اولنمش ووالى لاحق مشاراليه ومومى اليه قاسم پاشا وفن حربده معلوماتى دركار اولان انكلتره دولتنك طرابلس قونسلوسى موسيو هرمن وعساكر نظاميه وعربان سائره دن مقدار كافى جسيم جه براردو تشكيليله عزيمت واون ايكى ساعت مسافه سى اولان كيدونام محلده لواعبدالله پاشا اردوسيله برلشه رك سالف الذكر روميه ده موى اليه غومه يه تصادف وسكز ساعتدن متجاوز رعايت آتشلى برمحاربه وقوعيله غومه منهزما فساطو قضاسنه فرار ايتمش وايكى كون صكره والى مشاراليه طرفندن آغربر بورنوزايله بررأس اسب بعض معتبران ايله شيخ موى اليهه بالارسال فيما بعد جبله كيرميوب وطرابلس ايالتى عليهنده بولنمامق اوزره برمصالحه تنظيم ايديله رك موى اليه قاسم پاشا كما كان جبل قائممقاملغنه اقعاد اولنه رق اردوى نصرت قرين طرابلسه وموى اليه شيخ غومه برموجب مقاوله تونس جانبنه متراهى اولمشلردر انجق غومه يتمش ايكى كشيله تونسه كيدوب اوراده دخى اوزرينه هجوم وايكى قضا ضبط ايتمش وبراردو بوزمش ايسه ده بك چوق تلفيات ويررك اقامتى ممكن اوله ميه جغندن يانندن باقى قالان يكرمى اتلوايله ضرورى عودت

وغدامس قضاسندن مرور ایلدیکی استخبار اولنه رق خلاف
شروط حركتندن طولایی والیء مشارالیهك كتخداسی مصطفی
پاشا وارنبود سرکرده سی علی بك ومصراطه باش اغاسی حاجی
احمد اغا ادغم خیلی سواری ایله وان نام وادیده مومی الیه غومه
خیمه نشین اولدیغی حالده مهاجمهٔ شدیده ایله بیك ایكیوز یمش
درت سنه سی رجب شریفك اون التنجی كونی قورشون ایله
اوریلوب سرمقطوعی طرابلسه كتورلمش وارتق مخالفته جرئت
ایده جك باشلو بركیمسه قالمدیغندن طرابلس كسب اسایشه
یوزطوتمش وبوارالق فی الواقع پیاده نفراتی بیننده جزئیجه
برحالات متأسفه آثاری كورلمش ایسه ده بوكا سببیت ویرن برقاچ
كسانك تأدیباتیله درحال باصدرلمشدر انجق مشارالیه عثمان
پاشانك عدم مبالاتیله برابر یولسز بعض حركاتی وخصوصیله
هنكام مأموریتنده پك زیاده قحط وغلا ظهورندن ناشی اهالی
كندوسندن متنفر اولدقلری حالده بوكره عزلیله ممنونیت عمومی
حاصل اولمشدر

❋ احمد عزت پاشانك طرابلس والیلكی ❋

دولتلو احمد عزت پاشا حضرتلری عهده سنه طرابلس ایالتی
بالاحاله اشبو بیك ایكیوز یمش درت سنه سی صفر الخیرك اون برنجی
جمعه كونی مواصلات ایتمشلر وبرمنوال محرر ابواب مقاتله
غومه نك وفاتیله برابر قپاندیغندن تمامیله ایالت استحصال استراحت
ایلمش انجق بوارالق سرت قضاسی اهالیلری وبركونك اعطاسنه
آغر طوراندقلری مثللو جمله سی بلاد سوداندن بعض قضایه
ایصال دست تعدی وچولق وچوجقلرینه اسیر معامله سنه

جسارت ایلدکلری استخبار اولنەرق درحال بر مکمل اردو ارسال و یالکز برکوز قرالتیسی ایلە مطلوبات میریە تحصیل واسیر ایتدکلری بیچارەلر دخی یدلرندن تخلیص ایدیلەرك بوکا سبب اولان چند نفر شیوخك حبس وتوقیفیلە تأدیبلری اجرا اولنمش ووالی مشارالیهك اثار همماتی ایلە نفس طرابلسدە واقع مکاتب صبیانك برایسی مکتب رشدیە اتخاذ اولنمش ایسەدە اطفال اهالینك ترکجەیە ومعلمینك دخی عربجەیە معارفەلری اولمدیغندن قطعا ثمرەسی کوریلەمامشدر

﴿ محمودندیم پاشا حضرتلرینك طرابلس والیلکی ﴾

حسب الایجاب مشارالیهك بوکرە وقوع انفصالیلە وکلاء فخام سلطنت سنیەدن وزیرابن وزیر فلاطون تدبیر دولتلو محمودندیم پاشا حضرتلری طرابلس والیلکنە سایەبخش اجلال اولوب بیك ایکیوز یتمش یدی سنەسی محرم الحرامك اون التنجی جمعە کونی بورایە قدمزن مواصلت اولمش ومشارالیە کبی برذات کمالات سمات خدیو اعظمینك وجودیلە مقام مأموریت بر بشقە رنك پیدا ایتمش ایکن متعاقبا نورچشم مفخرتمز وروح وجود اسایش واستراحتمز ولی نعمت بیمنتمز پادشاه اسکندر توان وشهنشاه مراحم نشان افندمز حضرتلرینك جلوس میامن مأنوس حضرت خلافتپناهیلری شرفوقوعیلە مطمح انظار مکارم نثار شاهانەلری دائما معموریت ملك ومملکت وترقیٔ اسباب قوت ومکنت دولت جانبنە معطوف بیورلمسی ثمرات جلیلەسیلە هیئت ادارۀ دولتك هر شعبەسندە جدا اولسون آن بآن اثار حسن تنسیق وتوفیق کورلمکدە اولدیغی مثللو سایۀ هماوایۀ جناب شهریاریدە

طرابلس غرب دخی كون بكون بيلمیه جك صورتده پك زياده
اكتساب حليهٔ معموريت واستحصال شرف ومكنت ايلديكی
تسليمكردهٔ ارباب غياب وحضوردر انجق بويله برحوادت
بعيده نك انكانه اختيار ايلديكی مشاق سفريه سی مجرد تدبيرا كسير
تأثير وكالتپناهيلری عصر عزه امنيت بخش نظام ولسان عبوديت
بيان عاجزانه مه بالوجوه ايراث زينت وانتظام ويرن اصف ارسطو
نظير ووزير معالی سمير محمد فؤاد پاشا يسره الله مايشا حضرتلريله
انواع نعم واحاسن عليه سنه مستغرق اولديغم وكاشانهٔ لطف
وعنايت جليله لری سايه سنده طوغوب بيوديكم مرجع خواص
وعوام حلال مشكلات انام شيخ الاسلام سامی مقام عمر حسام الدين
افندی حضرتلرينك وساطت عليه ودلالت خيريهٔ رحيمانه لريله
پيشگاه معارف اكتناه عالی جناب تاجداريه عرض وتقديمی واصحاب
لياقت حقلرنده دركار اولان زلال مكارم نوال شهرياريدن عاجزانه
وقاصرانه حصه دار عنايت اقصای مخصوصه سندن عبارت
ولمشدر همان جناب حق نيجه نيجه اثار نافعه وخيريه يه موفقيتله
ذات خلافتسمات حضرت ملوكانه يی الی اخر الزمان
سرير شوكتمصير شاهانه لرنده بردوام بيورمسی دعاء
اجابت آياتيله مترجم پرتقصير خاتمهٔ كتابه عقد پيوند
وخامهٔ سيهكارانه سنه اعطاء سكونت
ايلمشدر تحريرا فی غرهٔ محرم
سنه احدی وثمانين
ومأتين والف

م

اشبو كتاب صحت نصابك طبع وتمثيلى وانواع محسنات مشهودهٔ ولى نعمته علاوهٔ جيلى آمال مخصوصهٔ عبوديتك برنجيسى ايسه ده سايهٔ عنايتوايهٔ حضرت پادشاهيده احسان بيور يلان مأموريت شرعيه بو املاك اجراسنه حائل وشمدى يه قدر تأخيرينه سبب مستقل اولمشيدى بنابرين وكره اكمال مأموريتله عودت وحصول افكار مبحوثه يه مسارعت قلنه رق حق عاجزانه مده غايت بيوك برفال خيراتخاذ اولنان وزير كمالات تدبير معارف پرور ودستكير بيچاره كان اصحاب فضل وهنرآبروى وزارت عظمى ومفخرت بخش وكالت كبرى محمد امين عالى پاشا يسره الله تعالى مايشا حضرتلرينك اثناى صدارت جليله لرينه وعلامهٔ مشكلكشاى مانند زمخشرى وحارس ناموس شريعت محمدى واصل منتهاى فضل ومعرفت ونائل انواع لطف وحقيقت محمد رفيق افندى حضرتلرينك دخى ايام مشيخت عليالرينه مصادف اولمسيله تذييل شكر ومحمدتله بالافتخار مشار اليهما حضراتنك اثار جليلهٔ مرحمت ودلالات عليهٔ الطاف وعاطفتلريله حضور مكارمنشور حضرت خلافتپناهى يه تقديمنه موفقيت داعيانه مى الطاف الهيدن مستدعا يه مجاسرت ايلرم



(جريدهٔ حوادث مطبعه سنده طبع اولنمشدر)

سنه ١٢٨٤